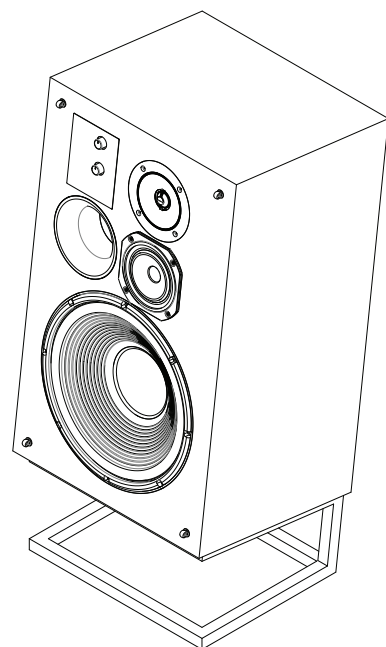
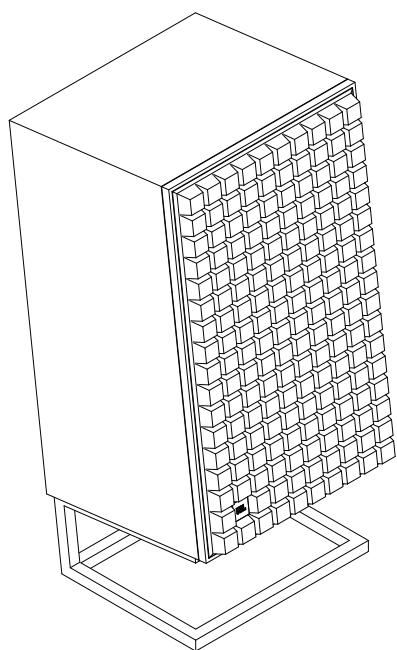


The JBL logo is displayed in white text on an orange square background.

L100 Classic 75

® Iconic 3-Way Bookshelf Loudspeaker



OWNER'S MANUAL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Clean only with a dry cloth.
6. Do not block any ventilation openings. Install this apparatus in accordance with the manufacturer's instructions.
7. Do not install this apparatus near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
8. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.
9. Use only with the cart, stand, tripod, bracket or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
10. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as when the power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, or the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally or has been dropped.



Correct disposal of this product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This symbol means the product must not be discarded as household waste, and should be delivered to an appropriate collection facility for recycling. Proper disposal and recycling helps protect natural resources, human health and the environment. For more information on disposal and recycling of this product, contact your local municipality, disposal service, or the shop where you bought this product.



RoHS

This product is RoHS compliant.

This product is in compliance with Directive 2011/65/EU, and its amendments, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

REACH

REACH (Regulation No 1907/2006) addresses the production and use of chemical substances and their potential impacts on human health and the environment. Article 33(1) of REACH Regulation requires suppliers to inform the recipients if an article contains more than 0.1 % (per weight per article) of any substance(s) on the Substances of Very High Concern (SVHC) Candidate List ('REACH candidate list'). This product contains the substance "lead"(CAS-No. 7439-92-1) in a concentration of more than 0.1% per weight.

At the time of release of this product, except for the lead substance, no other substances of REACH candidate list are contained in a concentration of more than 0.1% per weight in this product.

Note: On June 27, 2018, lead was added to the REACH candidate list. The inclusion of lead in the REACH candidate list does not mean that lead-containing materials pose an immediate risk or results in a restriction of permissibility of its use.

CONTENTS

INTRODUCTION	3
PACKAGE CONTENTS	3
PLACEMENT AND POSITIONING	3
CONNECTIONS.....	4
BASIC SINGLE-WIRE CONNECTION.....	4
BI-WIRE AND BI-AMP CONNECTION.....	5
CONTROLS/ADJUSTMENTS	7
CARING FOR YOUR SPEAKERS.....	7
SPECIFICATIONS	7
DIMENSIONS	8

INTRODUCTION

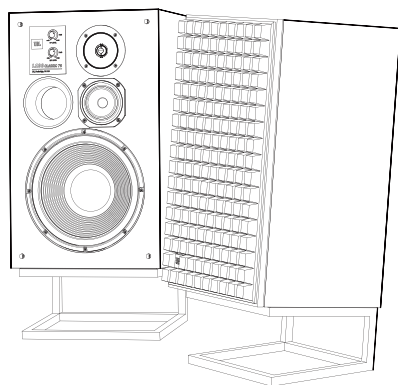
Thank you for purchasing the **JBL L100 Classic 75 3-Way Loudspeaker**

This Limited-Edition JBL L100 Classic 75 loudspeaker package celebrates JBL's 75 years of iconic loudspeakers. The L100 Classic 75 features a beautiful teak wood veneer enclosure complemented by a black Quadrex foam grille, and anniversary-edition badges on the front and rear including a numbered commemorative plaque with the signature of the principal system engineer.

Acoustically, the L100 Classic 75 retains all of the performance attributes that endeared the original L100 to listeners in the '70's and '80s, such as exceptional dynamic range and contrast, clean and effortless high output, and precise high impact bass. The updated L100 Classic 75 adds even greater detail resolution across the full bandwidth, lower distortion and more lifelike stereo imaging, particularly off-axis.

The anniversary edition JBL L100 Classic 75 offers documented exclusivity, with a unique appearance and features only available once. The L100 Classic 75 is destined to become a collector's item among JBL fans around the world. Production is limited to 750 pair worldwide.

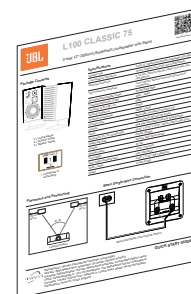
PACKAGE CONTENTS



2 x Loudspeakers
2 x Quadrex Grilles
2 x Speaker Stands



1 x Certificate of
Authenticity

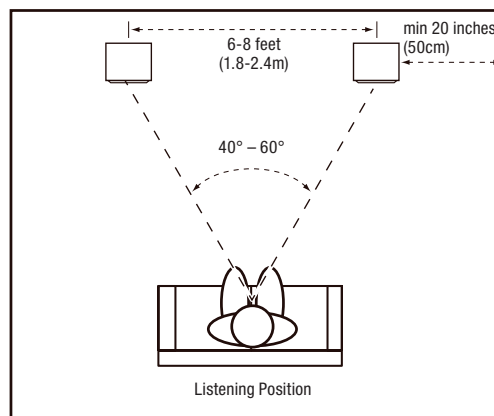


1x Quick Start Guide

PLACEMENT AND POSITIONING

Before deciding where to place your speakers, survey your room and think about placement, using the illustration below as a guide.

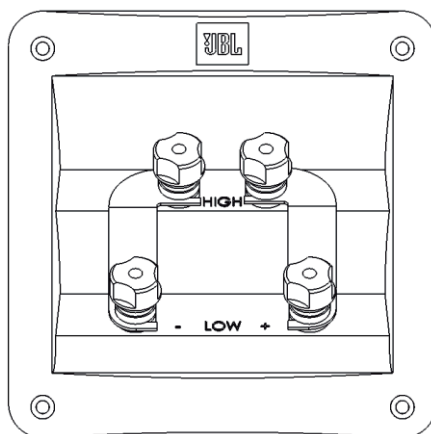
- Avoid placing the speakers near power amplifiers, heat registers or other objects that generate large amounts of heat.
- Do not place the speakers in very humid or dusty places.
- Do not place the speakers in direct sunlight or where they will be exposed to other intense light.
- For best results, place the speakers 6–8 feet (1.8–2.4m) apart. If you set the speakers farther apart than this, angle them toward the listening position.
- The speakers will produce the most accurate stereo soundstage when the angle between the listener and the speakers is between 40 and 60 degrees.
- Generally, bass output will increase as the speaker is moved closer to a wall or corner. For best performance, we recommend that you place the speakers at least 20 inches (50cm) away from the sidewalls.
- The speaker will yield the best stereo imaging when oriented vertically.



CONNECTIONS

CAUTION: Make sure that all of the system's electrical components are turned OFF (and preferably unplugged from their AC outlets) before making any connections.

Speakers and amplifiers have corresponding positive and negative ("+" and "-") connection terminals. The L100 Classic 75 has two sets of connection terminals; gold-plated jumper straps connect the terminals to each other. The terminals are marked "+" and "-." Additionally, the "+" terminals have red rings, while the "-" terminals have black rings. See the illustration below.



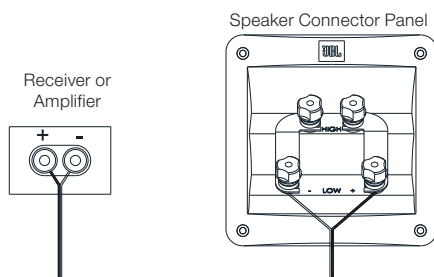
We have designed the L100 Classic 75 so that a positive voltage at the "+" (red) terminal will cause the speaker transducers to move outward (toward the room).

We recommend using a high-quality speaker wire with polarity coding. The side of the wire with a ridge or other coding is usually considered positive polarity ("+").

To ensure proper polarity, connect the left- and right-channel "+" terminals on the back of the amplifier or receiver to their respective "+" (red) terminals on the speakers. Connect the "-" (black) terminals in a similar way. See the owner's manual of your receiver or amplifier to confirm its connection procedures.

BASIC SINGLE-WIRE CONNECTION

Connect the amplifier to each speaker as shown in the illustration below. You can use either set of terminals on the speaker. NOTE: Do not remove the jumper straps from between the two sets of terminals when connecting the speaker wires.



IMPORTANT: Do not reverse polarities (i.e., "+" to "-" or "-" to "+") when making connections. Doing so will cause poor stereo imaging and diminished bass performance.

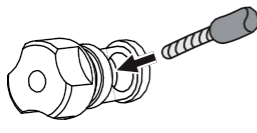
The L100 Classic 75's gold-plated speaker terminals can accept a variety of wire-connector types: bare wire, spade connectors, pin connectors and banana connectors.

Using Bare Wire or Pin Connectors:

A. Unscrew Cap

B. Insert Bare Wire or Pin Connector through Hole in Post

C. Tighten Cap to Secure Wire

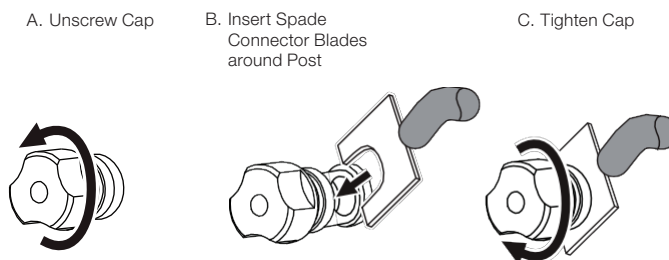


IMPORTANT: Make sure the (+) and (-) wires or pins do not touch each other or the other terminal. Touching wires can cause a short circuit that can damage your receiver or amplifier.

NOTE: Bare wire can also be wrapped around the terminal shaft and then the cap tightened to secure the wire.

CAUTION: Once the caps are tightened, make sure that the jumper straps are held firmly between the respective terminals. If they are loose, the speakers will not operate properly.

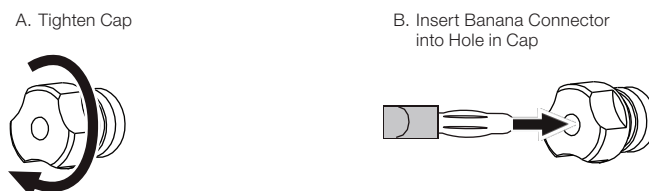
Using Spade Connectors:



IMPORTANT: Make sure the (+) and (-) spade connector blades do not touch each other or the other terminal. Touching blades can cause a short circuit that can damage your receiver or amplifier.

CAUTION: Once the caps are tightened, make sure that the jumper straps are held firmly between the respective terminals. If they are loose, the speakers will not operate properly.

Using Banana Connectors:



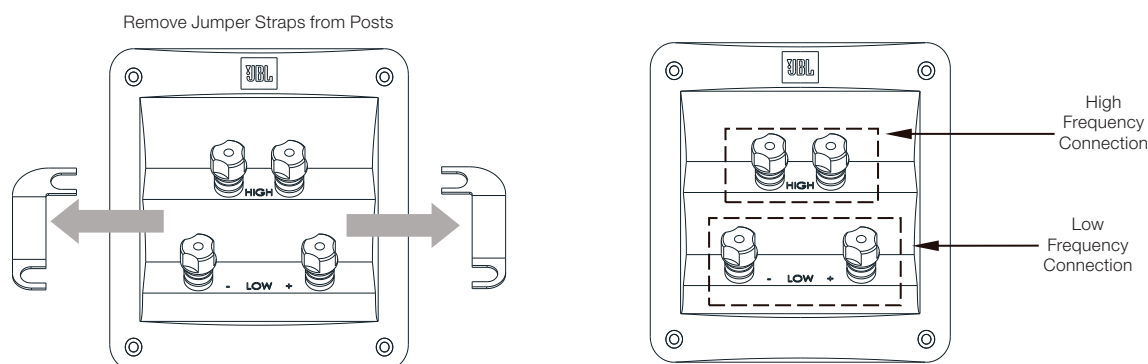
CAUTION: Be sure to tighten the caps to make sure that the jumper straps are held firmly between the respective terminals. If they are loose, the speakers will not operate properly.

BI-WIRE AND BI-AMP CONNECTION

For either bi-wire or bi-amp operation, remove the jumper straps from the terminal cup of the JBL L100 Classic 75 loudspeaker and store in a safe place. Note that removing the straps only disconnects the inputs of the low frequency and high frequency crossovers from each other, but keeps the full protections and frequency tailoring of the custom crossovers for the separate driver units.

CAUTION: Do not connect to your speaker in bi-wire fashion with the jumper straps attached.

Severe amplifier damage, personal injury, or damage to other property may result.



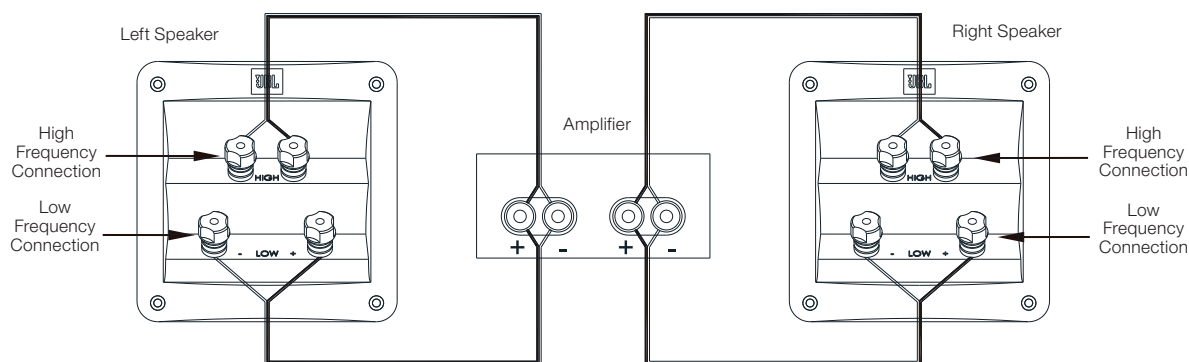
The L100 Classic 75 connection assembly has two sets of input terminals that are connected by jumper straps. The upper set of terminals is for the tweeter, and the lower set of terminals is for the woofer.

BI-WIRE AND BI-AMP CONNECTION (continued)

Bi-wiring

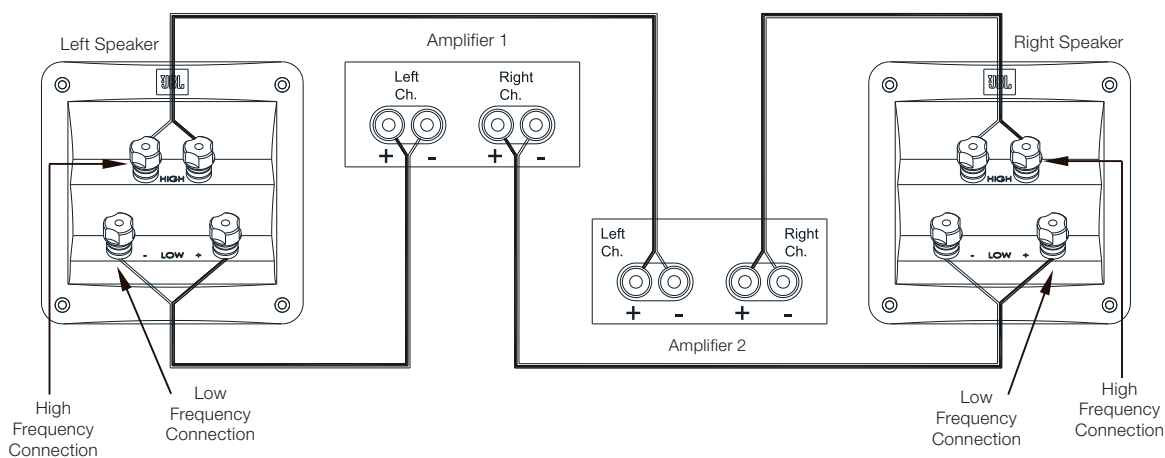
An amplifier and speaker system are bi-wired when the high frequency and low frequency inputs of the speaker are driven by two different wires from the same amplifier channel. Usually different types of wire are used for the connections: a high-current-capability wire or a wire that sounds better to the user for bass is typically used for low frequencies, and a low-inductance wire or a wire that sounds better for treble to the user is used for high frequencies. Both wires are connected to the same amplifier output. Some report moderate improvement with this wiring.

To bi-wire the JBL L100 Classic 75, connect the speakers according to the following illustration.



Bi-Amplified Wiring

An amplifier and speaker system are bi-amplified when one channel of an amplifier is used for high frequencies, and one channel of an amplifier is used for low frequencies. One 2-way speaker could use both channels from a stereo amplifier. Selecting amplifier channels and wires better suited for different bandwidths can produce very noticeable improvement. To wire the JBL L100 Classic 75 for bi-amplification, connect the speakers according to the following illustration.



In either case, follow the instructions for the different connector types in Basic Single-Wire Connection, on page 4.

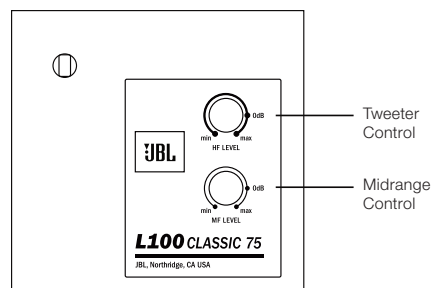
NOTE: For more information about various speaker-wire and connection options, contact your local JBL dealer.

CONTROLS/ADJUSTMENTS

The L100 Classic 75 has front-panel adjustments that let you balance the levels of the midrange driver (MF) and tweeter (HF) relative to the woofer.

You can use these controls to adjust the speaker's sound according to your room's acoustics, or your personal taste. The "0dB" default position is a good place to start. Whatever sounds best to you in your room is the right setting.

As with most speakers, after you start playing the L100 Classic 75 it will take the drivers' suspensions several weeks to "break in" and achieve optimum performance. During this period, the balance between the woofer, midrange, and tweeter may change, so we recommend that you adjust the midrange and tweeter controls again after the break-in period.



NOTE: There is a protective plastic film on the front control panel label that may be removed.

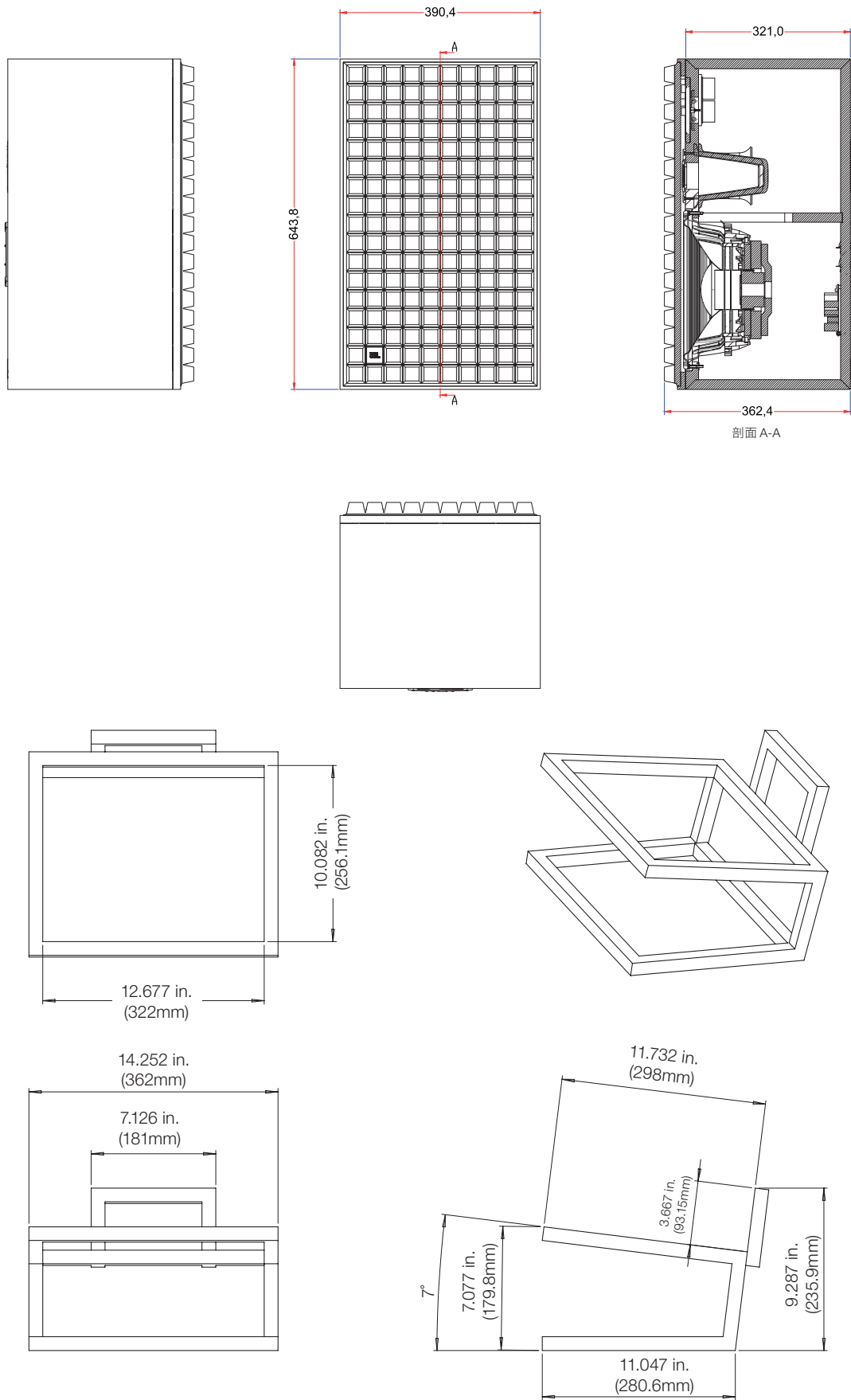
CARING FOR YOUR SPEAKERS

- Wipe the cabinet with a clean, dry cloth to remove dust. Damp cloths or cleaning paper may dull the cabinet's finish.
- Do not use volatile liquids such as benzene, paint thinner, alcohol, etc., on the cabinet. Do not spray insecticide near the cabinet.
- To remove dust from the foam grille, use a vacuum cleaner set to low suction.
- Do not wash the grille in water.
- If the surfaces of the woofer and midrange cones become dusty, you can carefully sweep them clean with a soft, dry calligraphy brush or paintbrush. Do not use a damp cloth.
- NEVER touch anything to the tweeter dome.

SPECIFICATIONS

Speaker Type	3-way 12" (300mm) Bookshelf Loudspeaker with Stand
Low-frequency Transducer	12-inch (300mm) Pure Pulp cone (JW300SW-8)
Midrange Transducer	5-1/4 inch (130mm) Polymer-coated, Pure Pulp cone (JM125PC-8)
High Frequency Transducer	1-inch (25mm) Titanium dome with soft surround (JT025T12-4)
Recommended Amplifier Power	25-200 Watts RMS
Frequency Response (-6 dB)	40Hz – 40kHz
Sensitivity (2.83 V @ 1 m)	90dB
Nominal Impedance	4 Ohms
Crossover Frequencies	450Hz, 3.5kHz
Enclosure type	Bass-reflex via Flared Front-firing Port
Controls	Attenuators for MF and HF drivers
Inputs:	Dual Sets Gold-plated Five-way Binding Posts
Dimensions (H x W x D) with grille	25.35" x 15.37" x 14.27" (643.8 x 390.4 x 362.4mm)
Weight with grille	63.05lb (28.6kg)
Finishes	Genuine Teak Wood Veneer
Speaker Stand	JS-120
Front Height	7.075" (179.7mm)
Rear Height (including riser)	9.29" (235.9mm)
Width x Depth	14.25" x 11.05" (362 x 280.6mm)
Weight	14.33lb (6.5kg)

DIMENSIONS



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
6. Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez cet appareil conformément aux instructions du fabricant.
7. N'installez pas cet appareil à proximité d'une source de chaleur telle que des radiateurs, des bouches de chaleur, des fourneaux ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
8. Utilisez seulement des compléments/accessoires spécifiés par le constructeur.
9. Utilisez l'appareil seulement avec le chariot, pied, trépied, support ou table spécifié par le constructeur, ou vendu avec l'appareil. Lors de l'utilisation d'un chariot, faites attention en déplaçant l'ensemble chariot/appareil afin d'éviter des blessures dues à un basculement.
10. Toutes les réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié. Une révision est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une façon quelconque, si le cordon ou la fiche d'alimentation sont endommagés, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé.



Élimination correcte de ce produit (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être jeté comme déchet ménager et doit être remis à une installation de collecte appropriée pour son recyclage. Une élimination et un recyclage appropriés aident à protéger les ressources naturelles, la santé humaine et l'environnement. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination et le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité locale, le service de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté ce produit.



RoHS

Ce produit est conforme à la RoHS.

Ce produit est conforme à la directive 2011/65/UE et à ses amendements sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

REACH

REACH (règlement N° 1907/2006) concerne la production et l'utilisation de substances chimiques ainsi que leurs impacts potentiels sur la santé humaine et l'environnement. L'article 33(1), du règlement REACH exige des fournisseurs qu'ils informent les destinataires si un article contient plus de 0,1% (par poids et par article) d'une ou plusieurs substances figurant sur la liste candidate des substances extrêmement préoccupantes (SVHC, substances of very high concern) (« Liste candidate REACH »). Ce produit contient la substance « plomb » (N° CAS 7439-92-1) à une concentration supérieure à 0,1 % en masse.

Au moment de la production de ce produit, à part la substance plomb, aucune autre substance de la liste des candidates REACH n'est présente à une concentration supérieure à 0,1 % en masse dans ce produit.

Remarque : Le 27 juin 2018, le plomb a été ajouté à la liste des substances candidates REACH. L'inclusion du plomb dans la liste des substances candidates REACH ne signifie pas que les matériaux contenant du plomb posent un risque immédiat et ne conduit pas à une restriction d'autorisation de leur utilisation.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	10
CONTENU DE L'EMBALLAGE.....	10
EMPLACEMENT ET POSITIONNEMENT	10
BRANCHEMENTS	11
CONNEXION DE BASE À UN SEUL CÂBLE	11
BRANCHEMENT POUR BI-CÂBLAGE ET BI-AMPLIFICATION	12
COMMANDES / RÉGLAGES	14
ENTRETIEN DE VOS ENCEINTES	14
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	14
DIMENSIONS	15

INTRODUCTION

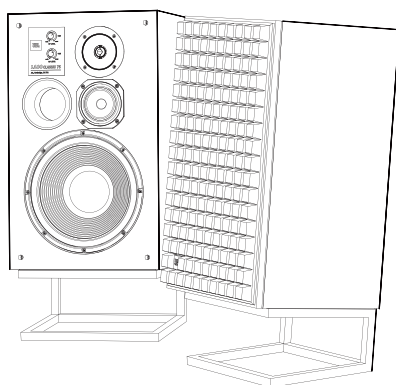
Merci d'avoir acheté l'enceinte 3 voies JBL L100 Classic 75.

Cet ensemble d'enceintes JBL L100 Classic 75 en édition limitée célèbre les 75 ans d'enceintes emblématiques de JBL. La L100 Classic 75 est présentée dans un magnifique caisson plaqué de teck complété par une grille en mousse Quadrex noire et des badges édition anniversaire à l'avant et à l'arrière, rehaussé par une plaque commémorative numérotée portant la signature de l'ingénieur système principal.

L'acoustique de la L100 Classic 75 conserve tous les attributs de performances qui ont fait aimer la L100 originale aux auditeurs des années 70 et 80, avec sa plage dynamique et son contraste exceptionnels, son niveau de sortie élevé clair et sans effort ainsi que ses graves précis à fort impact. La L100 Classic 75 actualisée ajoute une résolution des détails encore plus fine sur toute la bande passante, une distorsion réduite et une image stéréo plus réaliste, en particulier en position désaxée.

La JBL L100 Classic 75 édition anniversaire offre une exclusivité documentée, une apparence unique et des fonctionnalités qui ne seront disponibles qu'une seule fois. La L100 Classic 75 est destinée à devenir un objet de collection pour les fans de JBL du monde entier. La production est limitée à 750 paires dans le monde.

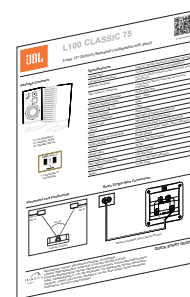
CONTENU DE L'EMBALLAGE



2 enceintes
2 grilles Quadrex
2 supports d'enceintes



1 certificat
d'authenticité

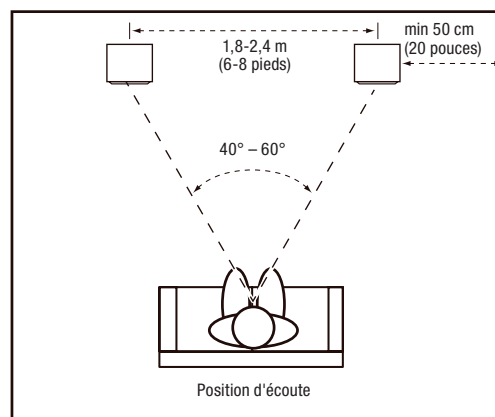


1 guide de
démarrage rapide

EMPLACEMENT ET POSITIONNEMENT

Pour choisir l'emplacement de vos enceintes, étudiez votre pièce et pensez au positionnement en vous servant de l'illustration ci-dessous comme guide.

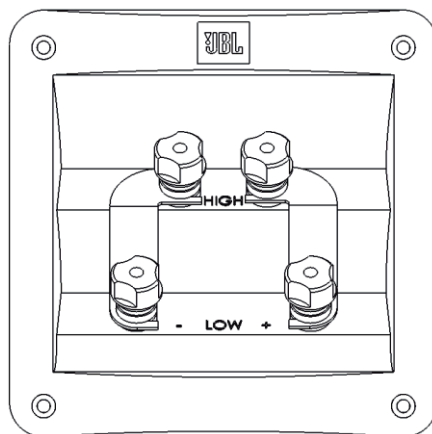
- Évitez de placer les enceintes près des amplificateurs de puissance, des bouches de chauffage ou d'autres objets qui produisent une chaleur importante.
- Ne placez pas les enceintes dans des endroits très humides ou poussiéreux.
- Ne placez pas les enceintes sous la lumière directe du soleil ou dans des endroits où elles seront exposées à une intense source lumineuse.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, espacez les enceintes de 1,8 - 2,4 m (6 - 8 pieds). Si vous écarter les enceintes davantage, orientez-les vers la position d'écoute.
- Les enceintes produisent la scène stéréo la plus précise quand l'angle formé par l'auditeur et les enceintes est de 40 à 60 degrés.
- En général, les graves sont renforcés si l'enceinte est rapprochée d'un mur ou d'un coin. Pour obtenir les meilleures performances, nous recommandons de placer les enceintes à au moins 50 cm (20 pouces) d'une paroi.
- L'enceinte produira la meilleure image stéréo si elle est orientée verticalement.



BRANCHEMENTS

ATTENTION : Veillez à ce que tous les appareils électriques du système soient éteints (et de préférence débranchés de leurs prises secteurs) avant de faire des branchements.

Les enceintes et les amplificateurs ont des bornes de liaison positives et négatives (« + » et « - ») correspondantes. La L100 Classic 75 intègre deux jeux de bornes de connexion reliés par des cavaliers plaqués or. Les bornes sont marquées « + » et « - ». En outre, les bornes « + » ont des bagues rouges et les bornes « - » ont des bagues noires. Voir l'illustration ci-dessous.



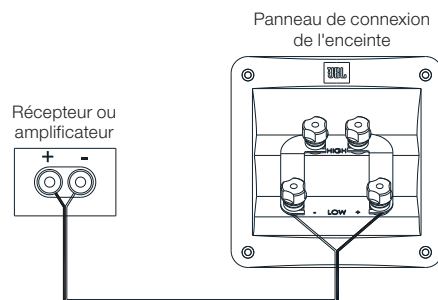
Nous avons conçu la L100 Classic 75 pour qu'une tension positive sur la borne « + » (rouge) produise un mouvement vers l'extérieur (vers la pièce) de ses haut-parleurs.

Nous recommandons d'utiliser un câble d'enceinte de haute qualité avec codage de la polarité. Le côté du câble avec une nervure ou un autre codage est habituellement considéré comme la polarité positive (« + »).

Pour que la polarité soit correcte, connectez les bornes « + » des canaux gauches et droits de l'arrière de l'amplificateur ou du récepteur aux bornes « + » (rouges) respectives des enceintes. Connectez les bornes « - » (noires) de la même façon. Reportez-vous au mode d'emploi de votre récepteur ou amplificateur pour confirmer ses procédures de connexion.

CONNEXION DE BASE À UN SEUL CÂBLE

Branchez l'amplificateur à chaque enceinte suivant les indications de l'illustration ci-dessous. Vous pouvez utiliser indifféremment l'un des jeux de bornes de l'enceinte. REMARQUE : ne retirez pas les cavaliers entre les deux jeux de bornes lors du branchement des fils des enceintes.



IMPORTANT : n'inversez pas les polarités (c.-à-d., « + » sur « - » ou « - » sur « + ») pendant le branchement. Ceci produirait une image stéréo dégradée et réduirait les performances des basses fréquences.

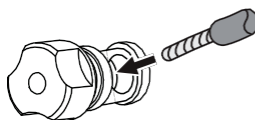
Les bornes plaquées or de la L100 Classic 75 peuvent accepter divers connecteurs de fil : fil dénudé, connecteurs à fourche, connecteurs à broche et fiches bananes.

Utilisation de fils dénudés ou de connecteurs à broche :

A. Dévissez le capuchon.

B. Insérez le fil dénudé ou le connecteur à broche dans la borne.

C. Serrez le capuchon pour bloquer le fil.

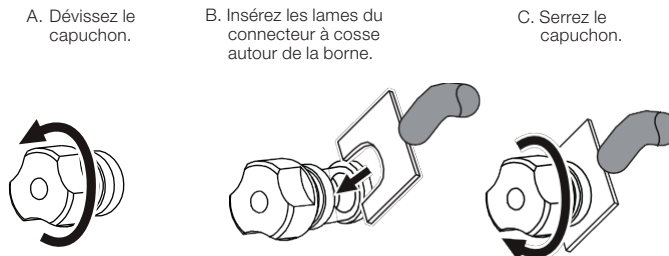


IMPORTANT : veillez à ce que les fils ou broches (+) et (-) ne se touchent pas et ne touchent pas une autre borne. Un contact des fils peut créer un court-circuit et endommager votre récepteur ou amplificateur.

REMARQUE : un fil dénudé peut également être enroulé autour de l'axe de la borne, le capuchon étant alors serré pour bloquer le fil.

ATTENTION : une fois les capuchons serrés, vérifiez que les cavaliers sont solidement maintenus entre leurs bornes respectives. S'ils sont lâches, les enceintes ne fonctionneront pas correctement.

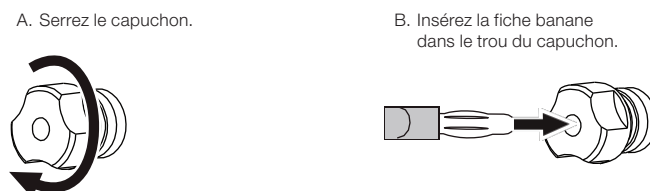
Utilisation des connecteurs à fourches :



IMPORTANT : veillez à ce que les lames des connecteurs à fourche (+) et (-) ne se touchent pas et ne touchent pas l'autre borne. Un contact des lames peut créer un court-circuit et endommager votre récepteur ou amplificateur.

ATTENTION : une fois les capuchons serrés, vérifiez que les cavaliers sont solidement maintenus entre leurs bornes respectives. S'ils sont lâches, les enceintes ne fonctionneront pas correctement.

Utilisation des fiches bananes :



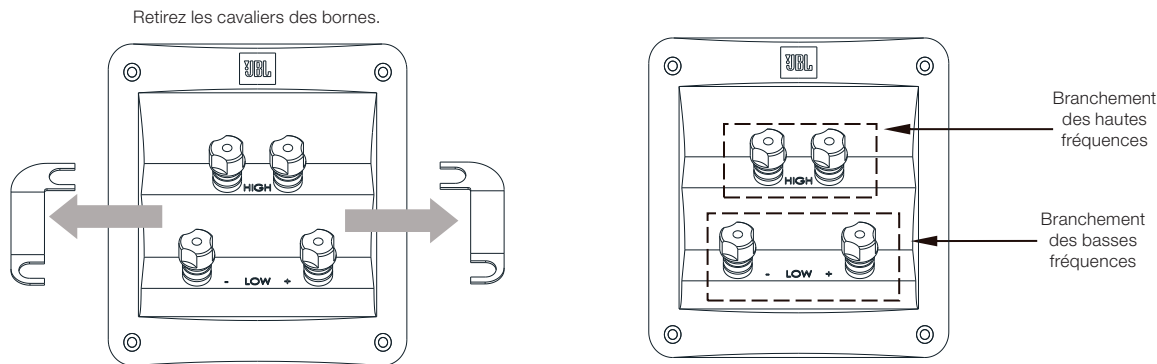
ATTENTION : veillez à bien serrer les capuchons pour assurer le bon maintien des cavaliers entre leurs bornes respectives. S'ils sont lâches, les enceintes ne fonctionneront pas correctement.

BRANCHEMENT POUR BI-CÂBLAGE ET BI-AMPLIFICATION

Pour un fonctionnement en bi-câblage ou bi-amplification, retirez les ponts de la cavité des bornes de l'enceinte JBL L100 Classic 75 et rangez-les dans un endroit sûr. Notez que le retrait des cavaliers ne déconnecte que les entrées des croisements basses fréquences et hautes fréquences, mais conserve les protections complètes et l'adaptation des fréquences des croisements spécifiques des différents haut-parleurs.

ATTENTION : n'effectuez pas un bi-câblage de votre enceinte avec les cavaliers installés.

Cela peut provoquer des dommages graves à l'amplificateur, des blessures ou des dommages matériels.



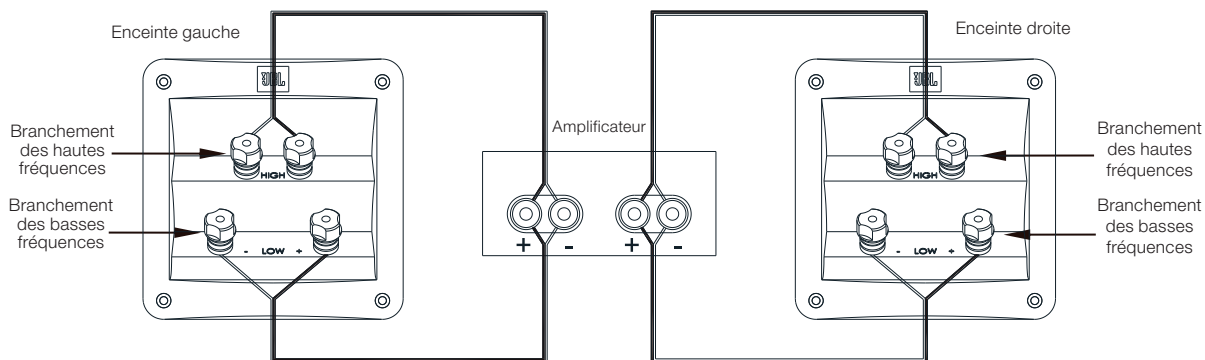
Les connexions de la L100 Classic 75 comportent deux jeux de bornes d'entrées reliées par des ponts. Le jeu de bornes supérieur est destiné au haut-parleur hautes fréquences, le jeu de bornes inférieur est relié au haut-parleur basse fréquence.

BRANCHEMENT POUR BI-CÂBLAGE ET BI-AMPLIFICATION (suite)

Bi-câblage

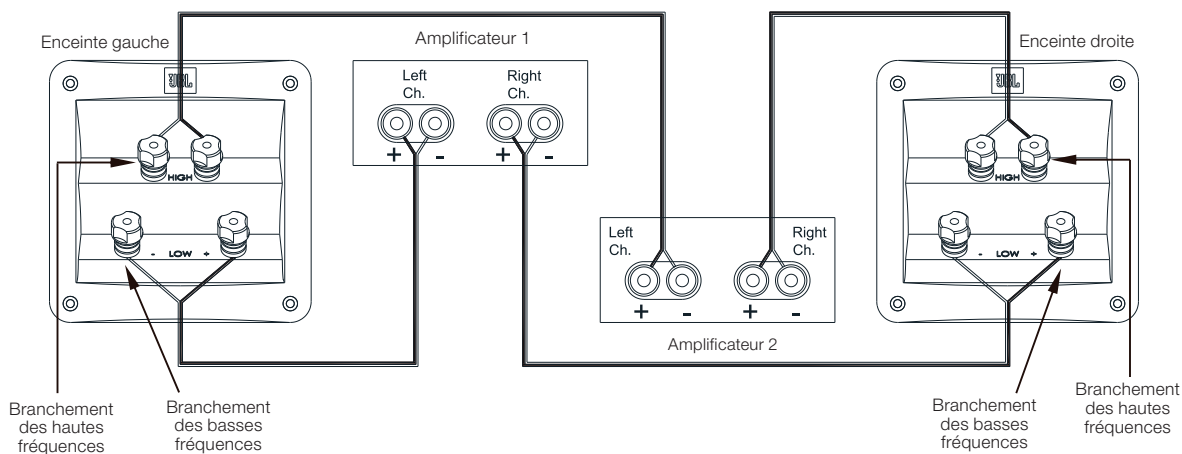
Un amplificateur et un système d'enceintes sont bi-câblés lorsque les entrées hautes fréquences et basses fréquences de l'enceinte sont pilotées par deux câbles différents provenant du même canal de l'amplificateur. Différents types de câbles sont habituellement utilisés pour les connexions : un câble à haute intensité ou un câble préféré par l'utilisateur pour les basses est généralement utilisé pour les basses fréquences, et un câble à faible inductance ou un câble préféré par l'utilisateur pour les aigus est utilisé pour les hautes fréquences. Les deux câbles sont connectés à la même sortie d'amplificateur. Certaines personnes rapportent une légère amélioration avec ce câblage.

Pour bi-câbler la JBL L100 Classic 75, connectez les enceintes conformément à l'illustration suivante.



Câblage pour bi-amplification

Un amplificateur et un système d'enceintes sont bi-amplifiés lorsqu'un canal d'un amplificateur est utilisé pour les hautes fréquences et qu'un canal d'un amplificateur est utilisé pour les basses fréquences. Une enceinte à 2 voies pourrait utiliser les deux canaux d'un amplificateur stéréo. La sélection des canaux d'amplification et des câbles les mieux adaptés aux différentes bandes passantes peut produire une amélioration très sensible. Pour câbler la JBL L100 Classic 75 en bi-amplification, connectez les enceintes conformément à l'illustration suivante.



Dans les deux cas, suivez les instructions des différents types de connecteurs de la section Connexion de base à un seul câble, page 11. REMARQUE : pour obtenir plus d'informations sur les diverses options de câbles et de branchement pour vos enceintes, contactez votre distributeur JBL local.

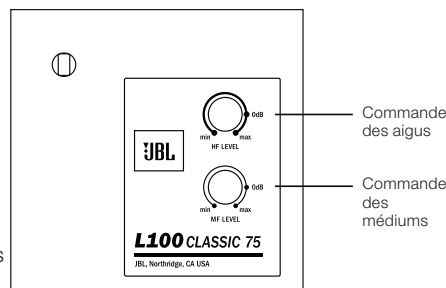
COMMANDES / RÉGLAGES

La L100 Classic 75 a des réglages en façade qui vous permettent d'équilibrer les niveaux du haut-parleur de fréquences moyennes (MF) et du haut-parleur aigu (HF) par rapport au haut-parleur grave.

Vous pouvez utiliser ces commandes pour régler le son de l'enceinte selon l'acoustique de votre pièce ou votre goût personnel. La position par défaut « 0dB » est un bon point de départ. Ce qui vous donne le meilleur son dans votre pièce est le bon réglage.

Comme avec la plupart des enceintes, lorsque vous commencerez à écouter la L100 Classic 75, il faudra plusieurs semaines aux suspensions des haut-parleurs pour « s'assouplir » et atteindre leurs performances optimales. Pendant cette période, l'équilibre entre les haut-parleurs graves, médiums et aigus peut changer, nous vous recommandons donc de régler les commandes de médiums et d'aigus en conséquence.

REMARQUE : un film en plastique de protection qui peut se retirer est apposé sur l'étiquette du panneau de commande avant.



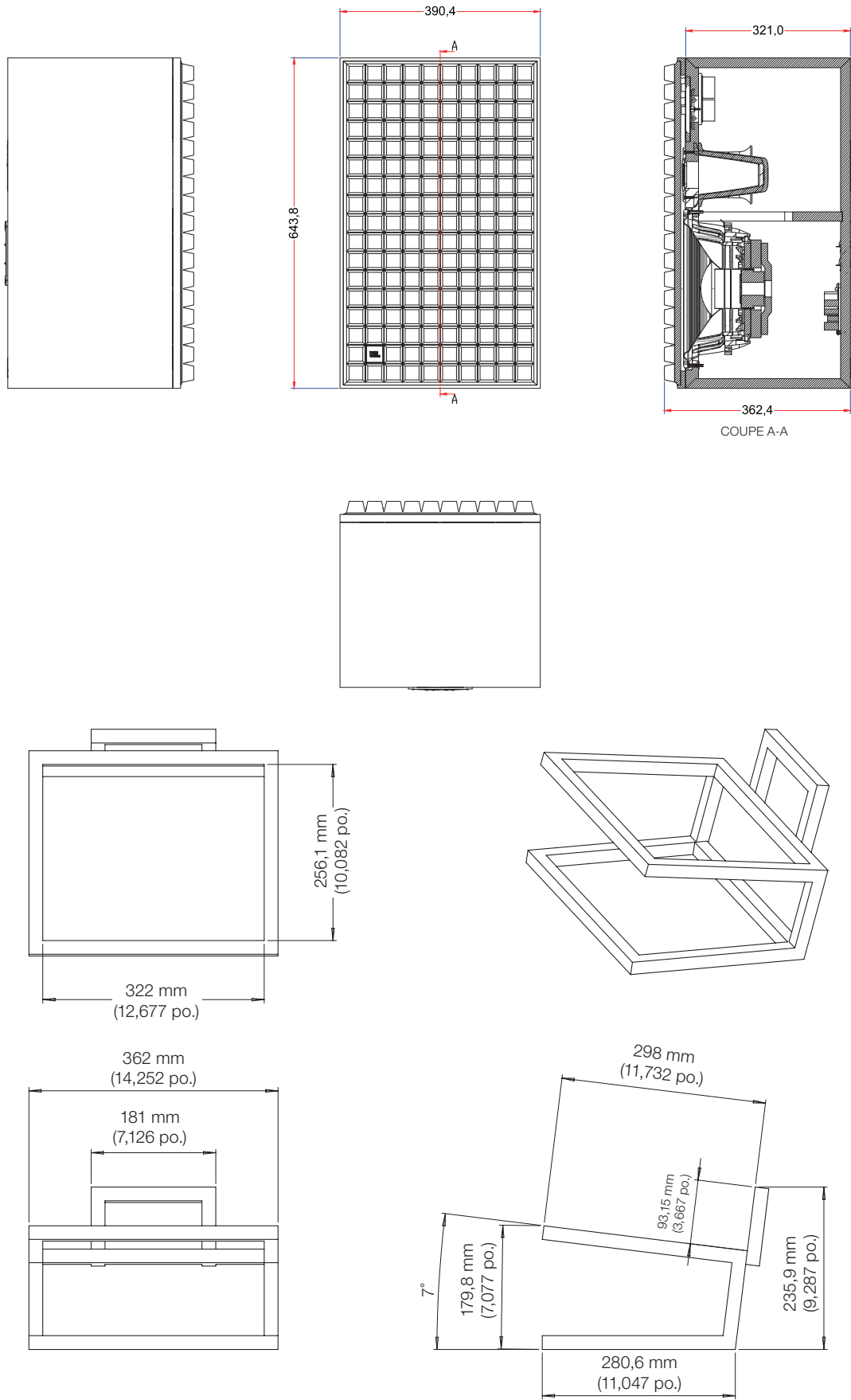
ENTRETIEN DE VOS ENCEINTES

- Essuyer l'enceinte avec un chiffon propre et sec pour retirer la poussière. Les chiffons humides ou les lingettes de nettoyage peuvent ternir la finition du caisson.
- N'utilisez pas de liquides volatils tels que du benzène, du diluant pour peinture ou de l'alcool, etc. sur l'enceinte. Ne pulvérisez pas d'insecticide près de l'enceinte.
- Pour retirer la poussière de la grille en mousse, utilisez un aspirateur réglé sur une faible puissance.
- Ne pas laver la grille dans l'eau.
- Si les surfaces des cônes des haut-parleurs de graves et de médiums deviennent poussiéreuses, vous pouvez les brosser avec précaution avec un pinceau de calligraphie ou de peinture doux et sec. Ne pas utiliser de chiffon humide.
- Ne touchez JAMAIS le dôme du haut-parleur aigu avec quoi que ce soit.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de haut-parleur	Enceintes bibliothèque 3 voies 300 mm (12") avec piédestal
Transducteur basses fréquences	Cône 300mm (12 po.) pure pâte (JW300SW-8)
Transducteur médium	Cône pure pâte enduite de polymère de 130 mm (5-1/4 pouces) (JM125PC-8)
Transducteur hautes fréquences	Dôme en titane avec entourage souple de 25 mm (1 pouce) (JT025TI2-4)
Puissance d'amplification recommandée	25-200 watts RMS
Réponse en fréquence (-6 dB)	40Hz – 40kHz
Sensibilité (2,83 V à 1 m)	90 dB
Impédance nominale	4 Ohms
Fréquences de croisement	450 Hz, 3,5 kHz
Type d'enceinte	Bass-reflex par événement évasé vers l'avant
Commandes	Atténuateurs des haut-parleurs MF et HF
Entrées :	Deux jeux de bornes cinq options plaquées or
Dimensions (H x L x P) avec grille	643,8 x 390,4 x 362,4 mm (25,35" x 15,37" x 14,27")
Poids avec grille	28,6 kg (63,05 lb)
Finitions	Placage de teck véritable
Pied de l'enceinte	JS-120
Hauteur avant	179,7 mm (7,075")
Hauteur arrière (y compris le piédestal)	235,9 mm (9,29")
Largeur x profondeur	362 x 280,6 mm (14,25" x 11,05")
Poids	6,5 kg (14,33 lb)

DIMENSIONS



WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

1. Lies diese Anweisungen.
2. Bewahre diese Bedienungsanleitung auf.
3. Beachte alle Warnungen.
4. Befolge alle Anweisungen.
5. Reinige es ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
6. Achte darauf, die Belüftungsschlitze nicht zu blockieren. Installiere dieses Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.
7. Stelle das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) auf, die Wärme erzeugen.
8. Verwende nur Zubehörtteile, die vom Hersteller angegeben wurden.
9. Verwende das Produkt nur mit Wagen, Ständer, Stativ, Halterung oder Tisch, die vom Hersteller angegeben oder mit dem Gerät mitgeliefert wurden. Bei der Verwendung eines Wagens ist beim Bewegen des Wagens/Geräts vorsichtig vorzugehen, um Verletzungen oder ein Umkippen zu vermeiden.
10. Überlasse Wartungsarbeiten qualifizierten Kundendienst-Mitarbeitern. Eine Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde, falls zum Beispiel das Stromversorgungskabel oder der Stecker beschädigt ist, Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände in das Gerät gefallen sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder heruntergefallen ist.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf und zum Recycling an eine geeignete Sammelstelle geliefert werden muss. Die ordnungsgemäße Entsorgung und Wiederverwertung trägt zum Schutz der natürlichen Ressourcen, der menschlichen Gesundheit und der Umwelt bei. Weitere Informationen zur Entsorgung und zum Recycling dieses Produkts kannst du bei deiner örtlichen Stadtverwaltung, beim Entsorgungsdienst oder in dem Geschäft, in dem du dieses Produkt gekauft hast, erhalten.



RoHS

Dieses Produkt ist RoHS-konform. Dieses Produkt erfüllt die Richtlinie 2011/65/EU und ihrer Änderungen über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

REACH

REACH (Richtlinie Nr. 1907/2006) befasst sich mit der Produktion und Verwendung chemischer Stoffe und deren mögliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Artikel 33(1) der REACH-Richtlinie fordert von Lieferanten, die Empfänger zu informieren, falls ein Artikel über 0,1% Massenprozent (w/w) eines Stoffes oder beliebiger Stoffe von der Kandidatenliste für besonders besorgniserregende Stoffe (SVHC) („REACH-Kandidatenliste“) enthält. Dieses Produkt enthält den Stoff „Blei“ (CAS-Nr. 7439-92-1) in einer Konzentration von über 0,1 % im Verhältnis zum Gesamtgewicht.

Zum Zeitpunkt der Markteinführung dieses Produkts sind, außer dem Stoff Blei, keine anderen Stoffe der REACH-Kandidatenliste in einer Konzentration von über 0,1 Massenprozent (Gew.-%) in diesem Produkt enthalten.

Hinweis: Am 27. Juni 2018 wurde Blei zur REACH-Kandidatenliste hinzugefügt. Die Aufnahme von Blei in die REACH-Kandidatenliste bedeutet nicht, dass bleihaltige Materialien ein direktes Risiko darstellen oder zu einer Einschränkung der Zulässigkeit seiner Verwendung führen.

INHALT

EINLEITUNG	17
LIEFERUMFANG.....	17
AUFSTELLUNG UND POSITIONIERUNG	17
ANSCHLÜSSE	18
EINFACHER EINZEL-KABELANSCHLUSS	18
DOPPEL-KABEL- UND DOPPEL-VERSTÄRKER-VERBINDUNG	19
BEDIENELEMENTE/EINSTELLUNGEN	21
KORREKTE PFLEGE DER LAUTSPRECHER.....	21
TECHNISCHE DATEN	21
ABMESSUNGEN	22

EINLEITUNG

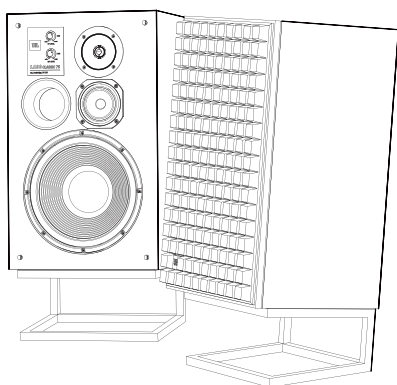
Vielen Dank für den Kauf des **JBL L100 Classic 75 3-Wege-Lautsprechers**.

Mit dieser limitierten Auflage der JBL L100 Classic 75 Lautsprecher, feiern wir das 75-jährige Bestehen der legendären JBL-Lautsprecher. Die L100 Classic 75 verfügen über ein wunderschönes Gehäuse aus Teakholzurnier, das durch ein schwarzes Quadrex-Schaumstoffgitter ergänzt wird, sowie über Aufkleber mit „Anniversary Edition“ auf der Vorder- und Rückseite einschließlich eines nummerierten Gedenkschilds mit der Unterschrift des leitenden Systemingenieurs.

Die L100 Classic 75 zeigen alle Leistungsmerkmale, die den ursprünglichen L100 bei den Hörern in den 70er und 80er Jahren so beliebt machten, wie beispielsweise einen außergewöhnlichen Dynamikumfang und Kontrast, eine reine und mühelose hohe Leistung sowie präzise, beeindruckende Bässe. Die modernisierte L100 Classic 75 bieten über die gesamte Bandbreite eine noch höhere Detailauflösung, geringere Verzerrungen und eine naturgetreuere Stereoabbildung, insbesondere außerhalb der Achse.

Die Jubiläumsedition der JBL L100 Classic 75 bietet dokumentierte Exklusivität, mit einem einzigartigen Erscheinungsbild und Funktionen, die nur einmal erhältlich sind. Die L100 Classic 75 sind vorbestimmt zum Sammlerstück unter JBL-Fans auf der ganzen Welt zu werden. Die Produktion ist auf 750 Paare weltweit begrenzt.

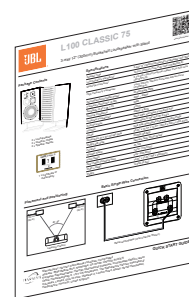
LIEFERUMFANG



2 x Lautsprecher
2 x Quadrex-Schutzgitter
2 x Lautsprecherständer



1 x Echtheitszertifikat

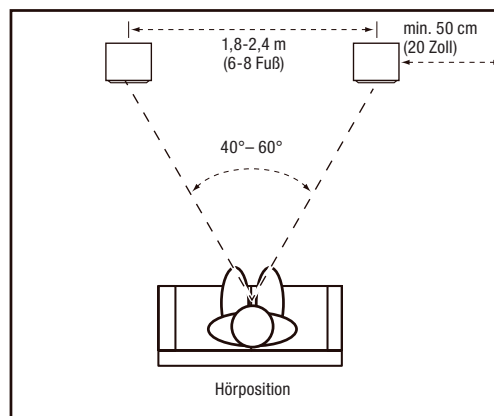


1 x Kurzanleitung

AUFSTELLUNG UND POSITIONIERUNG

Überprüfe bitte den Raum und nutze bitte vor der Auswahl des Aufstellungsorts für die Lautsprecher die nachfolgende Abbildung als Richtlinie.

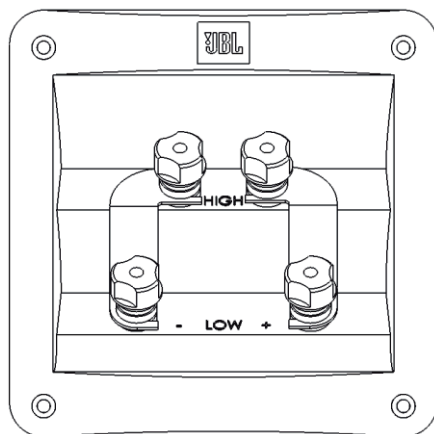
- Stelle die Lautsprecher möglichst nicht in der Nähe von Leistungsverstärkern, Heizungen oder anderen Geräten auf, die viel Wärme erzeugen.
- Stelle die Lautsprecher nicht an sehr feuchten oder staubigen Orten auf.
- Setze die Lautsprecher nicht direkter Sonneneinstrahlung oder anderen starken Lichtquellen aus.
- Der beste Klang wird erzielt, wenn die Lautsprecher 1,8 m bis 2,4 m voneinander entfernt platziert sind. Wenn die Lautsprecher weiter voneinander entfernt aufgestellt sind, müssen sie zur Hörposition gewinkelt aufgestellt werden.
- Der optimale Stereo-Klang wird erreicht, wenn der Winkel zwischen dem Hörer und den Lautsprechern zwischen 40 und 60 Grad beträgt.
- Die Bässe werden im Allgemeinen stärker betont, wenn der Lautsprecher nahe an einer Wand oder in einer Ecke steht. Das optimale Ergebnis wird erreicht, wenn die Lautsprecher mindestens 50 cm von den Seitenwänden entfernt positioniert werden.
- Der Lautsprecher liefert bei vertikaler Ausrichtung das beste Stereoabbild.



ANSCHLÜSSE

ACHTUNG: Achte darauf, dass alle elektronischen Komponenten des Systems Ausgeschaltet (und möglichst auch von der Stromversorgung komplett abgetrennt) sind, bevor sie angeschlossen werden.

Lautsprecher und Verstärker verfügen über zueinander passende positive und negative („+“ und „-“) Anschlüsse. Die L100 Classic 75 verfügen über zwei Sätze von Anschlussklemmen. Vergoldete Überbrückungsbänder verbinden die Klemmen miteinander. Die Klemmen sind mit „+“ und „-“ gekennzeichnet. Die „+“-Klemmen besitzen zudem rote Ringe, während die „-“-Klemmen schwarze Ringe haben. Siehe nachfolgende Abbildung.



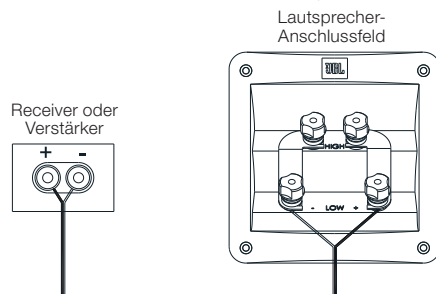
Die L100 Classic 75 sind so konzipiert, dass eine positive Spannung an der (roten) „+“-Klemme bewirkt, dass die Lautsprecher-Tonabnehmer sich nach außen (in Richtung des Raums) bewegen.

Wir empfehlen, ein hochwertiges Lautsprecherkabel mit Polaritätsmarkierung zu verwenden. Die Kabelader mit einer Kante oder einer anderen Markierung wird normalerweise für die positive Polarität („+“) verwendet.

Schließe für eine korrekte Polarität den „+“-Anschluss des linken und rechten Kanals auf der Rückseite des Verstärkers oder des Receivers an die entsprechenden „+“-Anschlüsse (rot) der Lautsprecher an. Schließe die „-“-Anschlüsse (schwarz) auch entsprechend an. Überprüfe die Anschlüsse anhand der Bedienungsanleitung deines Receivers oder Verstärkers.

EINFACHER EINZEL-KABELANSCHLUSS

Schließe den Verstärker an die einzelnen Lautsprecher an, wie in der nachfolgenden Abbildung dargestellt. Du kannst eines der beiden Anschlusspaare des Lautsprechers verwenden. HINWEIS: Entferne beim Anschließen der Lautsprecher nicht die Metallbrücken zwischen den beiden Anschlusspaaren.



WICHTIG: Vertausche beim Anschließen nicht die Polaritäten (d. h. „+“ an „-“ oder „-“ an „+“). Andernfalls werden der Stereo-Klang und die Bass-Wiedergabe deutlich beeinträchtigt.

Die vergoldeten Lautsprecheranschlüsse der L100 Classic 75 sind für eine Vielzahl verschiedener Steckertypen geeignet: Blankdraht, Flachstecker, Stiftstecker und Bananenstecker.

Verwendung von abisolierten Kabeln oder Stiftsteckern:

A. Kappe abschrauben



B. Blankdraht oder Stiftstecker durch das Loch im Anschlussbolzen führen



C. Kappe gut festziehen, um Kabel zu sichern



WICHTIG: Achte darauf, dass die (+)- und (-)-Kabel oder -Stifte sich nicht gegenseitig oder die anderspoligen Buchsen berühren. Sich berührende Kabel können zu einem Kurzschluss führen und dadurch den Receiver oder Verstärker beschädigen.

HINWEIS: Blankdraht kann auch um den Anschlussklemmenbolzen gewickelt und dann die Kappe angezogen werden, um das Kabel zu sichern.

ACHTUNG: Nach dem Festziehen der Kappen ist darauf zu achten, dass die Überbrückungsbänder zwischen den jeweiligen Klemmen fest sitzen. Wenn sie lose sind, funktionieren die Lautsprecher nicht richtig.

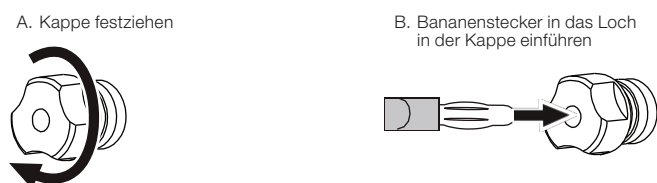
Verwendung von Flachsteckern:



WICHTIG: Achte darauf, dass die (+)- und (-)-Flachstecker sich nicht gegenseitig oder den anderspoligen Anschluss berühren. Sich berührende Flachstecker können zu einem Kurzschluss führen und dadurch den Receiver oder Verstärker beschädigen.

ACHTUNG: Nach dem Festziehen der Kappen ist darauf zu achten, dass die Überbrückungsbänder zwischen den jeweiligen Klemmen fest sitzen. Wenn sie lose sind, funktionieren die Lautsprecher nicht richtig.

Verwendung von Bananensteckern:



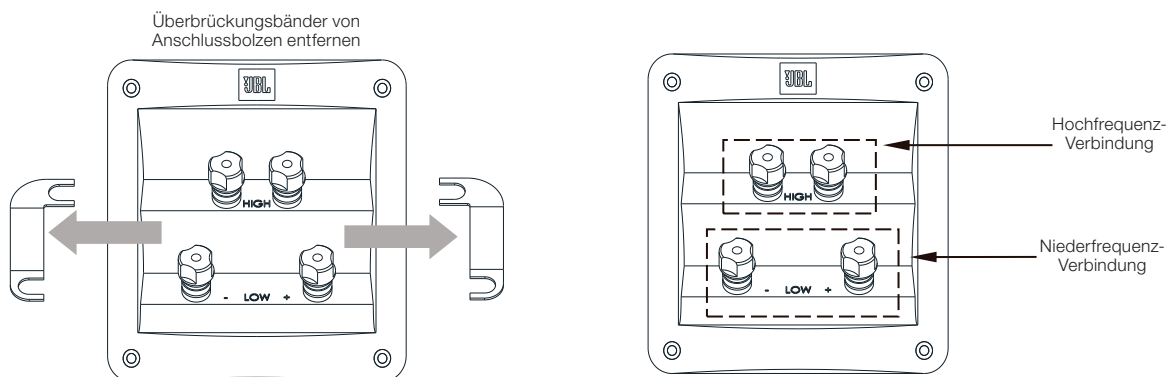
ACHTUNG: Die Kappen müssen festgezogen werden, damit die Überbrückungsbänder zwischen den jeweiligen Klemmen fest sitzen. Wenn sie lose sind, funktionieren die Lautsprecher nicht richtig.

DOPPEL-KABEL- UND DOPPEL-VERSTÄRKER-VERBINDUNG

Entferne für den Doppel-Kabel- (Bi-Wire)- oder Doppel-Verstärker- (Bi-Amp)-Betrieb die Überbrückungsbänder von den Anschlüssen des JBL L100 Classic 75 und bewahre sie an einem sicheren Ort auf. Beachte bitte, dass durch das Entfernen der Bänder nur die Eingänge der Tief- und Hochfrequenzweichen voneinander getrennt werden, der volle Schutz und die Frequenzanpassung der benutzerdefinierten Frequenzweichen für die separaten Treibereinheiten jedoch erhalten bleiben.

ACHTUNG: Schließe den Lautsprecher im Bi-Wire-Betrieb nicht zusammen mit angebrachten Überbrückungsbändern an den Lautsprecher an.

Schwere Schäden am Verstärker, Personenschäden oder Schäden an anderem Eigentum können die Folge sein.



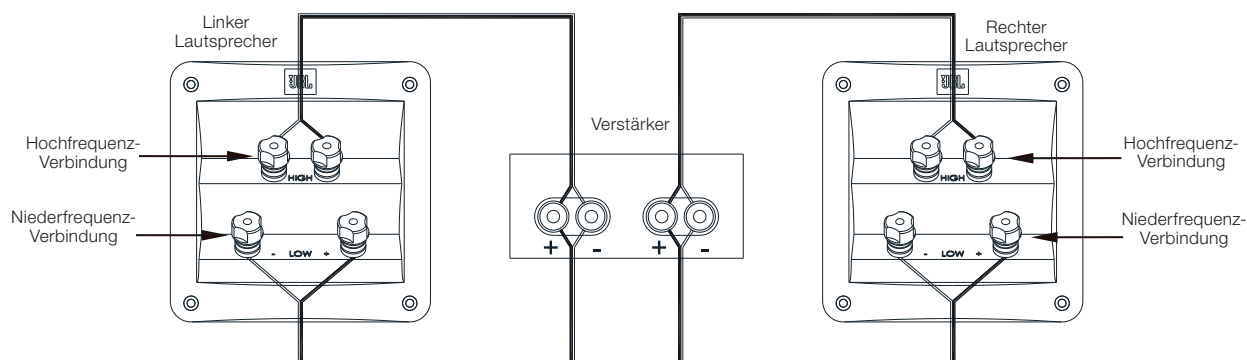
Die L100 Classic 75 Anschlussbaugruppe verfügt über zwei Paare von Anschlussklemmen, die durch Überbrückungsbänder miteinander verbunden sind. Die oberen Anschlussklemmen sind für den Hochtöner und die unteren sind für den Tieftöner gedacht.

DOPPEL-KABEL- UND DOPPEL-VERSTÄRKER-VERBINDUNG (Forts.)

Doppel-Kabelverbindung (Bi-Wiring)

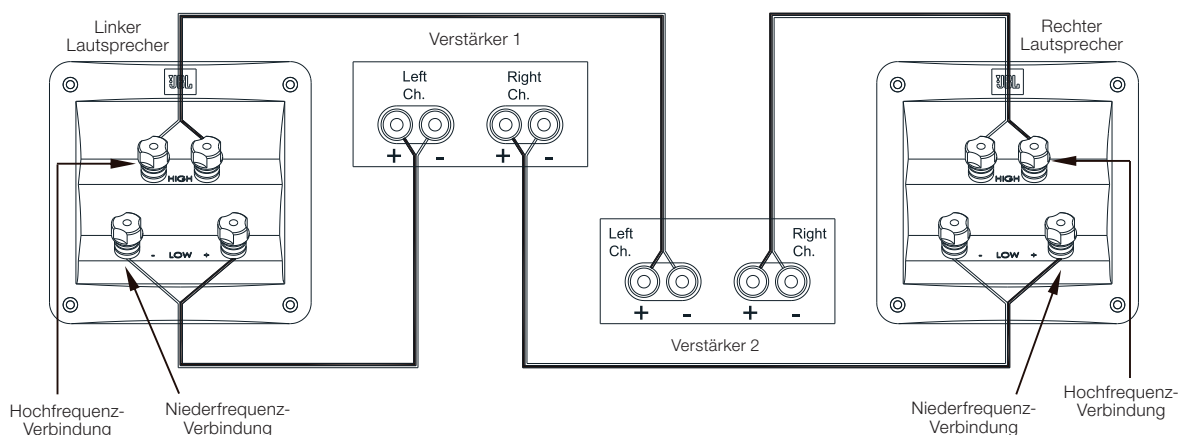
Ein Verstärker und ein Lautsprechersystem sind doppelt verkabelt, wenn die Hochfrequenz- und Niederfrequenzeingänge des Lautspechers über zwei unterschiedliche Kabel vom selben Verstärkerkanal angesteuert werden. Für die Verbindungen werden in der Regel verschiedene Kabeltypen verwendet: Für niedrige Frequenzen wird in der Regel ein Kabel mit hoher Strombelastbarkeit oder ein Kabel, das für den Benutzer im Bassbereich besser klingt, und für hohe Frequenzen ein Kabel mit niedriger Induktivität oder ein Kabel verwendet, das für den Benutzer im Hochtonbereich besser klingt. Beide Kabel werden an denselben Verstärkerausgang angeschlossen. Einige berichten von mäßigen Verbesserungen bei dieser Verkabelungsart.

Schließe zum Verkabeln des JBL L100 Classic 75 die Lautsprecher gemäß der folgenden Abbildung an.



Doppel-Verstärker-Verkabelung

Ein Verstärker und ein Lautsprechersystem werden zweifach verstärkt, wenn ein Kanal eines Verstärkers für hohe Frequenzen und ein Kanal eines Verstärkers für tiefe Frequenzen verwendet wird. Ein 2-Wege-Lautsprecher könnte so beide Kanäle eines Stereoverstärkers nutzen. Die Auswahl von Verstärkerkanälen und -leitungen, die für unterschiedliche Bandbreiten besser geeignet sind, kann eine sehr deutliche Verbesserung bewirken. Schließe zum Verkabeln des JBL L100 Classic 75 für den Doppel-Verstärkerbetrieb die Lautsprecher gemäß der folgenden Abbildung an.



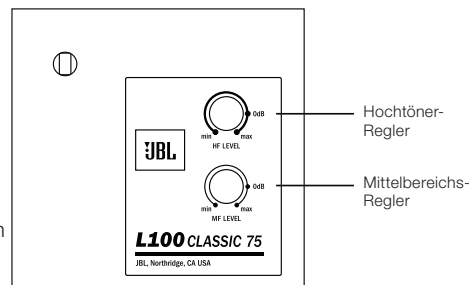
Befolge in beiden Fällen die Anweisungen für die verschiedenen Steckverbindertypen unter „Einfacher Einzel-Kabelanschluss“ auf Seite 18. HINWEIS: Weitere Informationen über die unterschiedlichen Möglichkeiten zum Anschließen von Lautsprechern sind beim JBL-Händler erhältlich.

BEDIENELEMENTE/EINSTELLUNGEN

Die L100 Classic 75 besitzt Regler auf der Frontseite, mit denen die Pegel des Mittelbereichstreibers (MF) und des Hochtöners (HF) im Verhältnis zum Tieftöner eingestellt werden können.

Mit diesen Bedienelementen kann der Lautsprecher-Sound gemäß der Raumakustik und dem persönlichen Geschmack eingestellt werden. Mit der Standardposition „0dB“ sollte begonnen werden. Was sich für dich am besten anhört, ist die geeignete Einstellung.

Wie bei den meisten Lautsprechern benötigen die Treiberaufhängungen der L100 Classic 75 nach der Inbetriebnahme mehrere Wochen, bis sie ihre optimale Leistungsfähigkeit erreichen. Während dieser Zeit kann sich der Abgleich zwischen Tieftöner, Mitteltöner und Hochtöner verändern. Deshalb empfehlen wir, die Mitteltöner- und Hochtöner-Regler nach der Einlaufzeit entsprechend einzustellen.



HINWEIS: Auf dem Bedienfeld an der Frontseite befindet sich eine Schutzfolie, die entfernt werden kann.

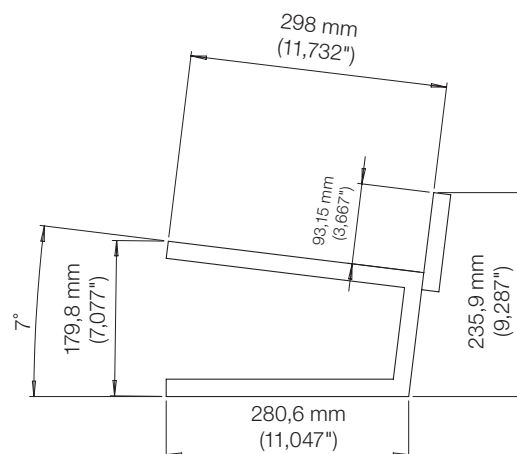
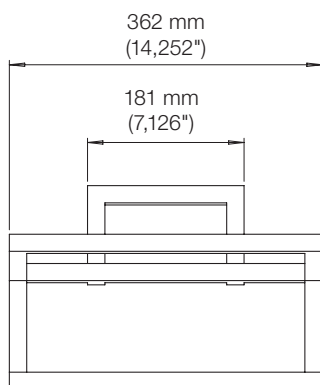
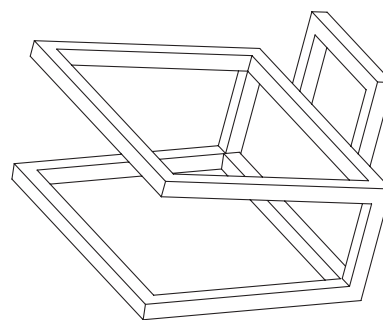
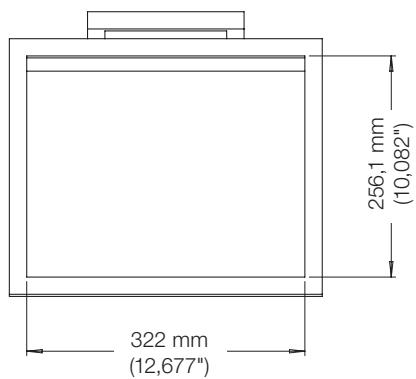
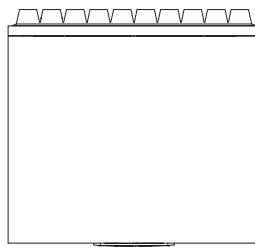
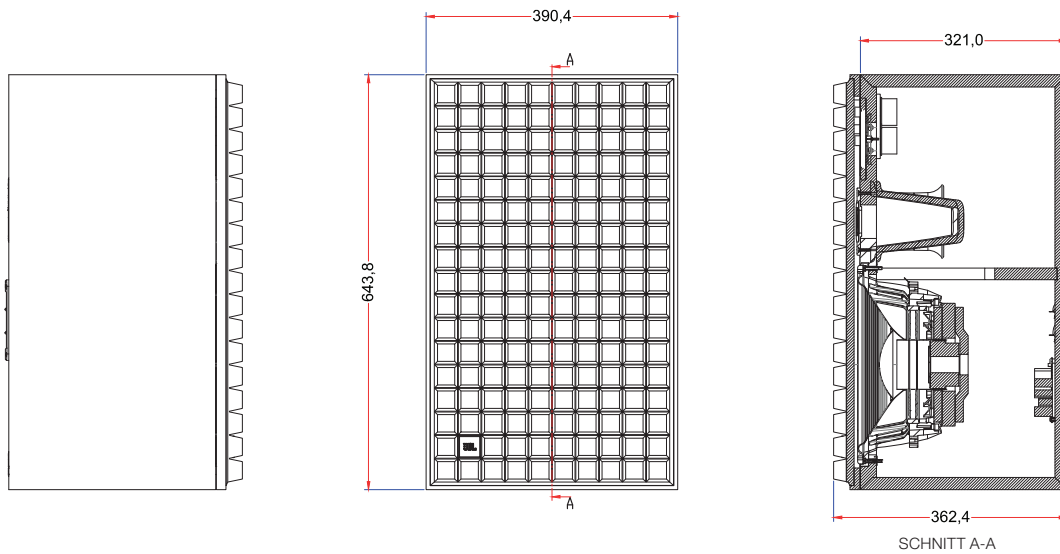
KORREKTE PFLEGE DER LAUTSPRECHER

- Entferne den Staub von dem Gehäuse mit einem sauberen, trockenen Tuch. Feuchte Tücher oder Reinigungspapier können den Oberflächenglanz der Box beschädigen.
- Reinige das Gehäuse nicht mit flüchtigen Flüssigkeiten, wie beispielsweise Benzol, Verdünner oder Alkohol. Versprühe keine Chemikalien in der Nähe des Gehäuses.
- Reinige die Schaumstoffbespannung der Lautsprecherabdeckung auf der Vorderseite der Lautsprecher mit einem Staubsauger auf niedriger Saugstärke.
- Wasche die Frontabdeckung nicht mit Wasser ab.
- Wenn die Oberflächen des Tieftöners und des Mitteltöners staubig sind, können sie vorsichtig mit einem weichen, trockenen Pinsel gereinigt werden. Verwende kein feuchtes Tuch.
- Berühre NIEMALS etwas an der Hochtöner-Kalotte.

TECHNISCHE DATEN

Lautsprechertyp	12" (300 mm) 3-Wege-Regal-Lautsprecher mit Ständer
Niederfrequenz-Tonabnehmer:	12-Zoll (300 mm) Pure Pulp-Konus (JW300SW-8)
Mittelbereich-Signalumwandler	5-1/4-Zoll (130 mm) Polymer-beschichteter Pure Pulp-Konus (JM125PC-8)
Hochfrequenz-Tonabnehmer	1-Zoll (25 mm) Titan-Kalotte mit Soft-Surround (JT025TI2-4)
Empfohlene Verstärkerleistung	25-200 Watt RMS
Frequenzgang (-6 dB)	40 Hz–40 kHz
Empfindlichkeit (2,83 V bei 1 m)	90 dB
Nennimpedanz	4 Ohms
Frequenzweichenfrequenzen	450 Hz, 3,5 kHz
Gehäusertyp	Bass-Reflexion über doppelte aufgeweitete, nach vorne gerichtete Ports
Bedienelemente	Dämpfungselemente für MF- und HF-Treiber
Eingänge:	Goldplattierte 5-Wege-Anschlussklemmen
Abmessungen (H x B x T), mit Gitter	643,8 x 390,4 x 362,4 mm (25,35" x 15,37" x 14,27")
Gewicht mit Gitter	28,6 kg (63,05 lb)
Oberflächen	Echtes Teakholz furnier
Lautsprecherständer	JS-120
Höhe vorne	179,7 mm (7,075")
Höhe hinten (einschließlich Ständer)	235,9 mm (9,29")
Breite x Tiefe	362 x 280,6 mm (14,25" x 11,05")
Gewicht	6,5 kg (14,33 lb)

ABMESSUNGEN



INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lee estas instrucciones.
2. Conserva estas instrucciones.
3. Obedece todas las advertencias.
4. Sigue todas las instrucciones.
5. Limpiar solo con un paño seco.
6. No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instala este aparato conforme a las instrucciones del fabricante.
7. No lo instales cerca de ninguna fuente de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que generen calor.
8. Utiliza solo los herrajes o accesorios especificados por el fabricante.
9. Utiliza solo el carrito, el soporte, el trípode o la mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Si utilizas un carrito, ten cuidado al desplazar la combinación del carro con el aparato con el fin de evitar lesiones a causa de un posible vuelco.
10. Deja todas las tareas de reparación o mantenimiento en manos de personal cualificado de servicio. El aparato necesita reparación cuando se daña de cualquier modo, como si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha vertido líquido o han caído objetos dentro del aparato o el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona correctamente o ha caído.



Eliminación correcta del producto (Residuo de aparatos eléctricos y electrónicos)

Este símbolo significa que no se debe desechar el producto como residuo doméstico sin clasificar y que se debe llevar a un centro adecuado de recogida para su reciclaje. La eliminación y el reciclaje correctos ayudan a proteger los recursos naturales, la salud humana y el medio ambiente. Para obtener más información sobre la eliminación y el reciclaje de este producto, ponte en contacto con su municipio o servicio de recogida, o con la tienda donde adquiriste el producto.



RoHS

Este producto cumple con las disposiciones de RoHS. Este equipo cumple con la Directiva 2011/65/UE y sus enmiendas, sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos.

REACH

REACH (reglamento n.º 1907/2006) aborda la producción y el uso de sustancias químicas y su posible impacto sobre la salud humana y el medio ambiente. El artículo 33(1) del reglamento REACH exige a los proveedores informar a los destinatarios de un artículo de que este contiene más del 0,1 % (en peso y por artículo) de cualquier sustancia que figure en la Lista de candidatas a sustancias extremadamente preocupantes (SEP) (la lista de sustancias candidatas de la REACH). Este producto contiene la sustancia "plomo" (N.º CAS: 7439-92-1) en una concentración superior al 0,1 % en peso.

En el momento de la comercialización de este producto, salvo el plomo, el producto no contiene otras sustancias de la lista de sustancias candidatas de la REACH en una concentración superior al 0,1 % en peso.

Nota: El 27 de junio de 2018 se incluyó el plomo a la lista de sustancias candidatas de la REACH. La inclusión del plomo en la lista de sustancias candidatas de la REACH no significa que los materiales que contienen plomo supongan un riesgo inmediato ni que se limite el permiso para utilizarlo.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	24
CONTENIDO DEL ENVASE	24
COLOCACIÓN Y POSICIONAMIENTO	24
CONEXIONES	25
CONEXIÓN BÁSICA CON UN SOLO CABLE.....	25
CONEXIÓN BICABLEADA Y BIAMPLIFICADA	26
CONTROLES/AJUSTES.....	28
CUIDADO DE LOS ALTAVOCES	28
ESPECIFICACIONES	28
DIMENSIONES	29

INTRODUCCIÓN

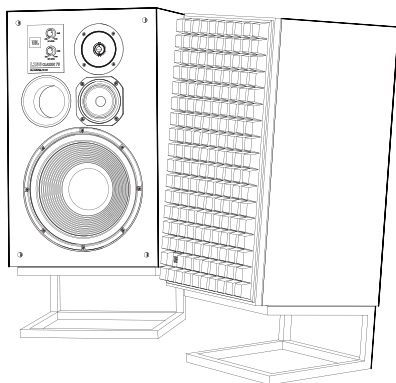
Gracias por adquirir el **altavoz de 3 vías JBL L100 Classic 75**.

Este pack de edición limitada del altavoz JBL L100 Classic 75 celebra los 75 años de altavoces icónicos de JBL. El L100 Classic 75 presenta una elegante carcasa con chapa de teca y una rejilla de espuma Quadrex negra e insignias de la edición de aniversario delante y detrás, además de una placa numerada conmemorativa con la firma del ingeniero principal de sistemas.

Acústicamente, el L100 Classic 75 conserva todos los atributos que enamoraron a los oyentes del L100 original en los años 70 y 80, como el rango dinámico excepcional y el contraste, la salida elevada limpia y sin esfuerzo y unos bajos precisos y de gran impacto. El L100 Classic 75 actualizado añade todavía más resolución de detalles en todo el ancho de banda, menos distorsión y una distribución espacial estéreo más realista, especialmente fuera del eje.

El JBL L100 Classic 75 de la edición de aniversario ofrece una exclusividad documentada, con un aspecto y unas características que solo están disponibles por una vez. El L100 Classic 75 está destinado a convertirse en un artículo de colección entre los fans de JBL de todo el mundo. La producción está limitada a 750 pares en todo el mundo.

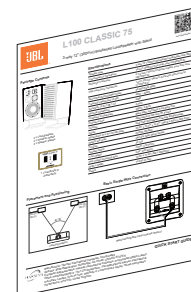
CONTENIDO DEL ENVASE



2 Altavoces
2 Rejillas de Quadrex
2 Pemas de altavoz



1 Certificado de autenticidad

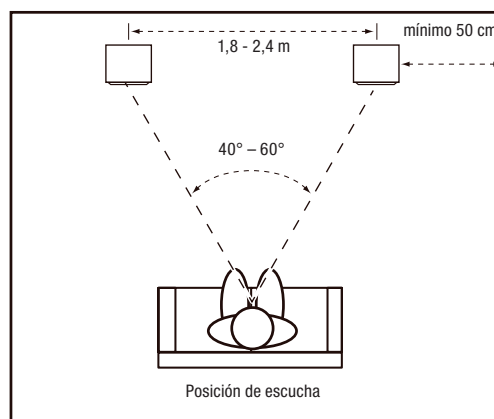


1 Guía de inicio rápido

COLOCACIÓN Y POSICIONAMIENTO

Antes de decidir la ubicación de los altavoces, analiza la sala y piensa en la ubicación utilizando la ilustración siguiente como guía.

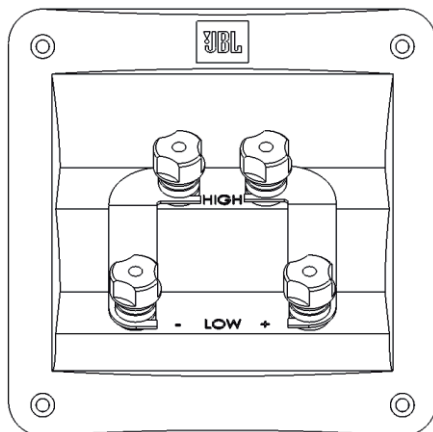
- Evita colocar los altavoces cerca de amplificadores de potencia, registros de calefacción u otros objetos que generen mucho calor.
- No coloques los altavoces en lugares muy húmedos o polvorientos.
- No coloques los altavoces expuestos a la luz directa del sol ni donde queden expuestos a otras fuentes intensas de luz.
- Para obtener los mejores resultados posible, coloca los altavoces separados de 1,8 a 2,4 m entre sí. Si los colocas más lejos, gíralos hacia la posición de escucha.
- Los altavoces producirán la acústica de escenario estéreo más precisa cuando el ángulo entre el oyente y los altavoces sea de entre 40 y 60 grados.
- En general, la salida de bajos aumenta a medida que el altavoz se acerca a una pared o una esquina. Para obtener el mejor rendimiento posible, recomendamos colocar los altavoces alejados al menos 50 cm de las paredes laterales.
- El altavoz genera la mejor distribución espacial estéreo cuando se orienta verticalmente.



CONEXIONES

PRECAUCIÓN: Asegúrate de que todos los componentes eléctricos del sistema están APAGADOS (y preferentemente desenchufados de las tomas CA) antes de realizar ninguna conexión.

Los altavoces y amplificadores disponen de sus correspondientes terminales de conexión positivas y negativas ("+" y "-"). El L100 Classic 75 dispone de dos juegos de terminales de conexión. Los terminales están conectados entre sí con puentes en forma de cintas chapadas en oro. Los terminales están marcados con "+" y "-". Además, los terminales "+" tienen anillos rojos, mientras que los terminales "-" tienen anillos negros. Consulte la ilustración siguiente.



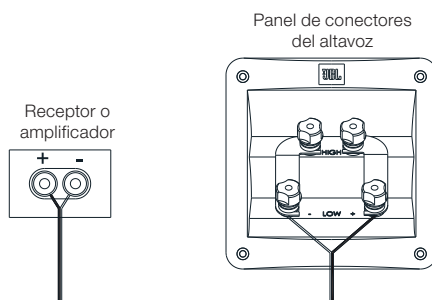
El L100 Classic 75 se ha diseñado de tal modo que una tensión positiva en el terminal "+" (rojo) desplace los transductores del altavoz hacia fuera (hacia la sala).

Recomendamos utilizar cable de altavoces de alta calidad con codificación de la polaridad. Por lo general, el lado del cable con una cresta u otra codificación es el polo positivo ("+").

Para asegurar una polaridad correcta, conecta los terminales "+" izquierdo y derecho de la parte posterior del amplificador o receptor con los terminales respectivos "+" (rojos) de los altavoces. Conecta los terminales "-" (negros) de la misma manera. Consulta el manual del propietario del receptor o amplificador para confirmar el procedimiento de conexión.

CONEXIÓN BÁSICA CON UN SOLO CABLE

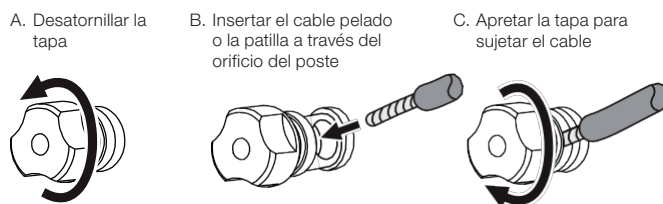
Conecta el amplificador a cada altavoz tal y como se muestra en la ilustración que aparece debajo. Se puede usar cualquiera de los juegos de terminales del altavoz. NOTA: No retires las cintas de entre los dos juegos de terminales al conectar los cables del altavoz.



IMPORTANTE: No inviertas las polaridades (esto es, "+" con "-" o "-" con "+") al realizar las conexiones. Hacerlo puede provocar una mala reproducción espacial del sonido estéreo y disminuir el rendimiento de los bajos.

Los conectores de altavoz chapados en oro del L100 Classic 75 aceptan distintos tipos de conectores, como conectores con patilla y cable pelado, conectores de palas y conectores de tipo banana.

Uso de conectores con cable pelado o patillas:

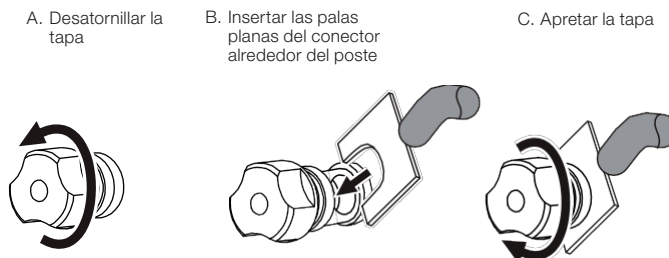


IMPORTANTE: Asegúrate de que los cables o las patillas (+) y (-) no se tocan entre sí o con el otro terminal. Si se tocan los cables, se puede provocar un cortocircuito capaz de dañar el amplificador o el receptor.

NOTA: También es posible enrollar el cable pelado alrededor de la varilla del terminal y, a continuación, apretar la tapa para sujetar el cable.

PRECAUCIÓN: Después de apretar las tapas, comprueba que las cintas de puente estén sujetas firmemente entre sus terminales respectivos. Si están flojas, los altavoces no funcionarán correctamente.

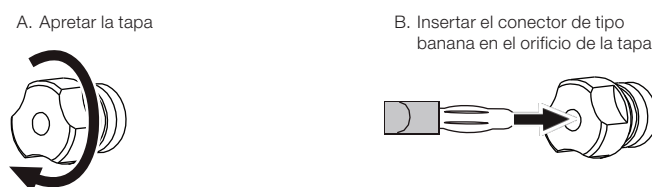
Uso de conectores planos:



IMPORTANTE: Asegúrate de que las patillas planas de los conectores (+) y (-) no se tocan entre sí o con el otro terminal. Si se tocan las palas, se puede provocar un cortocircuito capaz de dañar el amplificador o el receptor.

PRECAUCIÓN: Después de apretar las tapas, comprueba que las cintas de puente estén sujetas firmemente entre sus terminales respectivos. Si están flojas, los altavoces no funcionarán correctamente.

Uso de conectores de tipo banana:



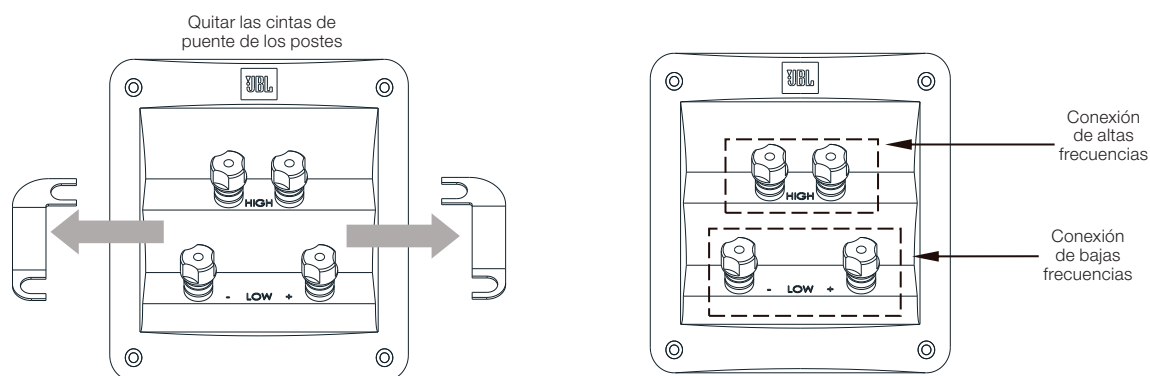
PRECAUCIÓN: Aprieta las tapas para asegurarte de que las cintas de puente estén sujetas firmemente entre sus terminales respectivos. Si están flojas, los altavoces no funcionarán correctamente.

CONEXIÓN BICABLEADA Y BIAMPLIFICADA

Para la conexión bicableada o biamplificada, retira las cintas de puente de la copa de terminales del altavoz JBL L100 Classic 75 y guárdalas en un lugar seguro. Ten en cuenta que al quitar las cintas solo se desconectan las entradas de los cortes de bajas frecuencias y altas frecuencias entre sí, pero las protecciones y el ajuste de frecuencias de los cortes de frecuencias personalizados se mantienen para cada unidad.

PRECAUCIÓN: No conectes el altavoz bicableado con las cintas conectadas.

Se pueden producir daños graves en el amplificador, lesiones personales y otros daños materiales.



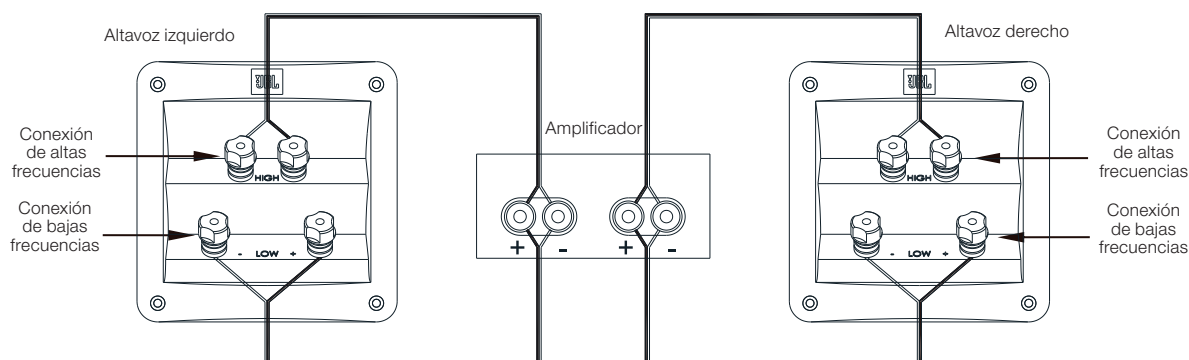
La estructura de conexiones del L100 Classic 75 dispone de dos juegos de terminales de entrada conectados con cintas de puente. El juego superior de terminales es para el altavoz de agudos y el juego inferior de terminales es para el woofer.

CONEXIÓN BICABLEADA Y BIAMPLIFICADA (continuación)

Bicableado

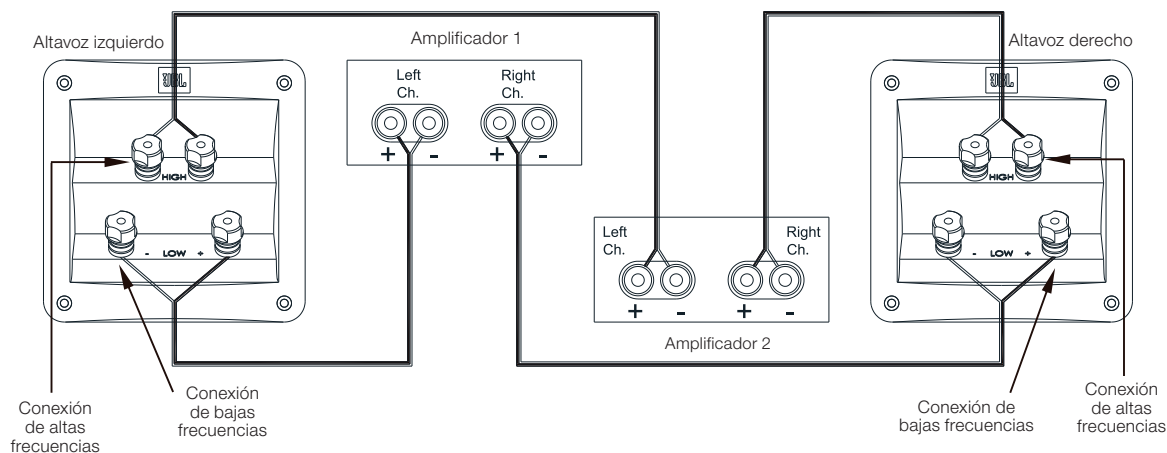
Un amplificador y un sistema de altavoces están bicableados cuando las entradas de altas frecuencias y de bajas frecuencias del altavoz se conectan con dos cables distintos procedentes de un mismo canal de amplificador. Por lo general, se utilizan distintos tipos de cables para las conexiones: para las bajas frecuencias, se utiliza un cable con capacidad para corrientes elevadas o un cable que dé lugar a un mejor sonido para los bajos; para las altas frecuencias, se utiliza un cable de baja inductancia o un cable que dé lugar a un mejor sonido para los agudos. Ambos cables se conectan a la misma salida del amplificador. Algunas personas consideran que este cableado conlleva una mejora moderada.

Para bicablear el JBL L100 Classic 75, conecta los altavoces según la ilustración siguiente.



Cableado biamplificado

Un amplificador y un sistema de altavoces están biamplificados cuando se utiliza un canal del amplificador para las altas frecuencias y otro para las bajas. Un altavoz de 2 vías puede utilizar ambos canales procedentes de un amplificador estéreo. Al seleccionar canales de amplificador y cables adecuados para los distintos anchos de banda, se puede obtener una mejora muy notable. Para cablear el JBL L100 Classic 75 con biamplificación, conecta los altavoces según la ilustración siguiente.



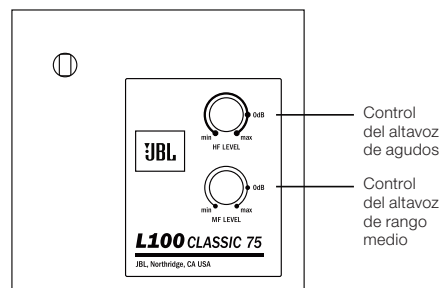
En cualquier caso, sigue las instrucciones para cada tipo de conector en el caso de la conexión básica con un solo cable de la página 25. **NOTA:** Para obtener más información sobre las distintas opciones de cableado de altavoces y conexiones, ponte en contacto con tu distribuidor JBL local.

CONTROLES/AJUSTES

El L100 Classic 75 dispone de ajustes por el panel frontal que permiten establecer el equilibrio entre los niveles de la unidad de gama media (MF) y el altavoz de agudos (HF) respecto al woofer.

Estos controles se pueden usar para ajustar el sonido del altavoz según la acústica de la sala, o el gusto personal de cada uno. La posición predeterminada "0dB" es un buen punto de partida. Sea cual sea el ajuste que suene mejor en la sala, será el adecuado.

Igual que sucede con la mayoría de altavoces, después de empezar a usar los L100 Classic 75, las suspensiones de las unidades tardan varias semanas en adaptarse y alcanzar el rendimiento óptimo. Durante este periodo, el equilibrio entre el woofer y la unidad de gama media y el altavoz de agudos puede variar, así que le recomendamos ajustar los controles del altavoz de gama media y el de agudos transcurrido este tiempo.



Control
del altavoz
de agudos

Control
del altavoz
de rango
medio

NOTA: La etiqueta del panel delantero lleva una lámina de plástico protectora que se puede quitar.

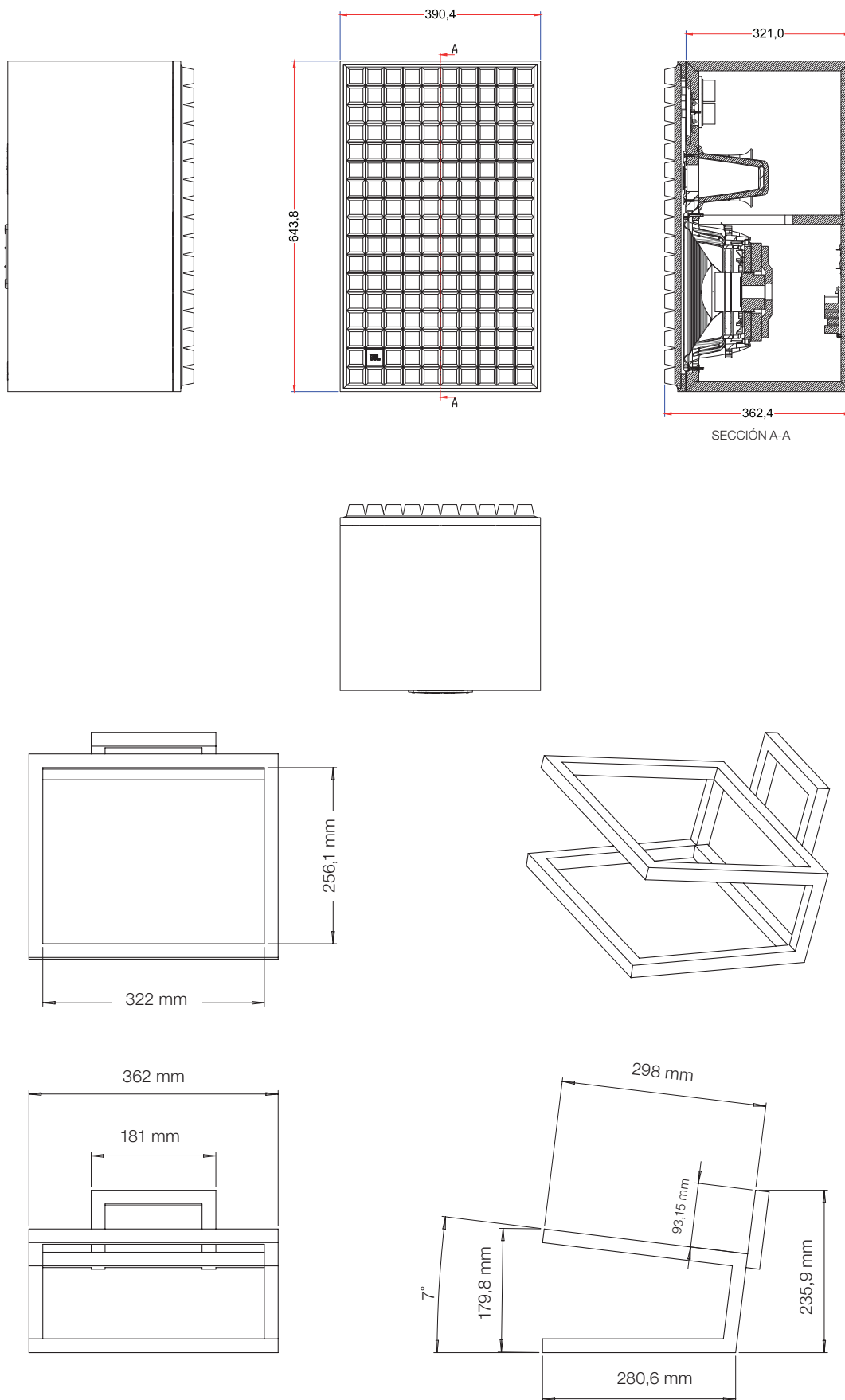
CUIDADO DE LOS ALTAVOCES

- Limpia la carcasa con un paño limpio y seco para quitar el polvo. Los paños húmedos pueden oscurecer el acabado de la carcasa.
- No utilices líquidos volátiles, como benceno, disolvente de pinturas, alcohol, etc. en la carcasa. No pulverices insecticidas cerca de la carcasa.
- Para quitar el polvo de la rejilla de espuma, utiliza un aspirador ajustado a baja potencia de succión.
- No laves la rejilla con agua.
- Si la superficie del woofer o del cono de alcance medio se llenan de polvo, puede limpiarlas con cuidado con un cepillo o un pincel suave y seco. No utilices un paño húmedo.
- NUNCA toques la cúpula del altavoz de agudos con nada.

ESPECIFICACIONES

Tipo de altavoz	Altavoz para estante de 3 vías de 12" (300 mm) con pedestal
Transductor de bajas frecuencias:	Cono de pulpa pura de 12" (300 mm) (JW300SW-8)
Transductor de rango medio	Cono de pulpa recubierta con polímero de 5-1/4" (130 mm) (JM125PC-8)
Transductor de altas frecuencias	Cúpula de titanio con envoltorio suave de 1" (25 mm) (JT025TI2-4)
Potencia del amplificador recomendada	25 - 200 W RMS
Respuesta en frecuencias (-6 dB)	40 Hz – 40 kHz
Sensibilidad (2,83 V a 1 m)	90 dB
Impedancia nominal	4 Ohms
Frecuencias de corte	450 Hz, 3,5 kHz
Tipo de carcasa	Reflexión de bajos mediante puerto acampanado de emisión frontal
Controles	Atenuadores para las unidades de frecuencias medias y altas
Entradas:	Postes de conexión duales de cinco vías chapados en oro
Dimensiones (Alto x Ancho x Profundidad) con rejilla	643,8 x 390,4 x 362,4 mm
Peso con rejilla	28,6 kg
Acabados	Chapa de madera de teca auténtica
Soporte del altavoz	JS-120
Alto frontal derecho	179,7 mm
Altura posterior (incluido el elevador)	235,9 mm
Ancho x profundidad	362 x 280,6 mm
Peso	6,5 kg

DIMENSIONES



IMPORTANTE: INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Leia as instruções.
2. Guarde os manuais em um lugar seguro.
3. Observe todas as advertências.
4. Siga todas as instruções.
5. Limpe o equipamento apenas com pano seco.
6. Não bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Instale o produto de acordo com as instruções do fabricante
7. Nunca instale o produto próximo a fontes de calor como radiadores, aquecedores, fornos ou outros equipamentos que produzam calor, incluindo amplificadores.
8. Use apenas equipamentos e acessórios aprovados pelo fabricante.
9. Use apenas carrinhos, suportes, tripés, estantes ou mesas indicadas pelo fabricante ou vendidas junto com o produto. Se usar um carrinho, tome cuidado ao movê-lo para que a caixa não caia e cause lesões em pessoas ao redor.
10. Toda manutenção deve ser feita por uma assistência técnica qualificada. Procure a assistência técnica se o equipamento sofrer qualquer tipo de dano, tais como danos ao cabo de energia ou à tomada, derramamento de líquidos ou queda de objetos em seu interior, exposição a chuva ou umidade, funcionamento anormal ou quedas.



Modo de descartar o produto (procedimentos para resíduos eletroeletrônicos)

Este símbolo significa que o produto não pode ser descartado no lixo comum e deve ser entregue a um centro de reciclagem capaz de processá-lo. O descarte e a reciclagem ajudam a proteger os recursos naturais, a saúde humana e o meio ambiente. Para saber mais sobre como descartar e reciclar o produto, procure as autoridades locais, o serviço de coleta de lixo ou a loja onde o produto foi adquirido.

**RoHS**

Este produto atende às normas RoHS.
Este produto está de acordo com a Diretiva 2011/65/UE e as respectivas emendas, que determinam restrições ao uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eletroeletrônicos.

REACH

O Regulamento REACH (nº. 1907/2006) dispõe sobre a produção e o uso de substâncias químicas e seus possíveis impactos sobre a saúde humana e o meio ambiente. O Artigo 33(1) do Regulamento REACH requer que os fornecedores informem a presença de excipientes cujo teor for superior a 0,1 % (por peso por artigo) de quaisquer substâncias constantes da Lista de Substâncias Candidatas que Suscitam Elevada Preocupação (SVHC, "Substances of Very High Concern") ("lista de candidatos REACH"). Este produto contém a substância "chumbo" (nº CAS 7439-92-1) em concentração superior a 0,1% por peso.

No momento em que foi liberado, este produto não continha, além do chumbo, nenhuma outra substância constante da lista de candidatos REACH em concentração superior a 0,1% por peso.

Observação: O chumbo foi adicionado à lista de candidatos do Regulamento REACH em 27 de junho de 2018. A inclusão do chumbo na lista de candidatos REACH não significa que os materiais que contêm chumbo ofereçam risco imediato nem implica em restrição das utilizações permitidas dos referidos materiais.

ÍNDICE

INTRODUÇÃO.....	31
CONTEÚDO DA EMBALAGEM.....	31
INSTALAÇÃO E POSICIONAMENTO	31
CONEXÕES	32
CONEXÃO BÁSICA DE FIO ÚNICO	32
CONEXÃO COM DOIS FIOS E DOIS AMPLIFICADORES	33
CONTROLES E AJUSTES.....	35
CUIDADOS COM A CAIXA DE SOM	35
INFORMAÇÕES TÉCNICAS	35
DIMENSÕES	36

INTRODUÇÃO

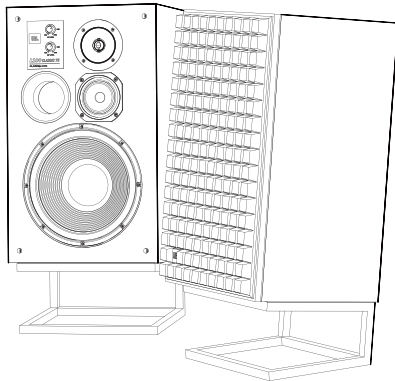
Obrigado por adquirir os alto-falantes de 3 vias **L100 Classic 75 da JBL**

Este pacote de alto-falantes L100 Classic 75 da JBL de edição limitada celebra os 75 anos de alto-falantes icônicos da JBL. O L100 Classic 75 apresenta uma bela caixa foleada de madeira de teca complementada por uma grade de espuma Quadrex preta e emblemas de edição de aniversário na frente e atrás, incluindo uma placa comemorativa numerada com a assinatura do engenheiro de sistema principal.

Acusticamente, o L100 Classic 75 retém todos os atributos de desempenho que enalteciram o L100 original para os ouvintes nos anos 70 e 80, como alcance dinâmico e contraste excepcionais, saída alta limpa e sem esforço e graves precisos de alto impacto. O novo L100 Classic 75 adiciona resolução de detalhes ainda maior em toda a largura de banda, menor distorção e imagens estéreo mais realistas, especialmente fora do eixo.

A edição de aniversário JBL L100 Classic 75 oferece exclusividade documentada, com uma aparência única e recursos disponíveis somente nesta versão. O L100 Classic 75 está destinado a se tornar um item de colecionador entre os fãs da JBL em todo o mundo. A produção é limitada a 750 pares em todo o mundo.

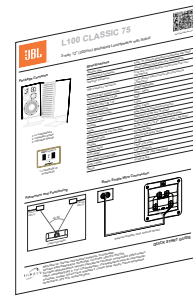
CONTEÚDO DA EMBALAGEM



2 Alto-falantes
2 Grelhas Quadrex
2 Suportes para a caixa de som



1 Certificado de autenticidade

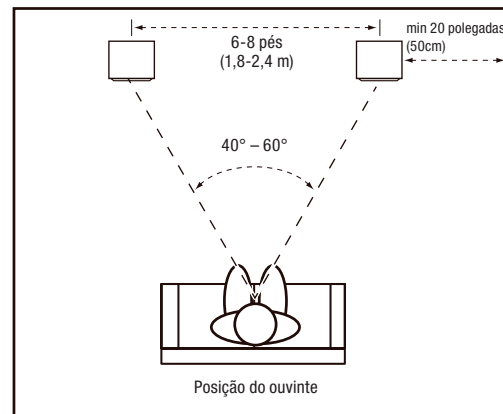


1 Guia de início rápido

INSTALAÇÃO E POSICIONAMENTO

Antes de decidir onde colocar as caixas de som, observe o ambiente e escolha um local apropriado, conforme mostrado na ilustração a seguir.

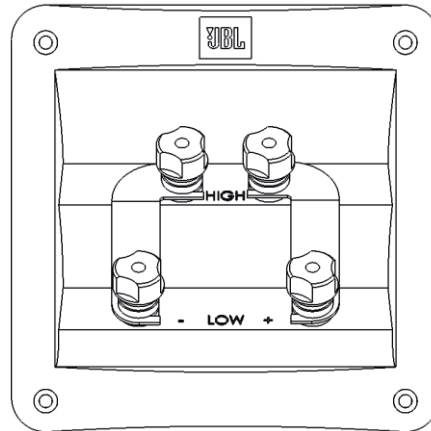
- Evite instalar as caixas de som perto de amplificadores de potência, aquecedores ou outras fontes de calor.
- Nunca coloque as caixas de som em lugares muito úmidos ou empoeirados.
- Nunca exponha as caixas de som à luz solar direta ou a outras fontes de luz intensa.
- Para obter melhores resultados, instale as caixas de som entre 1,8 a 2,4 m (6 a 8 pés) uma da outra. Se as caixas ficarem mais afastadas, aponte as caixas de som para a direção do ouvinte.
- Os alto-falantes produzirão um palco sonoro estéreo mais preciso quando o ângulo entre o ouvinte e os alto-falantes estiver entre 40 e 60 graus.
- Geralmente, o volume de graves aumentará à medida que a caixa de som estiver mais próxima de uma parede ou canto. Para obter o melhor desempenho, recomendamos instalar as caixas de som a pelo menos 20 polegadas (50cm) das paredes laterais.
- A caixa de som produzirá a melhor imagem estéreo quando orientado verticalmente.



CONEXÕES

CUIDADO: Antes de fazer qualquer conexão, verifique se todos os componentes elétricos do sistema estão desligados e, preferivelmente, desconectados da rede elétrica.

As caixas de som e os amplificadores possuem conectores positivos e negativos ("+" e "-"). O L100 Classic 75 possui dois pares de conectores, que são ligados um ao outro por tiras condutoras folheadas a ouro. Os terminais são marcados com "+" e "-". Além disso, os terminais "+" possuem anéis vermelhos, enquanto os terminais "-" possuem anéis pretos. Veja a ilustração abaixo.



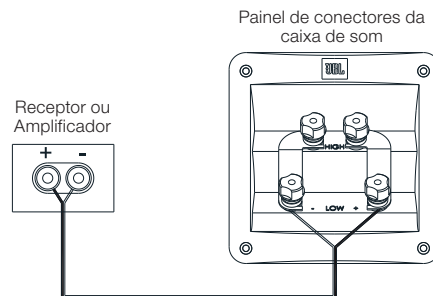
Projetamos o L100 Classic 75 de forma que uma tensão positiva no terminal "+" (vermelho) faça com que os transdutores da caixa de som se movam para fora (em direção à sala).

Recomendamos usar fios de sinal de alta qualidade e com marcações indicativas de polaridade. Normalmente o fio positivo é sulcado ou possui alguma outra marcação ("+").

Para garantir a polaridade adequada, conecte os terminais "+" dos canais esquerdo e direito na parte traseira do amplificador ou receptor aos respectivos terminais "+" (vermelho) nas caixas de som. Conecte os terminais "-" (preto) de forma semelhante. Verifique os procedimentos de conexão ao receptor ou amplificador nos manuais desses equipamentos.

CONEXÃO BÁSICA DE FIO ÚNICO

Ligue o amplificador às caixas de som da maneira mostrada na figura abaixo. A conexão pode ser realizada com qualquer um dos pares de conectores da caixa de som. Observação: Ao conectar os fios à caixa de som, não retire as tiras condutoras dos dois pares de terminais.



IMPORTANTE: Nunca inverta as polaridades (p. ex. "+" com "-" ou "-" com "+") ao realizar as conexões. Isso prejudicará a imagem estéreo e reduzirá o desempenho de graves.

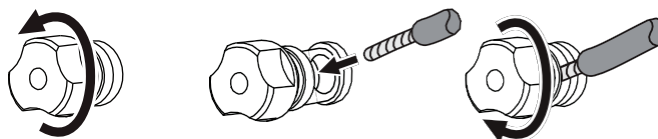
O L100 Classic 75 possui conectores folheados a ouro, que podem ser usados para conexões de fio nu, conectores de forquilha, pinos ou pinos banana.

Usando fio nu ou pinos conectores:

A. Solte a tampa

B. Introduza o fio nu ou pino no orifício do conector

C. Aperte a tampa até fixar o fio



IMPORTANTE: Os fios ou conectores (+) e (-) não podem encostar um no outro ou nos terminais opostos. Se os fios se tocarem, isso pode causar curto-circuito e danificar o receptor ou o amplificador.

Observação: Pode-se também enrolar o fio nu no pino do terminal e apertar a tampa para fixar a conexão.

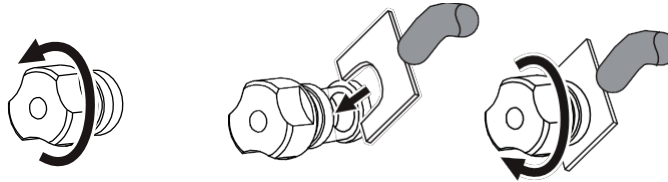
CUIDADO: Depois de apertar as tampas, verifique se as tiras condutoras estão bem fixadas nos terminais. Se as tiras se soltarem, a caixa de som não funcionará corretamente.

Usando conectores de forquilha:

A. Solte a tampa

B. Introduza as pás do conector em torno do pino

C. Aperte a tampa



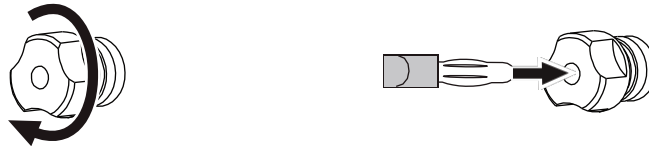
IMPORTANTE: As pás dos conectores (+) e (-) não podem encostar umas nas outras ou nos terminais opostos. Se as pás se tocarem, isso pode causar curto-circuito e danificar o receptor ou o amplificador.

CUIDADO: Depois de apertar as tampas, verifique se as tiras condutoras estão bem fixadas nos terminais. Se as tiras se soltarem, a caixa de som não funcionará corretamente.

Usando pinos banana:

A. Aperte a tampa

B. Introduza o pino banana no orifício da tampa



CUIDADO: Depois de apertar as tampas, verifique se as tiras condutoras estão bem fixadas nos terminais. Se as tiras se soltarem, a caixa de som não funcionará corretamente.

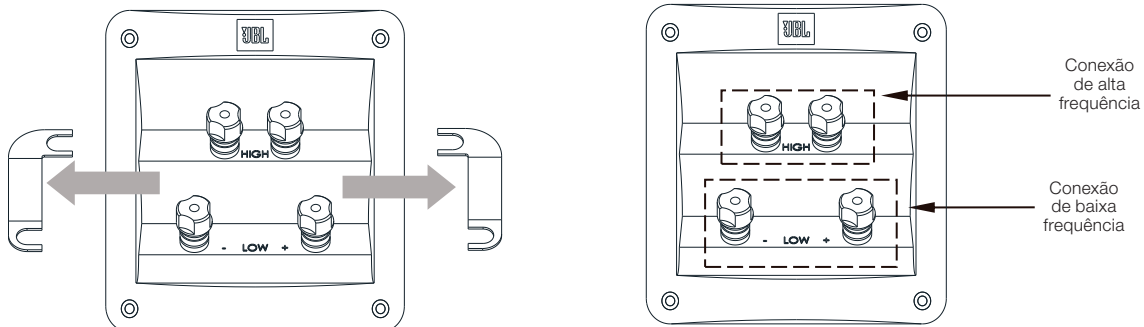
CONEXÃO COM DOIS FIOS E DOIS AMPLIFICADORES

Para operação com dois fios ou dois amplificadores, remova as tiras de jumper do copo do terminal do JBL L100 Classic 75 altifalante e guarde-o em local seguro. Se as tiras forem retiradas, as entradas de alta e baixa frequência serão desconectadas uma da outra, mas os circuitos de proteção e filtros de frequência de cada unidade continuarão funcionando.

CUIDADO: Se criar uma conexão com dois fios, nunca deixe as tiras condutoras no lugar.

Isso pode danificar os amplificadores, causar danos físicos ou até lesões corporais.

Remova as tiras condutoras dos pinos



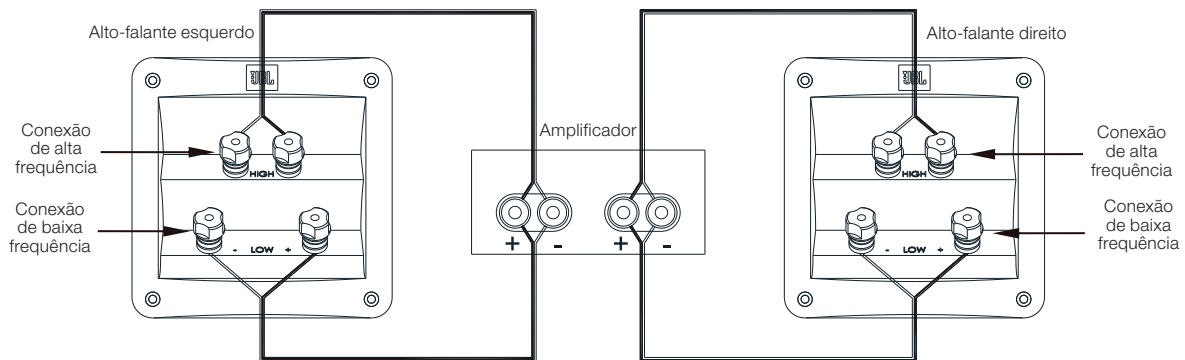
O L100 Classic 75 da possui dois pares de terminais de entrada conectados um ao outro por tiras condutoras. Os terminais superiores são do Tweeter e os inferiores do woofer.

CONEXÃO COM DOIS FIOS E DOIS AMPLIFICADORES (continuação)

Conexão com dois pares de fios

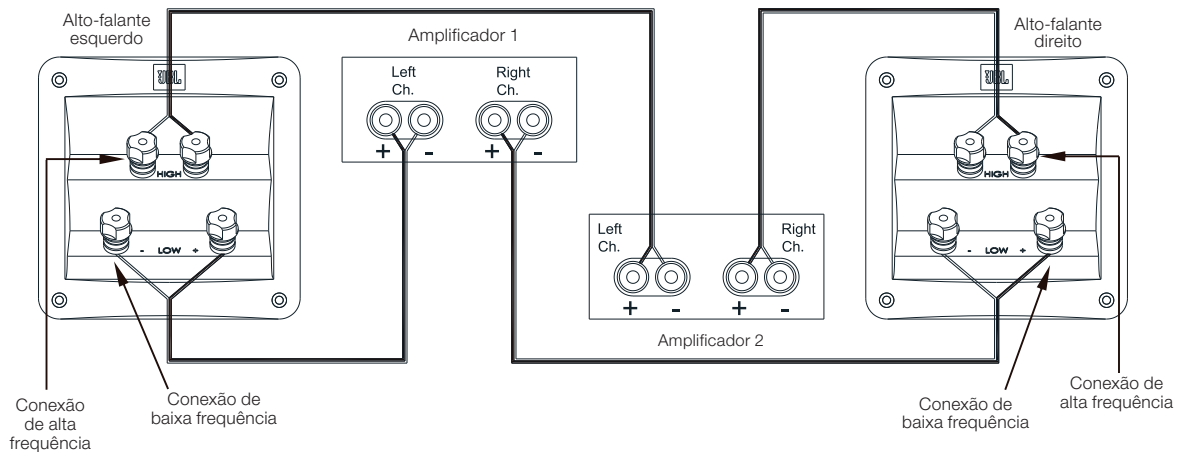
Na conexão com dois pares de fios, as entradas de alta frequência e de baixa frequência são acionadas por dois pares de fios diferentes originários do mesmo canal amplificador. Na maioria das vezes, cada conexão é realizada com um tipo de fio diferente. Normalmente se emprega um tipo de fio com maior capacidade de corrente para graves e outro de baixa indutância para agudos. O usuário deve selecionar os fios mais apropriado para cada seção da caixa de som. Os fios são originários da mesma saída de amplificador. Alguns usuários obtiveram melhores resultados com esse tipo de fiação.

Para instalar os dois pares de fios do L100 Classic 75 da JBL, conecte as caixas de som de acordo com a ilustração a seguir.



Conexão com dois amplificadores

Na conexão com dois amplificadores, usa-se um canal de um amplificador para agudos e um canal de outro amplificador para graves. Uma caixa de som 2-vias pode usar os dois canais de um único amplificador estéreo. A escolha cuidadosa dos canais dos amplificadores e fiação apropriada para as frequências de cada canal pode produzir resultados muito melhores. Para conectar o JBL L100 Classic 75 usando dois pares de fios, siga as instruções na ilustração abaixo.



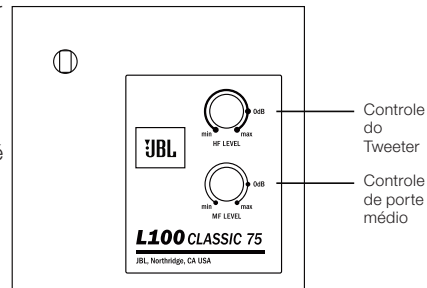
Em ambos os casos, siga as instruções para cada tipo de conector descritas na seção sobre conexão básica de fio único (página 32). Observação: Para obter mais informações sobre várias opções de conexões e altifalantes, entre em contato com o revendedor JBL local.

CONTROLES E AJUSTES

O L100 Classic 75 possui ajustes no painel frontal que permitem equilibrar os níveis do driver de médio porte (MF) e do tweeter (HF) em relação ao woofer.

Esses controles permitem ajustar o som da caixa de som para a acústica do ambiente ou ao gosto do ouvinte. A posição padrão "0dB" é um bom lugar para começar. Seja lá o que for soar melhor para você em sua sala é o ambiente certo.

Assim como acontece com a maioria das caixas de som, depois de começar a reproduzir o L100 Classic 75, a suspensão do driver levará várias semanas para "quebrar" e atingir o desempenho ideal. Durante esse período, o equilíbrio entre o woofer, o mid-range e o tweeter pode mudar, portanto, recomendamos que você ajuste os controles do mid-range e do tweeter novamente após o período de adaptação.



Observação: Há um filme plástico protetor na etiqueta do painel de controle frontal que pode ser removido.

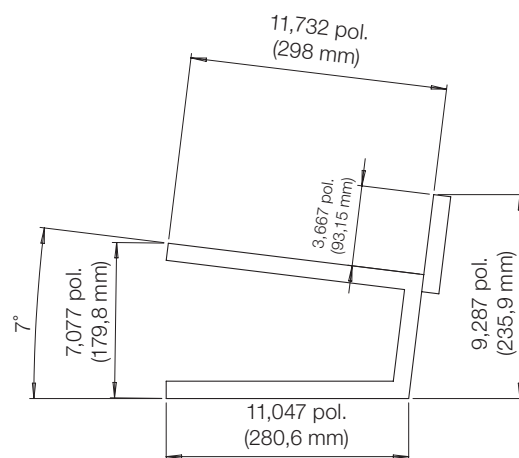
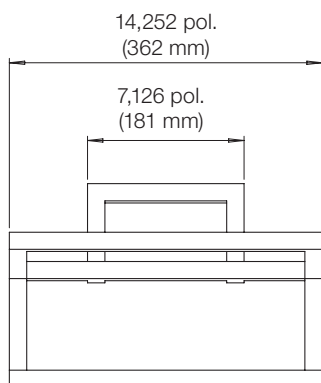
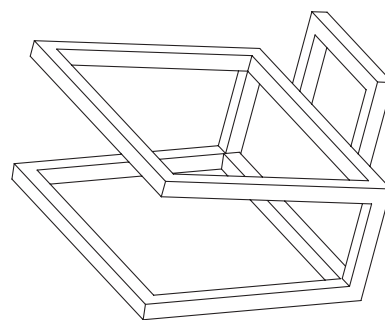
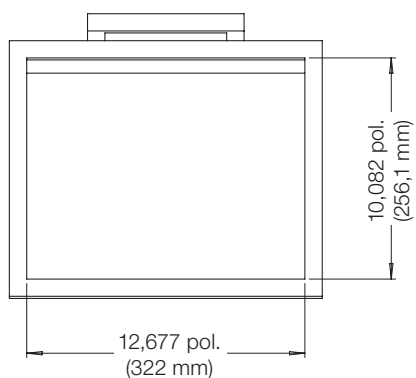
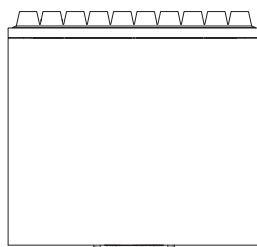
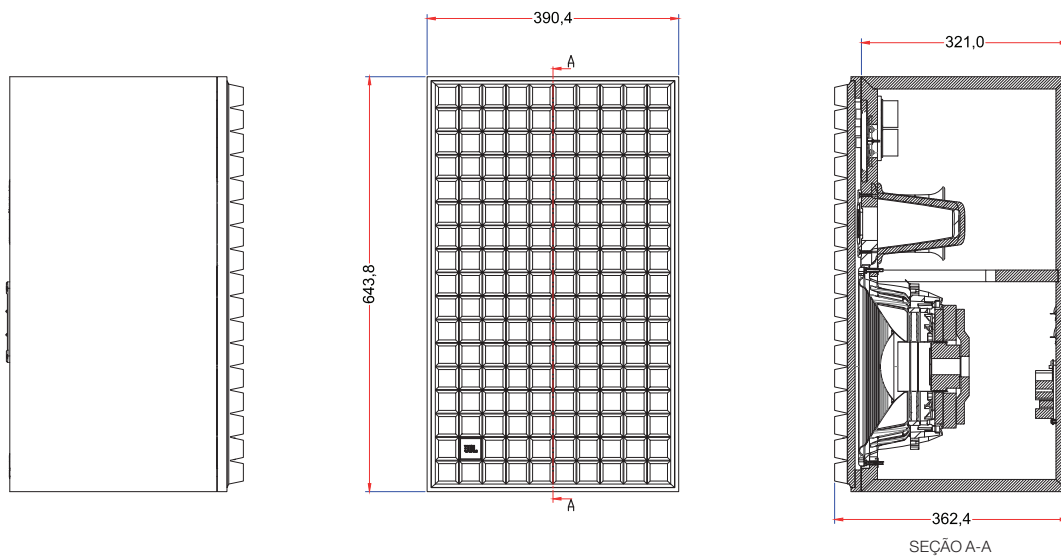
CUIDADOS COM A CAIXA DE SOM

- Limpe o gabinete com um pano limpo e seco para remover a poeira. Panos úmidos ou papel de limpeza podem embaçar o acabamento do gabinete.
- Não aplique líquidos voláteis como benzeno, tiner ou álcool no gabinete. Não aplique inseticida em aerossol perto do gabinete.
- Para remover poeira do tecido da grade, use um aspirador de pó de baixa sucção.
- Não lave a grade em água.
- Se os cones do woofer ficarem empoeirados, limpe-os cuidadosamente com uma escova ou pincel macio e seco. Não use um pano úmido.
- NUNCA toque em nada na cúpula do tweeter.

INFORMAÇÕES TÉCNICAS

Tipo de Caixa de Som	Caixa de som de estante 3-vias de 12" (300 mm) com suporte
Transdutor de baixa frequência	Cone Pure Pulp (JW300SW-8) de 12 polegadas (300 mm)
Transdutor de porte médio	Cone Pure Pulp (JM125PC-8) revestido com polímero de 5-1/4 polegadas (130 mm),
Transdutor de alta frequência	Domo de titânio com contorno suave (JT025TI2-4) de 1 polegada (25 mm)
Potência recomendada para o amplificador	25-200 Watts RMS
Resposta de frequência (-6 dB)	40 Hz a 40 kHz
Sensibilidade (2,83 V @ 1 m)	90 dB
Impedância nominal	4 Ohms
Frequências de crossover	450 Hz, 3,5 kHz
Tipo de gabinete	Refletor de graves via portas voltadas para a frente
Controles	Atenuadores para drivers de Alto-falante de média e alta frequência
Entradas:	Conjuntos de conectores duplos de cinco entradas folheados a ouro
Dimensões (A x L x P) (com grelha)	643,8 x 390,4 x 362,4 mm (25,35" x 15,37" x 14,27")
Peso com grelha	63,05 lb (28,6 kg)
Acabamentos	Folha de madeira teca genuína
Suporte da caixa de som	JS-120
Altura frontal	7,075" (179,7 mm)
Altura traseira (incluindo elevação)	9,29" (235,9 mm)
Largura x Profundidade	14,25" x 11,05" (362 x 280,6 mm)
Peso	14,33 lb (6,5 kg)

DIMENSÕES



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Ознакомьтесь с этими инструкциями.
2. Сохраните эти инструкции.
3. Обращайте внимание на все предупреждения.
4. Соблюдайте все инструкции.
5. Протирайте только сухой тканью.
6. Не закрывайте вентиляционные отверстия.
Устанавливайте аппаратуру в соответствии с инструкциями производителя.
7. Не устанавливайте аппаратуру поблизости от источников высокой температуры, таких как нагреватели, отопительные приборы, печи и другое оборудование (в том числе усилители), создающее тепло.
8. Используйте только комплектующие/аксессуары, указанные производителем.
9. Используйте исключительно тележку, стойку, треногу, кронштейн или стол, указанные производителем или входящие в комплект продажи аппаратуры. При использовании тележки проявляйте осторожность при перемещении аппаратуры на тележке, чтобы избежать травм в результате ее перекидывания.
10. Привлекайте для технического обслуживания исключительно квалифицированных специалистов. Обслуживание требуется в случае любого повреждения прибора, например повреждения шнура или вилки питания, проникновения жидкости или падения предметов внутрь прибора, попадания дождя или влаги на прибор, неправильной работы или падения прибора.



Правильная утилизация продукта (Утилизация электрического и электронного оборудования)

Этот значок означает, что продукт нельзя выбрасывать с обычными бытовыми отходами; его следует доставить в соответствующий пункт сбора отходов для переработки. Правильная утилизация и переработка мусора помогают сохранить природные ресурсы, защитить здоровье людей и окружающую среду. Чтобы получить дополнительную информацию по утилизации и переработке продукта, обратитесь в местную администрацию, службу сбора отходов или в магазин, где вы приобрели этот продукт.



RoHS

Продукт соответствует директиве RoHS.
Данный продукт соответствует директиве EMC 2011/65/EC и ее поправкам по ограничению использования определенных вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также ТР ЕАЭС 037/2016 Техническому регламенту Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

REACH

REACH (регламент № 1907/2006) и ТР ЕАЭС 037/2016 Технический регламент Евразийского экономического союза «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» регулирует производство и применение химических веществ и их потенциальное воздействие на здоровье человека и окружающую среду. Статья 33(1) регламента REACH требует от поставщиков уведомлять получателей в случае, если артикул содержит более 0,1 % (от веса артикула) какого-либо вещества или веществ, входящих в «Перечень потенциально опасных веществ» (SVHC) («Перечень веществ-кандидатов REACH»). Настоящий продукт содержит вещество «свинец» (CAS № 7439-92-1) в концентрации более 0,1 % весовой доли.

На момент выпуска продукта, кроме вещества «свинец», в нем не содержалось других веществ из списка веществ-кандидатов REACH в концентрации, превышающей 0,1 % весовой доли.

Примечание. 27 июня 2018 г. свинец был добавлен в список веществ-кандидатов REACH. Включение свинца в список веществ-кандидатов REACH не означает, что материалы, содержащие свинец, представляют непосредственную опасность, а также не влечет за собой ограничений на применение свинца.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	38
КОМПЛЕКТАЦИЯ	38
МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ И ОРИЕНТАЦИЯ	38
СОЕДИНЕНИЯ	39
ОСНОВНОЕ ОДНОПРОВОДНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ	39
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПО ДВУХПРОВОДНОЙ (BI-WIRE) И ДВУХПОЛОСНОЙ (BI-AMP) СХЕМЕ УСИЛЕНИЯ	40
ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/РЕГУЛИРОВКИ	42
УХОД ЗА АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ	42
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	42
ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ	43

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за покупку **трехполосной акустической системы JBL L100 Classic 75**

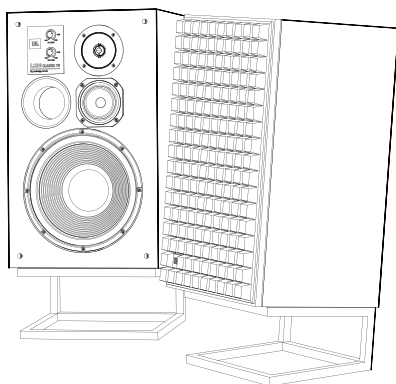
Ограниченная серия акустических систем JBL L100 Classic 75 знаменует собой 75-летие культовых акустических систем JBL. Корпус акустической системы L100 Classic 75 отделан шпоном тикового дерева в сочетании с черной защитной решеткой из поролона Quadrex.

На лицевой и задней сторонах колонок размещены памятные таблички в честь юбилея с номером устройства и подписью главного инженера компании.

Акустическая система L100 Classic 75 сохранила своё уникальное звучание, благодаря которому слушатели 70-х и 80-х полюбили оригинальные L100: исключительный динамический диапазон и контраст, четкое и непринужденное воспроизведение высоких частот и отчетливые мощные басы. Обновленная версия L100 Classic 75 обеспечивает еще более качественное детальное разрешение по всему частотному диапазону, меньшую степень искажения и более реалистичное стерео-звучание, особенно вне рабочей оси.

Юбилейное издание JBL L100 Classic 75 сочетает в себе эксклюзивность, подтвержденную сертификатом, уникальный внешний вид и особенности, выпускаемые только однажды. Акустической системе L100 Classic 75 суждено стать предметом коллекционирования среди поклонников JBL по всему миру. Произведено всего 750 пар на весь мир.

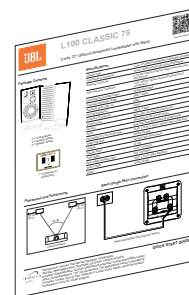
КОМПЛЕКТАЦИЯ



Колонки, 2 шт.
Защитные решетки из поролона Quadrex, 2 шт.
Стойки для колонок, 2 шт.



Сертификат подлинности, 1 шт.

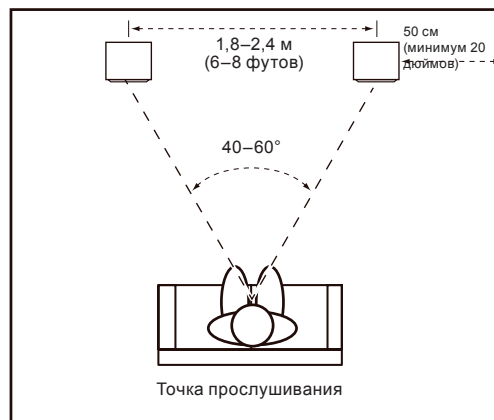


Краткое руководство, 1 шт.

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ И ОРИЕНТАЦИЯ

Прежде чем принять решение о том, где разместить акустическую систему, посмотрите в поисках места в помещении, используя для ориентира рисунок внизу.

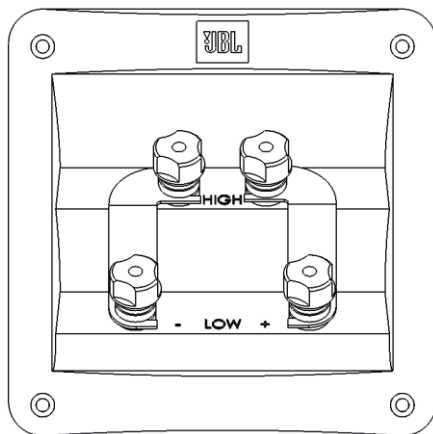
- Старайтесь не располагать акустическую систему вблизи усилителей, обогревателей и других объектов, выделяющих большое количество тепла.
- Не размещайте акустическую систему в сильно запыленных или очень влажных местах.
- Не ставьте акустическую систему под прямыми лучами солнца или там, где на нее будет падать другой мощный свет.
- Чтобы добиться наилучших результатов, располагайте колонки на расстоянии 1,8–2,4 м (6–8 футов) друг от друга. Если расстояние между колонками больше, поставьте их под углом к точке прослушивания.
- Колонки обеспечивают наиболее точную звуковую сцену, когда угол между слушателем и колонками составляет от 40 до 60 градусов.
- Как правило, эффект басов усиливается с приближением колонки к стене или к углу. Для получения звука наилучшего качества рекомендуется располагать колонки на расстоянии не менее 50 см (20 дюймов) от боковых стен.
- Колонка будет давать наилучшее объемное звучание, если установить ее вертикально.



СОЕДИНЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением подключений убедитесь, что все электрические компоненты системы выключены (и предпочтительно отключены от розеток).

На колонках и усилителях имеются соответствующие положительные и отрицательные («+» и «-») клеммы. В системе L100 Classic 75 предусмотрено два набора клемм; эти клеммы соединены друг с другом позолоченными перемычками. Клеммы имеют маркировку «+» и «-». Кроме того, клеммы «+» обозначены кольцом красного цвета, а «-» — черного. Смотрите рисунок ниже.



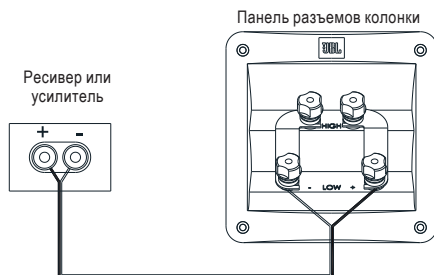
В конструкции L100 Classic 75 положительное напряжение на клемме «+» (красного цвета) заставляет динамики акустической системы сдвигаться в наружную сторону (по направлению к помещению).

Рекомендуется использовать высококачественный акустический кабель с маркировкой, обозначающей полярность. Ту сторону провода, на которой есть рифление или другая специальная маркировка, принимают как имеющую положительную полярность («+»).

Чтобы соблюсти правильную полярность, подключите клеммы «+» левого и правого каналов в задней части усилителя или ресивера к соответствующей клемме «+» (красной) на колонках. Аналогичным образом подключите клеммы «-» (черного цвета). Проверьте порядок подключений, сверившись с руководством пользователя ресивера или усилителя.

ОСНОВНОЕ ОДНОПРОВОДНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Подключите усилитель к каждой колонке, как показано на рисунке ниже. Допускается использовать любой из двух наборов клемм на колонке. Примечание. При подсоединении проводов колонок не снимайте перемычки между двумя наборами клемм.



ВАЖНО! При выполнении подключений не изменяйте полярность (т. е. не подключайте «+» к «-» или «-» к «+»). Это ухудшит стереофоническое звучание и снизит эффект басов.

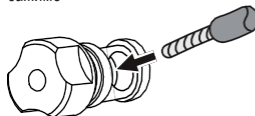
В динамиках L100 Classic 75 клеммы с позолоченными контактами подходят под самые разные типы соединений: оголенный провод, провод с наконечником, штыревой соединитель и разъем типа «банан».

Использование оголенного провода или штыревых соединителей:

А. Отвинтите колпачок



В. Вставьте оголенный провод или штыревой разъем через отверстие в зажиме



С. Затяните колпачок для фиксации провода



ВАЖНО! Убедитесь, что провода или контакты (+) и (-) не касаются друг друга или других клемм. В противном случае может произойти короткое замыкание, которое может повредить ресивер или усилитель.

Примечание. Оголенный провод можно обернуть вокруг тела клеммы, после чего провод фиксируется затягиванием колпачка.

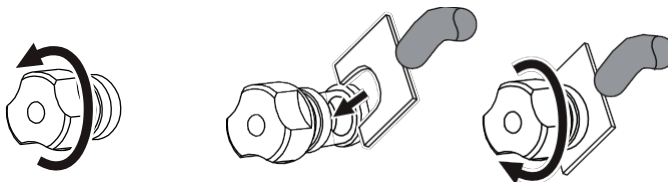
ВНИМАНИЕ! После того как колпачки затянуты, убедитесь, что перемычки хорошо удерживаются между соответствующими клеммами. Если перемычки ослабли, работа динамиков будет нарушена.

Использование проводов с наконечниками:

А. Отвинтите колпачок

В. Вставьте разъем типа «лопатка» по периметру зажима

С. Затяните колпачок



ВАЖНО! Убедитесь, что плоские наконечники (+) и (-) не касаются друг друга или других клемм. В противном случае может произойти короткое замыкание, которое может повредить ресивер или усилитель.

ВНИМАНИЕ! После того как колпачки затянуты, убедитесь, что перемычки хорошо удерживаются между соответствующими клеммами. Если перемычки ослабли, работа динамиков будет нарушена.

Использование разъемов бананового типа:

А. Затяните колпачок

В. Вставьте разъем типа «банан» через отверстие в колпачке



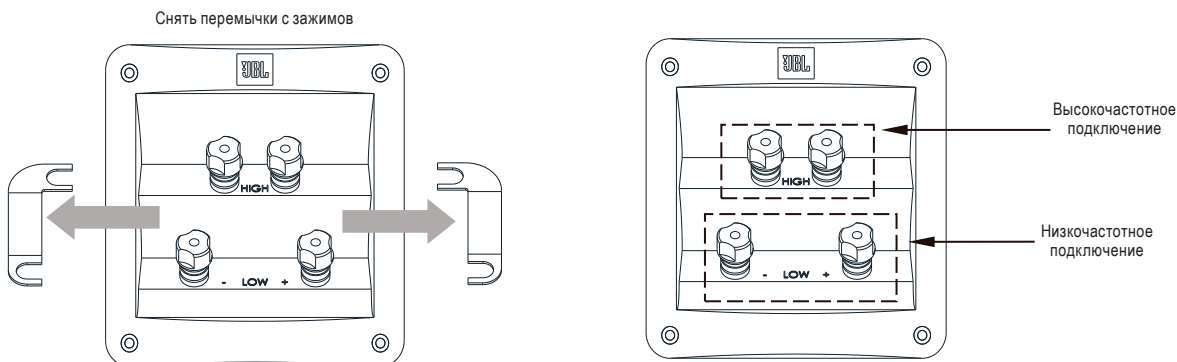
ВНИМАНИЕ! Обязательно затяните колпачки с тем, чтобы перемычки хорошо удерживались между соответствующими клеммами. Если перемычки ослабли, работа динамиков будет нарушена.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПО ДВУХПРОВОДНОЙ (BI-WIRE) И ДВУХПОЛОСНОЙ (BI-AMP) СХЕМЕ УСИЛЕНИЯ

Для работы по двухпроводной или двухполосной схеме снимите перемычки с клеммной колодки колонки JBL L100 Classic 75 и уберите их в безопасное место. Не забывайте, что снятие перемычек лишь отсоединяет входы разделительных фильтров низкой и высокой частоты друг от друга при сохранении полной защиты и частотной оптимизации индивидуальных фильтров для отдельных задающих блоков.

ВНИМАНИЕ! Не подключайте колонку по двухпроводной схеме при не снятых перемычках.

Это может привести к травмам, серьезным повреждениям усилителя и иному материальному ущербу.



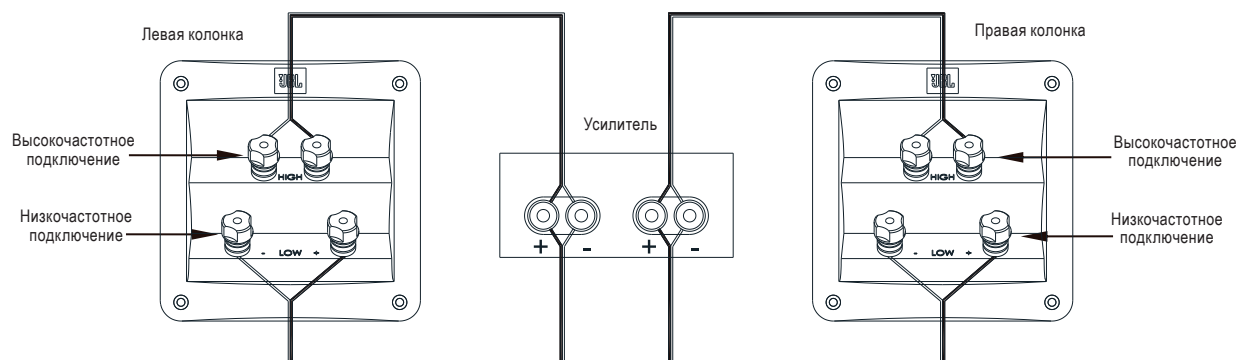
Контактный узел L100 Classic 75 имеет два набора входных клемм, объединенных перемычками. Верхний набор клемм предназначен для подключения высокочастотного динамика, а нижний набор — для НЧ-динамика (вуфера).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПО ДВУХПРОВОДНОЙ (BI-WIRE) И ДВУХПОЛОСНОЙ (BI-AMP) СХЕМЕ УСИЛЕНИЯ (продолжение)

Двухпроводная схема

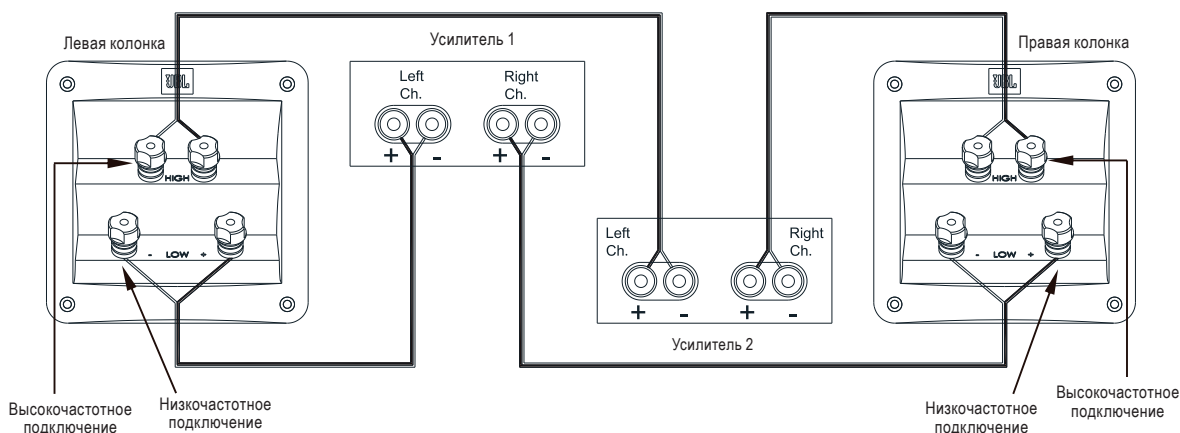
Усилитель и акустическая система соединяются по двухпроводной схеме, когда высоко- и низкочастотные входы колонки реализуются через два разных провода от одного и того же канала усилителя. Как правило, для этих соединений используются разные типы проводов: силовой провод или провод, обеспечивающий лучшее звучание с точки зрения пользователя для басов, обычно используется для низких частот, тогда как низкоиндуктивный провод или провод, обеспечивающий лучшее звучание с точки зрения пользователя для верхних частот, используется для высокочастотного диапазона. Оба провода подсоединяются к одному и тому же выходу усилителя. По некоторым свидетельствам такая проводная схема позволяет добиться определенных улучшений.

Для реализации двухпроводной схемы у JBL L100 Classic 75 подсоедините колонки в соответствии со следующим рисунком.



Подключение по двухполосной схеме усиления

Усилитель с акустической системой подключаются по двухполосной схеме, когда один канал усилителя используется для высоких частот, и еще один канал — для низких частот. Одна двухполосная акустическая система может использовать оба канала в стереоусилителе. Правильный выбор каналов усилителя и проводов, подходящих для разных диапазонов частот поможет добиться существенных улучшений. Для реализации двухполосной схемы у JBL L100 Classic 75 подсоедините колонки в соответствии со следующим рисунком.



В каждом случае следуйте инструкциям для разных типов соединений в п. «Основное однопроводное подключение» на стр. 39.

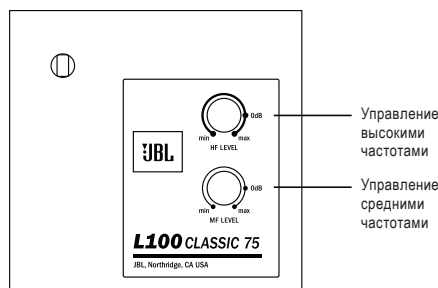
Примечание. Для получения более подробной информации о различных вариантах выполнения проводных соединений и подключений колонок свяжитесь с местным дилером JBL.

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ/РЕГУЛИРОВКИ

Инструменты регулировки расположены на передней панели акустической системы L100 Classic 75. Они позволяют сбалансировать уровни среднечастотного и высокочастотного динамиков относительно низкочастотного динамика.

Используйте эти регуляторы для изменения звука колонки в соответствии с акустикой помещения или личными предпочтениями. Начать можно с позиции по умолчанию «0dB». Правильной настройкой будет та, которая, на ваш взгляд, обеспечивает наилучшее звучание в вашем помещении.

Как и у большинства колонок, когда вы начинаете использовать акустическую систему L100 Classic 75, динамикам потребуется несколько недель на «прогрев», чтобы выйти на оптимальные характеристики. В течение этого времени баланс между низко-, средне- и высокочастотными динамиками может меняться, поэтому после периода «прогрева» рекомендуется повторно отрегулировать настройки средне- и высокочастотных динамиков.



Примечание. На значке передней панели управления имеется защитная пластиковая пленка, которую можно удалить.

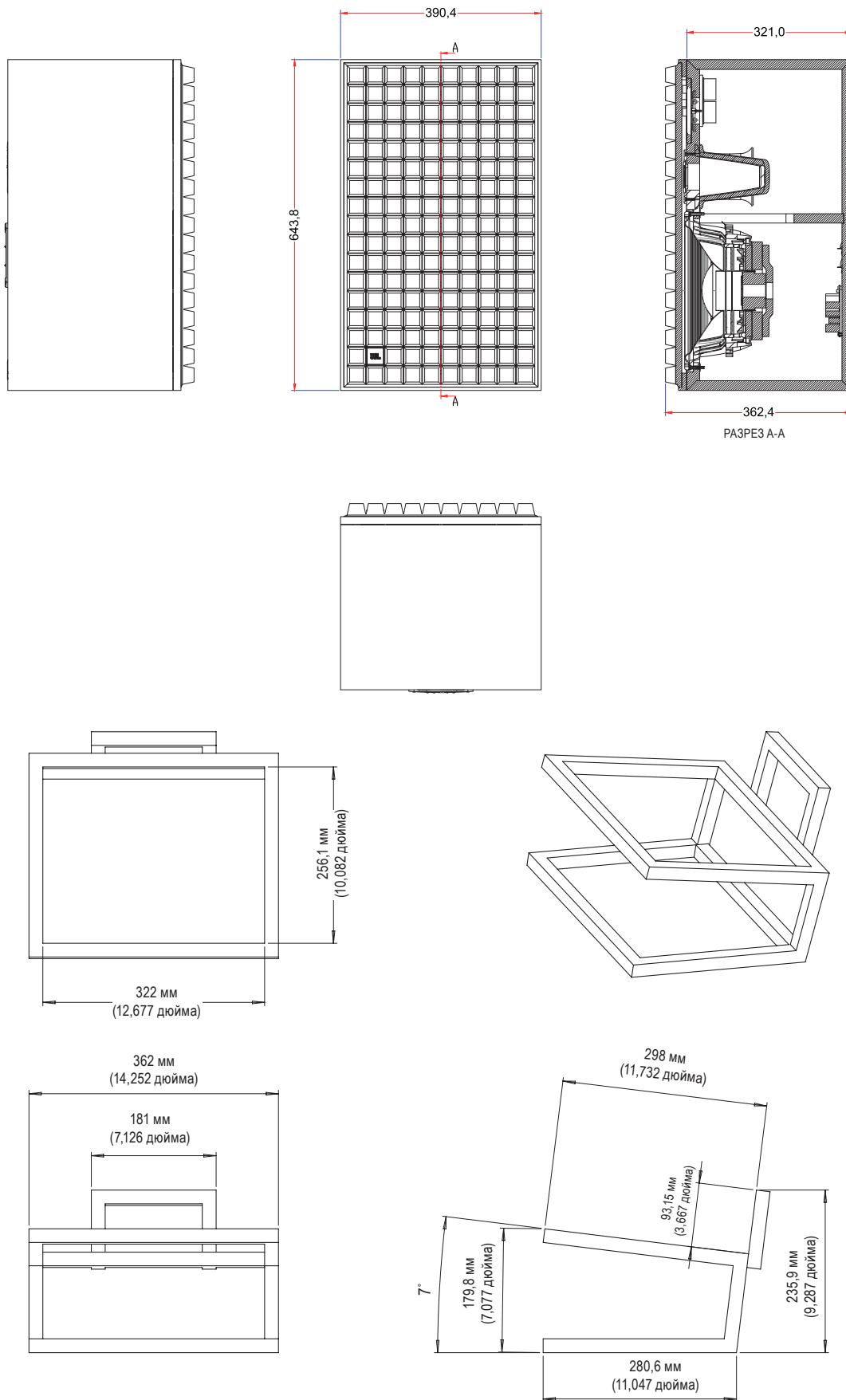
УХОД ЗА АКУСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ

- Для удаления пыли протирайте корпус чистой, сухой тканью. От влажной ткани или чистящей бумаги полировка может потускнеть.
- Не используйте для очистки корпуса летучие жидкости, такие как бензол, растворитель или спирт. Не распыляйте средства от насекомых вблизи корпуса.
- Для удаления пыли с защитной решетки из поролона используйте пылесос, установленный на слабое всасывание.
- Не очищайте защитную решетку водой.
- Если поверхности низкочастотного или среднечастотного динамиков запыляются, их можно аккуратно очистить мягкой, сухой щеточкой или кистью. Не используйте влажную ткань.
- НИКОГДА не дотрагивайтесь до купола высокочастотного динамика.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип акустической системы	Трёхполосная акустическая система с динамиками 300 мм и стойками в комплекте.
Низкочастотный динамик	12-дюймовый (300-мм) диффузор Pure Pulp (JW300SW-8)
Среднечастотный динамик	5 1/4-дюймовый (130-мм) диффузор Pure Pulp с полимерным покрытием (JM125PC-8)
Высокочастотный динамик	Дюймовый (25-мм) титановый купол с мягким подвесом (JT025TI2-4)
Рекомендованная мощность усилителя	25–200 ватт (ср.-кв.)
Частотная характеристика (-6 дБ)	40 Гц — 40 кГц
Чувствительность (2,83 В / 1 м)	90 дБ
Номинальный импеданс	4 Ом
Частота настройки кроссовера	450 Гц, 3,5 кГц
Тип корпуса	Фазоинверторный с расширяющимся рупором, расположенным на передней панели
Элементы управления	Регуляторы уровня средне- и высокочастотных динамиков
Входы	Спаренные позолоченные пятиполосные винтовые входы
Габариты (В x Ш x Г) с защитной решеткой	643,8 x 390,4 x 362,4 мм (25,35 x 15,37 x 14,27 дюйма)
Вес с решеткой	28,6 кг (63,05 фунта)
Отделка	Натуральный шпон тикового дерева
Стойки для акустической системы	JS-120
Высота передней части	179,7 мм (7,075 дюйма)
Высота задней части (со стойкой)	235,9 мм (9,29 дюйма)
Ширина x глубина	362 x 280,6 мм (14,25 x 11,05 дюйма)
Вес	6,5 кг (14,33 фунта)

ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ



Торговая марка:	JBL
Назначение товара:	Пассивная акустическая система
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Китай
Импортёр в Россию:	ООО «ХАРМАН РУС СиАйЭс», Россия, 127018, г.Москва, ул. Двинцев, д.12, к 1
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	www.harman.com/ru тел. +7-800-700-0467
Срок службы:	5 года
Товар сертифицирован	
Дата производства:	Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «М» - месяц производства (А - январь, В - февраль, С - март и т.д.) и «Y» - год производства (А - 2010, В - 2011, С - 2012 и т.д.).

Используйте устройство только по прямому назначению в соответствии с предоставленной инструкцией. Не пытайтесь самостоятельно вскрывать корпус товара и осуществлять ремонт. В случае обнаружения недостатков или дефектов, обращайтесь за гарантийным обслуживанием в соответствии с информацией из гарантийного талона. Особые условия хранения, реализации и (или) транспортировки не предусмотрены. Избегайте воздействия экстремальных температур, длительного воздействия влаги, сильных магнитных полей. Устройство предназначено для работы в жилых зонах. Срок годности не ограничен при соблюдении условий хранения. Пожалуйста, не утилизируйте устройства с литий-ионными аккумуляторами вместе с бытовыми отходами.

重要安全指引

1. 请阅读以下指引。
2. 请保留以下指引。
3. 请留意所有的警示信息。
4. 请遵守所有指引。
5. 只可使用干燥织布擦拭本设备。
6. 请勿堵住任何通风口。请严格按照制造商提供的指引安装设备。
7. 请勿在热源附近安装本设备,如发射器、电热器、火炉或其他能够产生热量的设备(包括功放)。
8. 只可使用制造商指定的配件。
9. 只能使用制造商指定的或随本设备一起售出的活动机柜、支架、三脚架、支架或台面。使用活动机柜时,请小心谨慎以防机柜与设备侧翻。
10. 如需维护检修,请咨询相关有资质的维修人员。如有以下情形出现,必须对设备进行检修:电缆或插头损坏、液体渗入、异物掉入、淋雨受潮、无法正常运行或设备跌落等。



正确处置本产品(废弃电子电气设备)

该符号表示产品不能作为生活垃圾丢弃,而是应该送往适当的收集设施进行回收。正确的处置和回收利用有助于保护自然资源、人类健康和环境。关于本产品处置和回收的详细信息,请与您当地的市政管理机构、处置服务机构或您购买此产品的商店联系。



RoHS

本产品符合RoHS要求。

本产品符合关于限制在电气和电子设备中使用某些有害物质的2011/65/EU指令及其修正案。

REACH

REACH 法规(第 1907/2006 号条例)涉及化学物质的生产和使用及其对人类健康和环境的潜在影响。依照REACH法规第33条第(1)款规定,如果某种物品含有《高度关注物质(SVHC)候选清单》(REACH候选清单)所列任何物质超过(每件物品重量的)0.1%,则供应商必须通知收货人相关情况。本产品按重量计算的“铅”物质(CAS号:7439-92-1)含量高于0.1%。

本产品发布时,REACH 候选清单内除铅物质以外的其他物质含量均不超过物品重量的 0.1%。

注:2018年6月27日,铅被列入REACH候选清单。REACH候选清单中列入铅并不意味着含铅材料会构成直接风险或限制对铅的使用。

目录

引言	46
包装内容	46
摆放和定位	46
连接	47
基本单线连接	47
双线和双功放连接	48
控件/调整	50
扬声器护理	50
规格	50
尺寸	51

引言

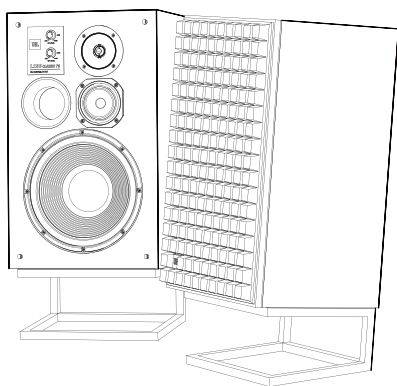
感谢购买JBL L100 Classic 75三路扬声器

这款限量版JBL L100 Classic 75扬声器套装是为了庆祝JBL标志性扬声器问世75周年。L100 Classic 75具有精美的柚木贴面外壳，辅之以黑色Quadrex泡沫网罩，正面和背面设有周年纪念版徽章，包括带有主系统工程师签名的编号纪念牌。

声学方面，L100 Classic 75保留了70年代和80年代人们所喜爱的初代L100的所有性能属性，包括出色的动态范围和对比度、轻松纯净的高输出和精确的高冲击低音效果。升级版L100 Classic 75在全带宽范围内实现了更高的细节分辨率、更低的失真和更逼真的立体声像，特别是离轴立体声像。

周年纪念版JBL L100 Classic 75具有史上从未有过的独特性，拥有绝无仅有的外观和特性。L100 Classic 75注定要成为全球JBL爱好者的珍藏品。全球限量生产750对。

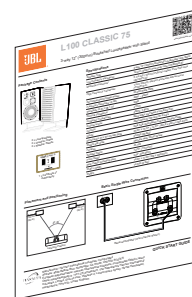
包装内容



2个扬声器
2个Quadrex网罩
2个扬声器支架



1份真品证书

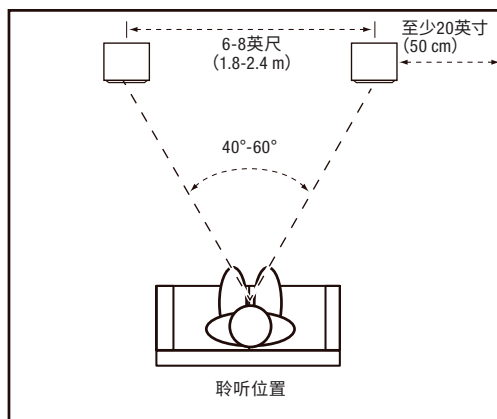


1本快速入门指南

摆放和定位

在选取布置扬声器的位置之前，请仔细观察室内环境，考虑放置的方案，并参考下图。

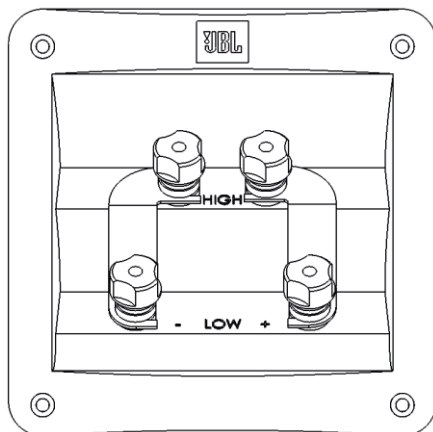
- 切勿将扬声器摆放到功放、电热器或其他能够产生大量热量的设备附近。
- 切勿将扬声器摆放在潮湿或多尘的位置。
- 切勿将扬声器摆放在阳光直射或有其他强光源的位置。
- 为获得最佳音效，请确保扬声器之间保持6-8英尺（1.8-2.4米）的距离。如果需要更大的距离，请调整扬声器角度以朝向收听位置。
- 听众和扬声器之间的角度保持在40至60度之间时，扬声器才能够产生最准确的立体声声场。
- 一般情况下，扬声器越贴近墙壁或角落，低音输出越强劲。为达到最佳效果，我们建议在扬声器和侧面墙壁之间至少保留20英寸（50厘米）的距离。
- 扬声器垂直放置时可产生最佳立体声效果。



连接

警告:连接前, 请确保已关闭系统的所有电气部件(最好断开与交流电插座的连接)。

扬声器和功放都有对应的正极和负极(“+”和“-”)连接端子。L100 Classic 75拥有两套连接端子, 请使用镀金跳线带连接两者。端子上标记了“+”和“-”。另外, “+”端子以红色圆环标记, “-”端子则以黑色圆环标记。具体请参见下图。



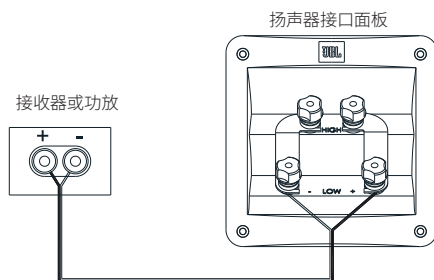
L100 Classic 75经设计, 其“+” (红色) 端子有正电压时会使扬声器换能器向外移动(朝向房间)。

强烈建议您使用带有极性标识的优质扬声器线缆。一般情况下, 带有脊线或其他标识的线缆一侧是正极(“+”)。

为确保极性正确, 请将功放或接收器背面的左和右声道“+”端子连接至每个扬声器上相应的“+” (红色) 端子。用类似的方法连接“-” (黑色) 端子。请参阅您的接收器或功放随附的用户手册以确认连接程序是否正确。

基本单线连接

按照下图所示, 将功放连接至每个扬声器。您可以使用扬声器的任一套端子完成此操作。注意: 连接扬声器线缆时, 请勿卸下两套端子之间的跳线带。



重要信息:连接时, 请勿错接极性(将“+”连接至“-”, 反之亦然)。否则, 会导致立体声声场成像质量下降和低音减弱。

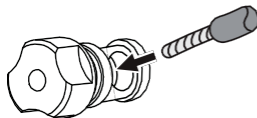
L100 Classic 75的镀金扬声器端子可接受多种类型的接线器, 其中包括: 裸线、平接线片、销钉接头和香蕉式插头。

使用裸线或销钉接头:

A. 拧下防护帽

B. 将裸线或销钉接头插入到接线柱的孔中。

C. 拧紧防护帽以固定线缆



重要信息：请确保 (+) 和 (-) 线或销钉没有互相接触或接触到其他端子。导线互接会导致短路，令接收器或功放受损。

注意：裸线也可以缠绕在端子轴上，然后拧紧防护帽以固定线缆。

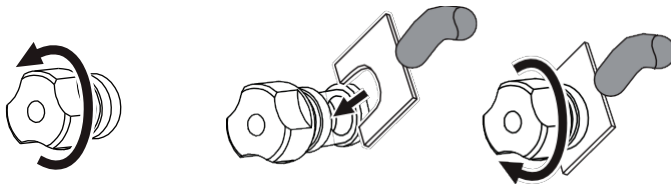
警示：一旦拧紧防护帽，确保跳线带被牢牢固定在各个端子之间。如果防护帽松动，扬声器将无法正常运行。

使用平接线片：

A. 拧下防护帽

B. 将平接线片插入到接线柱

C. 拧紧防护帽



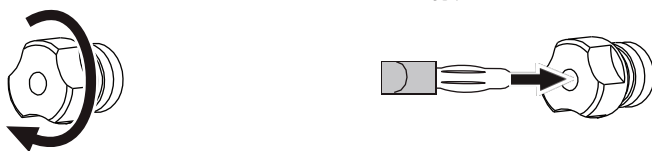
重要信息：请确保 (+) 和 (-) 平接线片没有互相接触或接触到其他端子。接线片互接会导致短路，令接收器或功放受损。

警示：一旦拧紧防护帽，确保跳线带被牢牢固定在各个端子之间。如果防护帽松动，扬声器将无法正常运行。

使用香蕉式插头：

A. 拧紧防护帽

B. 将香蕉式插头插入到防护帽的孔中



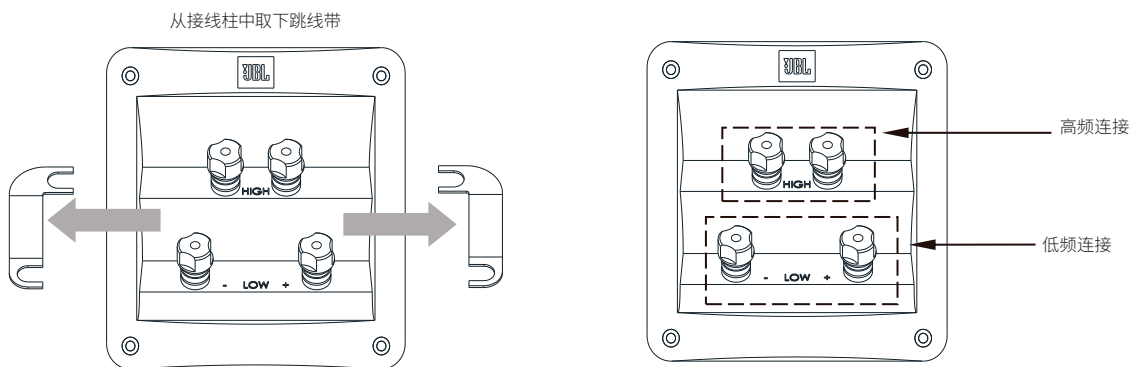
警示：务必拧紧防护帽，确保跳线带被牢牢固定在各个端子之间。如果防护帽松动，扬声器将无法正常运行。

双线和双功放连接

对于双线或双功放操作，请从JBL L100 Classic 75扬声器的端子护盖上拆下跳线带并储存在安全的地方。请注意，拆下跳线带只会断开低频分频器和高频分频器的输入，但会保留对各个驱动单元的自定义分频的充分保护和频率调整。

警示：请勿在连接跳线带的情况下以双线方式连接到扬声器，

可能会造成严重的功放损坏、人身伤害或其他财产损失。



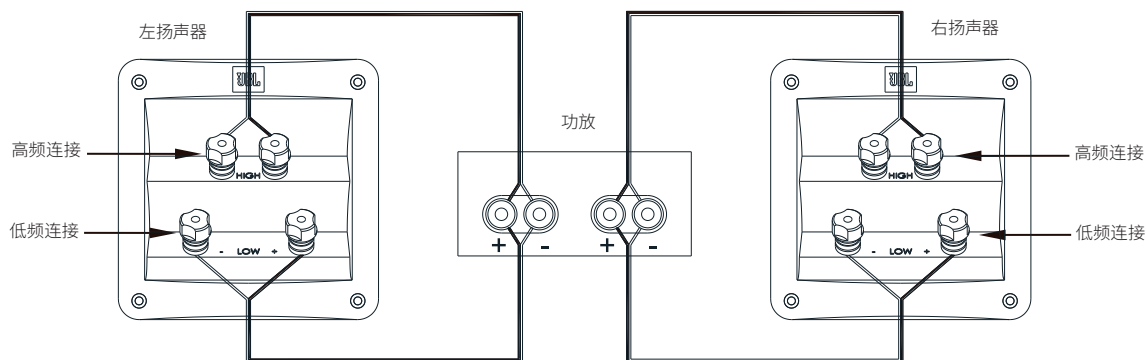
L100 Classic 75连接组件有两套使用跳线带互相连接的输入端子。上面一套端子供高音扬声器使用，下面一套供低音炮使用。

双线和双功放连接 (续)

双线连接

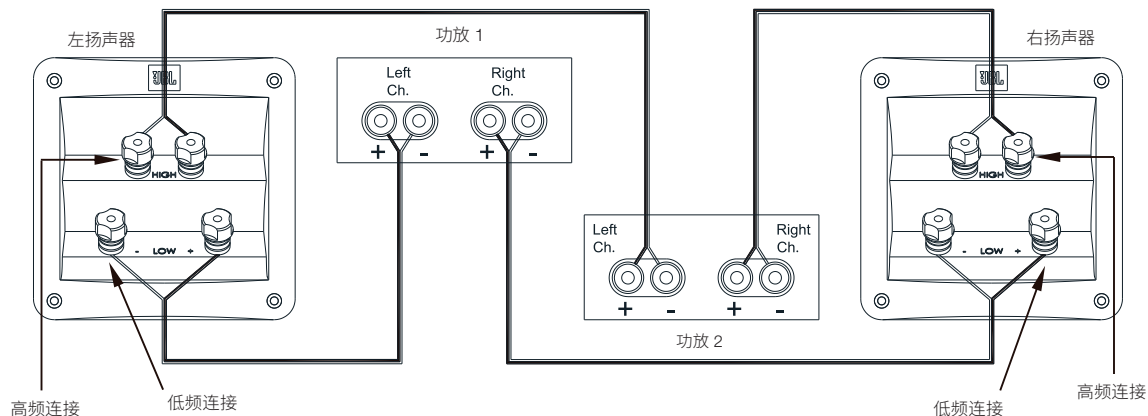
当扬声器的高频和低频输入由来自同一功放声道的两根不同线缆驱动时，功放和扬声器系统采用双线连接。通常使用不同类型的线缆进行连接：低频时通常使用高电容量线缆或对于需要低音的用户音效更好的线缆，高频时通常使用低电感线缆或对于需要高音的用户音效更好的线缆。两条线缆都连接到相同的功放输出。一些人报告说这种连接方式有一定程度的改善。

要双线连接JBL L100 Classic 75，请根据下图连接扬声器。



双功放连接

当一个功放的一个声道用于高频，一个功放的一个声道用于低频时，功放和扬声器系统为双功放连接。一个二分频扬声器可以使用立体声功放的两个声道。选择更适合不同带宽的功放声道和线缆可以产生非常显著的改善。要双功放连接JBL L100 Classic 75，请根据下图连接扬声器。



按照第47页的基本单线连接所述的指引，针对不同接口进行操作。注意：有关各种扬声器线缆和连接选项的更多信息，请联系当地的JBL经销商。

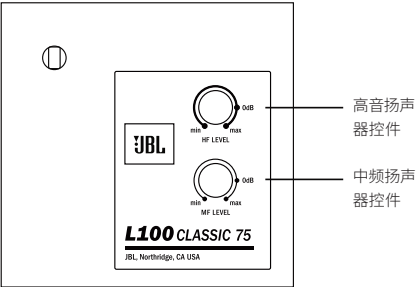
控件/调整

L100 Classic 75具有前面板调整功能,可根据低音扬声器电平来平衡中频驱动单元 (MF) 和高音扬声器 (HF) 电平。

您可以根据房间的声学条件和个人偏好使用这些控件以调整扬声器。“0dB”默认位置是一个不错的起始点。如果在房间中感觉音响效果最佳,则说明已经进行适当设置。

与大多数扬声器一样,当您开始使用L100 Classic 75之后,驱动器的悬挂需要“磨合”数周后方能获得最佳性能。在此期间,低音扬声器、中频扬声器和高音扬声器之间的平衡可能会发生变化,因此建议您在磨合期过后再次调整中频和高音扬声器控件。

注意:前控制面板标签上有一层可去除的塑料保护膜。



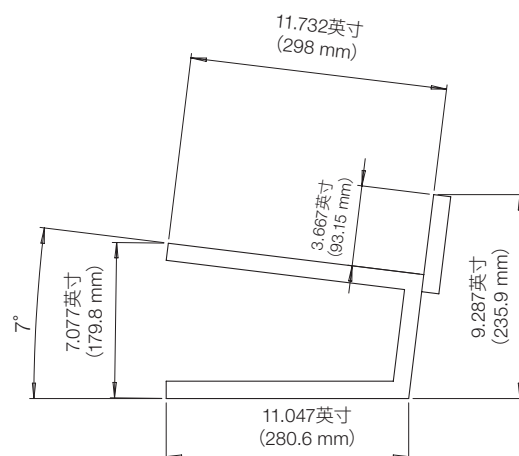
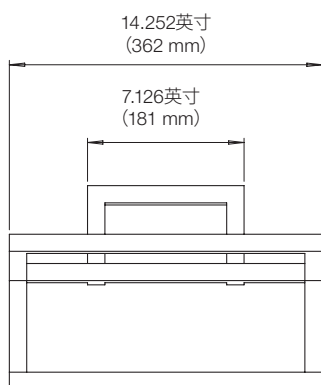
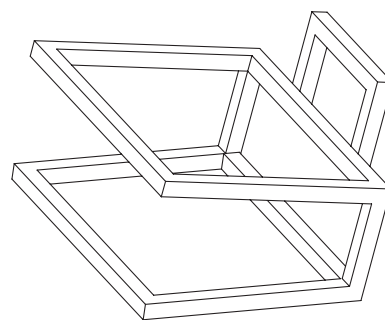
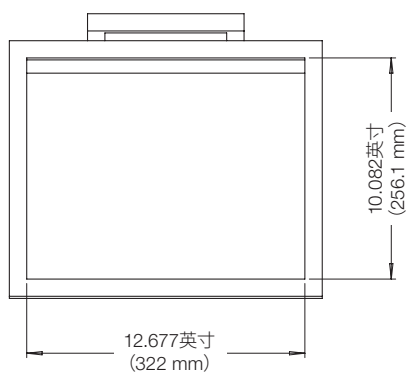
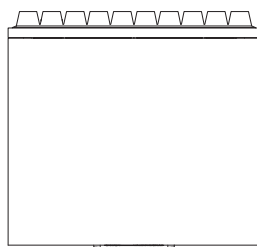
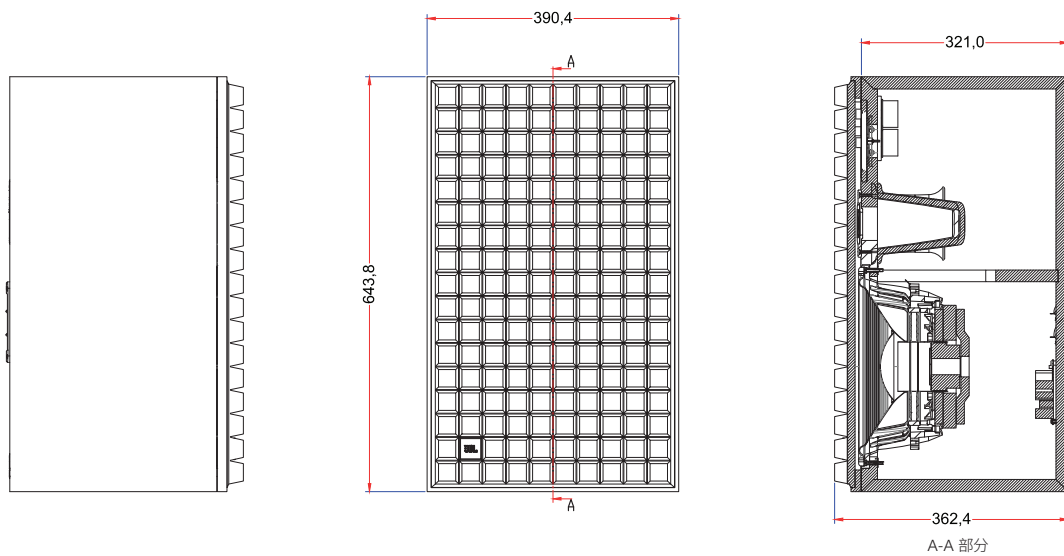
扬声器护理

- 擦拭音箱时,请使用洁净、干燥的纤维布。湿布或清洁纸可能会使音箱表面亮泽度降低。
- 请勿在音箱上使用挥发性溶液,如苯、油漆稀释剂或酒精。请勿在音箱附近喷洒杀虫剂。
- 要除去泡沫网罩上的灰尘,请使用吸尘器并将吸力设置为低。
- 网罩不得水洗。
- 如果低音炮和中频锥盆的表面积尘太多,您可以用一把柔软、干燥的毛笔或油漆刷仔细地扫除。请勿使用湿布。
- 切勿触摸高音单元球顶。

规格

扬声器类型	带支架三路 12"(300 mm) 书架式扬声器
低频换能器	12英寸(300 mm) 纯纸浆锥盆(JW300SW-8)
中频换能器	5-1/4英寸(130 mm) 聚合物包膜纯纸浆锥盆(JM125PC-8)
高频换能器	带软质围绕结构的1英寸(25 mm) 钛圆顶(JT025TI2-4)
建议功放功率	25-200 W RMS
频率响应(-6 dB)	40 Hz - 40 kHz
灵敏度 (2.83 V @ 1 m)	90 dB
标称阻抗	4 Ohms
分频频率	450 Hz, 3.5 kHz
音箱类型	利用筒口前出式倒相孔实现低音反射
控件	中频和高频驱动器电位器
输入:	双套镀金五分频接线柱
带网罩尺寸(高 x 宽 x 厚)	25.35" x 15.37" x 14.27"(643.8 x 390.4 x 362.4 mm)
带网罩重量	63.05磅(28.6 kg)
外饰	柚木实木贴面
扬声器支架	JS-120
前侧高度	7.075"(179.7 mm)
后侧高度(包括提升板)	9.29"(235.9 mm)
宽 x 厚	14.25" x 11.05"(362 x 280.6 mm)
重量	14.33磅(6.5kg)

尺寸



产品中有害物质的名称及含量

部件名称	目标部件	有害物质或元素					
		铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
箱体	外壳, 面板, 背板等	O	O	O	O	O	O
零部件	喇叭, 电容, 连接器	X	O	O	O	O	O
附件	连接线, 说明书, 包装等	O	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



在中华人民共和国境内销售的电子电气产品上将印有“环保使用期” (EPuP) 符号。
圆圈中的数字代表产品的正常环保使用年限。

重要な安全上の注意

1. 説明書を読んでください。
2. 手順を守ってください。
3. 全ての警告に留意してください。
4. 全ての指示に従ってください。
5. 乾いた布のみで手入れをしてください。
6. この製品は野外状況でのみ操作を行うべきです。キャリーバッグ、ポケット、財布または寝具内のような包まれた換気されていない空間で操作してはいけません。これらの指示に従わないと、オーバーヒートにより製品が破損する場合があります。
7. 強い日差しによる熱、または他の種類の熱を含む高温環境で本機を保管しないでください。
8. ケガのリスクを軽減するため、この製品をお子様の近くで使用する場合は目を離さないようにする必要があります。
9. この機器を出力定格を超えて使用しないでください。定格を超える過負荷の出力は火災または人体損傷のリスクをもたらすことがあります。
10. 破損または改造された電力源を使用しないでください。この製品に対する滴、へこみ、摩耗またはその他の衝撃に注意してください。何らかの原因によるへこみ、穴、割れ目、変形、または腐食など、この製品に損傷がある場合は使用を中断してください。メーカーにお問い合わせください。



本製品の適切な廃棄（電気・電子機器の廃棄）

この記号は本製品を家庭ごみとして廃棄することを禁止し、リサイクル用に適切な回収施設に送る必要があるという意味です。適切な廃棄とリサイクルは天然資源の保護、人体の健康、環境の保護に役立ちます。この製品の廃棄とリサイクルの詳細については、地元の地方自治体、廃棄サービス業者、またはこの製品を購入した販売店にお問い合わせください。



RoHS

この製品はRoHS指令に準拠しています。

この製品は、電気・電子機器に含まれる特定有害物質の使用制限に関する2011/65/EU指令およびその修正条項に準拠しています。

REACH

REACH(規則No 1907/2006)は、化学物質の製造と使用、およびそれが人体の健康と環境に与える潜在的な影響に関する規則です。REACH規則の33(1)条では、ある成形品が重量当たり0.1 %を超える高懸念物質(SVHC)候補のリスト(「REACH候補のリスト」)に含まれている物質を含有している場合、供給者は受領者にそのことを告知する必要があるとしています。本製品は重量当たり0.1%を超える濃度の「鉛」(CAS-No. 7439-92-1)を含有しています。

なお、発売時点で本製品には、REACH候補のリストにある物質のうち、鉛以外は重量当たり濃度0.1%超を含有している物質はありません。

注: 2018年6月27日に、鉛はREACH候補のリストに追加されました。このことは、REACH候補リストの鉛を含有する原材料がただちに人体へのリスクになる、また使用の許可を制限するという意味ではありません。

目次

はじめに.....	54
パッケージの中身	54
設置および設置位置の決定	54
接続.....	55
シングルワイヤー接続.....	55
バイワイヤーおよびバイアンプ接続	56
コントロール/調節	58
スピーカーの手入れ	58
仕様.....	58
寸法.....	59

はじめに

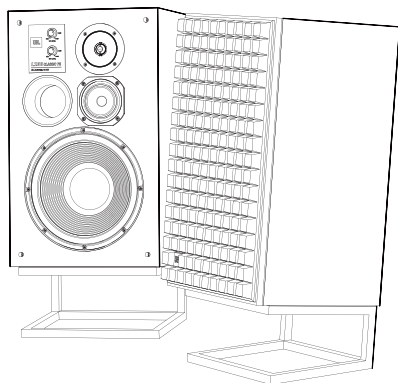
JBL L100 Classic 75 3ウェイスピーカーをお買い上げいただき、ありがとうございます

JBL L100 Classic 75は、JBLの75周年を記念して作られた完全限定生産のスピーカーシステムです。L100 Classic 75は黒のQuadrexグリルを装備した美しいチーク材突き板仕上げのキャビネットと、JBLのチーフエンジニアの署名と記念の数字が入った飾り板を含む、前面及び背面の記念エディションのバッジを特別に備えています。

L100 Classic 75のサウンドの特徴は1970年代と1980年代のリスナーが愛してきた、オリジナルのL100の全パフォーマンス特性を保持しています。その特性は、並外れたダイナミックレンジとコントラスト、明瞭で無理のない高出力、そして精密でインパクトの大きい低音です。最新のL100 Classic 75には全帯域幅にわたり、より詳細な解像度、低歪み、生き生きとしたステレオ音響効果が加えられおり、その差は特に軸外で顕著です。

アニバーサリーモデルのJBL L100 Classic 75は、特別な外観の仕上げと仕様を備えた限定モデルとなっています。L100 Classic 75が世界中のJBLファンの間でコレクターズアイテムになることは必至です。生産は世界で75組のみです。

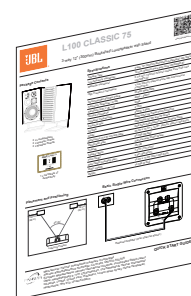
パッケージの中身



スピーカー x 2
Quadrexグリルx 2
スピーカースタンドx 2



アニバーサリーエディション
証明書x 1

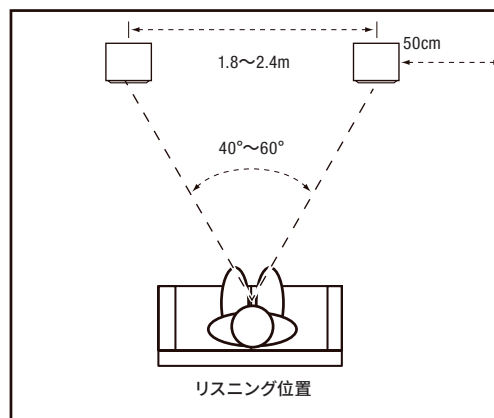


クイックスタート
ガイドx 1

設置および設置位置の決定

スピーカーの設置位置を決定する際は、下のイラストを参考にして部屋の中で最適な設置場所を考えてください。

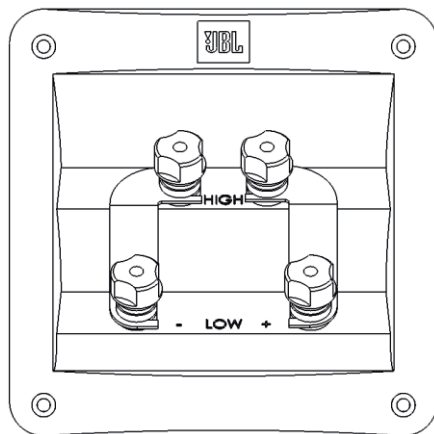
- ・ パワーアンプやエアコンや暖房等の吹き出し口、または高熱を発するその他の物をスピーカーの近くに置かないでください。
- ・ スピーカーを湿気やほこりの多い場所に設置しないでください。
- ・ スピーカーを直射日光またはその他の強い光が当たる場所に設置しないでください。
- ・ 最高のサウンドを実現するために、スピーカー同士を1.8〜2.4mほど離して設置してください。スピーカーをこの距離よりさらに離して設置する場合は、角度を変えて、リスニング位置の方に向けてください。
- ・ リスナーとスピーカーの角度が40度〜60度の時、スピーカーは最も正確なステレオサウンドステージを生み出します。
- ・ 通常、スピーカーが壁または部屋の隅に近づくほど、低音は増加します。最高のパフォーマンスのため、スピーカーは側壁から少なくとも50cmほど離して置くことをお勧めします。
- ・ スピーカーは、縦向きに置いた時にステレオ音響効果が最高になります。



接続

警告: 接続を行う前に、システムの全ての電気製品がオフ(できればACコンセントから抜いてある状態)になっていることを確認してください。

スピーカーとアンプにはプラスとマイナス(「+」と「-」)に対応する接続端子があります。L100 Classic 75には2組の接続端子があります。金メッキジャンパーストラップをそれぞれの端子に接続します。各端子には「+」と「-」の記号が付いています。さらに「+」端子には赤色のリング、「-」端子には黒色のリングが付いています。下のイラストをご覧ください。



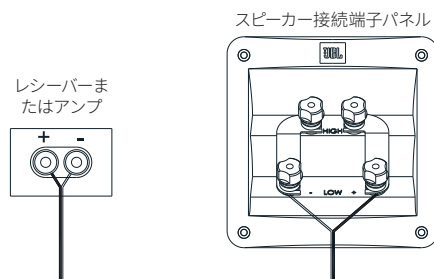
L100 Classic 75は、「+」(赤色) 端子のプラス電極の電圧がスピーカーのドライバーを外向きに(部屋に向かって)動かすように設計されています。

極性コード付の高品質スピーカーケーブルの使用をお勧めします。通常、突起部または他のコード付きのケーブルがプラス電極(「+」)と考えられます。

確実に適切な極性にするため、スピーカーの各「+」(赤色) 端子に、アンプまたはレシーバーの背面にある左と右チャンネルの「+」端子を接続してください。同様に、「-」(黒色) 端子も接続してください。レシーバーまたはアンプの取扱説明書を読んで接続手順を確認してください。

シングルワイヤー接続

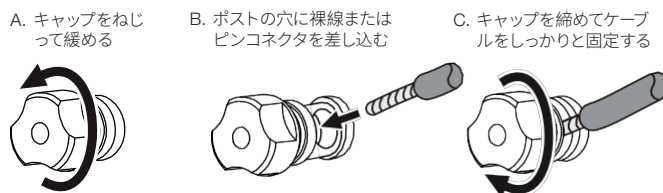
以下の図に示されている通りに、アンプを各スピーカーに接続してください。スピーカーの端子のどちらか1組を使用できます。注: スピーカーケーブルを接続中に、2組の端子間のジャンパーストラップを取り外さないでください。



重要: 極性を逆に(すなわち、「+」を「-」にまたは「-」を「+」に) 接続しないでください。これは、貧弱なステレオ音響効果と低域の量感の低下の原因になります。

L100 Classic 75の金メッキのスピーカー端子は様々なタイプのワイヤーコネクタに対応しています。裸線、スパーダコネクタ、ピンコネクタ、およびバナナコネクタです。

裸線またはピンコネクタの使用

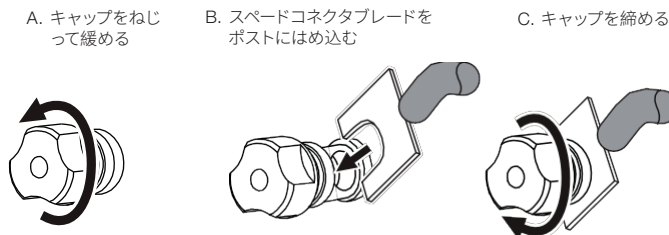


重要: (+) と (-) の線、またはピンが互いに、あるいは他の端子と接触していないことを確認してください。配線に触れると回路がショートし、レシーバーまたはアンプが破損する可能性があります。

注: 裸線は端子軸のまわりに巻き付けることもできます。次に、キャップを閉めてケーブルを固定します。

警告: いったんキャップを閉めたら、各端子間のジャンパーストラップがしっかりと固定されていることをご確認ください。緩んでいると、スピーカーが正しく作動しません。

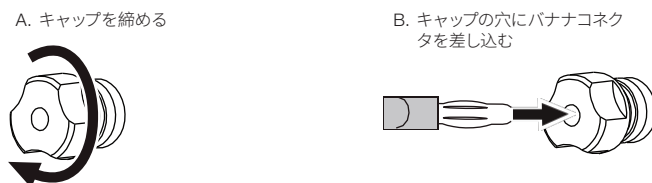
スベードコネクタの使用



重要: (+) と (-) のスベードコネクタの端子部が互いに、あるいは他の端子と接触していないことをご確認ください。端子部に触れると回路がショートし、レシーバーまたはアンプが破損する可能性があります。

警告: いったんキャップを閉めたら、各端子間のジャンパーストラップがしっかりと固定されていることをご確認ください。緩んでいると、スピーカーが正しく作動しません。

バナナコネクタの使用:



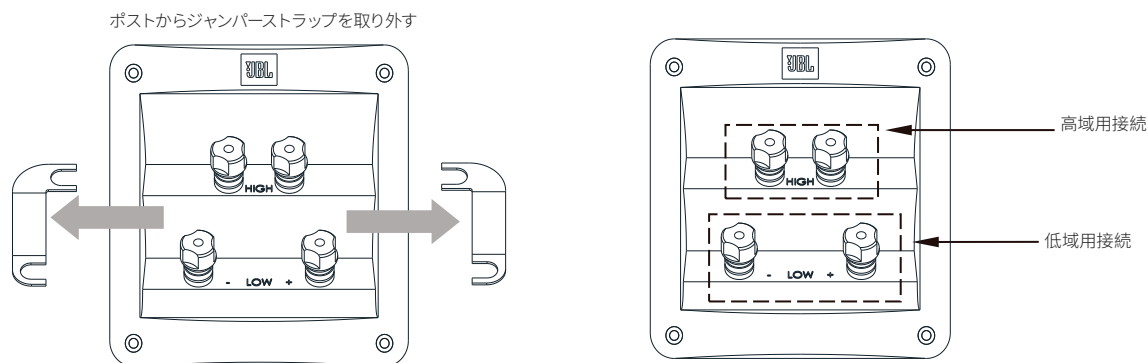
警告: 必ずキャップを閉め、各端子間のジャンパーストラップがしっかりと固定されていることをご確認ください。緩んでいると、スピーカーが正しく作動しません。

バイワイヤーおよびバイアンプ接続

バイワイヤーまたはバイアンプ操作をするには、JBL L100 Classic 75スピーカーの端子キャップからジャンパーストラップを取り外し、安全な場所に保管してください。ストラップを取り外すと、低域用と高域用クロスオーバーネットワークのみが切断されます。しかし、独立したドライバーユニット用にカスタマイズされたクロスオーバーネットワークの完全な保護と周波数の設定は維持されます。

警告: ジャンパーストラップを取り付けたままスピーカーにバイワイヤー接続しないでください。

重大なアンプの損傷、怪我、または他の物体の損傷につながる可能性があります。



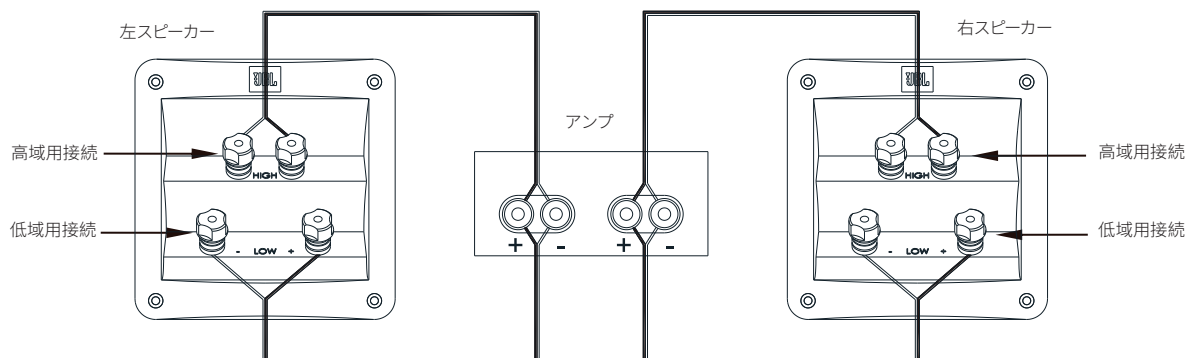
L100 Classic 75の接続部には、ジャンパーストラップでつながれた2組の入力端子があります。上部の端子はツイーター用で、下部の端子はウーファー用です。

バイワイヤーおよびバイアンプ接続(続き)

バイワイヤリング

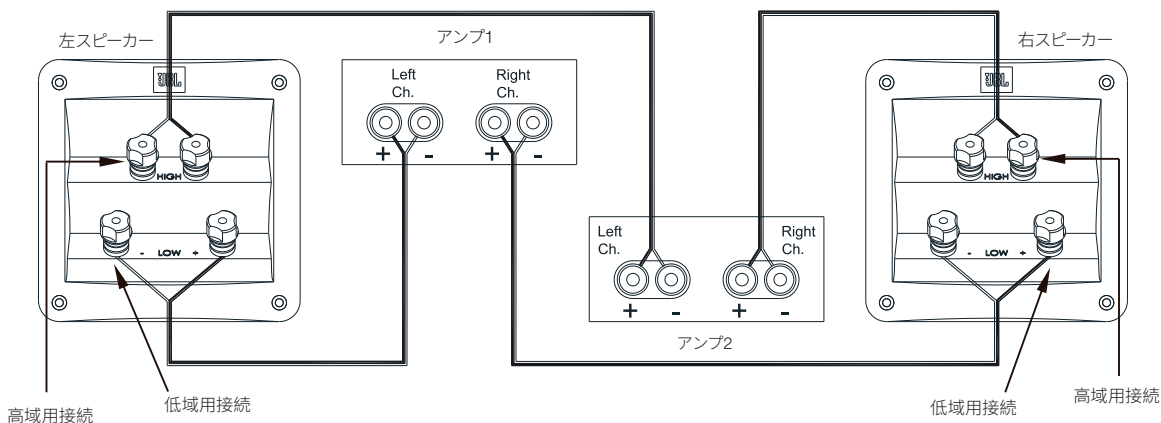
スピーカーの高域と低域の入力が同一のアンプチャンネルから2つの異なるケーブルで作動している場合は、アンプとスピーカーシステムがバイワイヤリングされています。通常、接続には異なる種類のケーブルを使用します。高電流性能のケーブル、または低音が優れているケーブルは通常低域用に使用され、低インダクタンスケーブル、または高音が優れているケーブルは高域用に使用されます。どちらのケーブルも同一のアンプ出力に接続します。この配線により、適度に改善したという報告がいくつかあります。

L100 Classic 75をバイワイヤリングするには、以下のイラストに従ってスピーカーを接続してください。



バイアンプ接続

アンプの1チャンネルが高域用に使用されていて、アンプのもう一つのチャンネルが低域用に使用されている場合、アンプとスピーカーシステムはバイアンプ接続されています。1台の2ウェイスピーカーでステレオアンプから両方のチャンネルを使用することができます。異なる帯域幅向けに、より適切なアンプのチャンネルとケーブルを選択すると、非常にはっきりした改善が見られることがあります。バイアンプ用にL100 Classic 75を配線するには、以下のイラストに従ってスピーカーを接続してください。



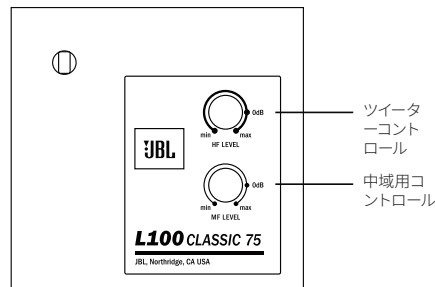
どちらの場合でも、55ページの「基本的なシングルワイヤー接続」の異なったコネクタタイプについての指示に従ってください。注: 様々なスピーカー配線と接続オプションの詳細については、お近くのJBL製品販売店にご連絡ください。

コントロール/調節

L100 Classic 75はフロントパネル調整ができ、ウーファーに対して中域用ドライバー (MF) およびツイーター (HF) のレベル調整が可能です。

部屋の音響特性またはお好みに合わせてこれらのコントロールを使用し、スピーカーのサウンドを調節できます。始めは、「0dB」デフォルトポジションが好ましい位置です。どんなサウンドでも、部屋でお客様がベストと感じられるサウンドが正しい設定です。

大部分のスピーカーと同様に、L100 Classic 75の再生がスタートしたら、そのドライバーのサスペンションを「使い慣らし」最適なパフォーマンスを実現するのに数週間かかります。その間、ウーファー、ミッドレンジおよびツイーター間のバランスが変わることがあるので、使い慣らし期間の後、中音域とツイーターコントロールを再度調整することをお勧めします。



注: 剥がすことが可能なフロントコントロールパネルラベルには、保護プラスチックフィルムが貼られています。

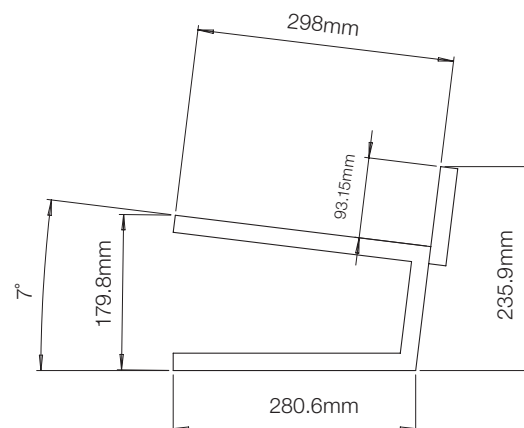
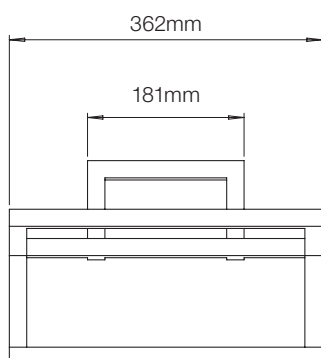
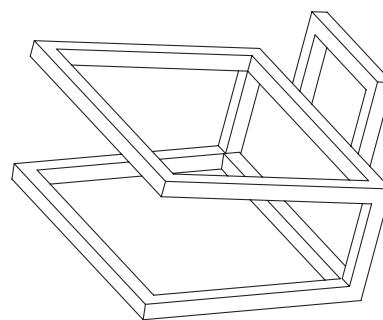
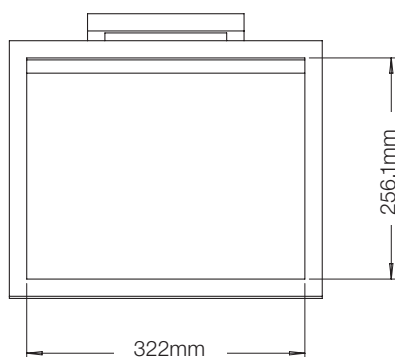
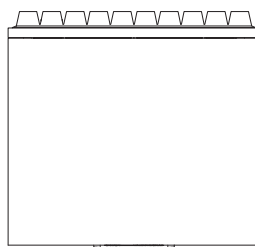
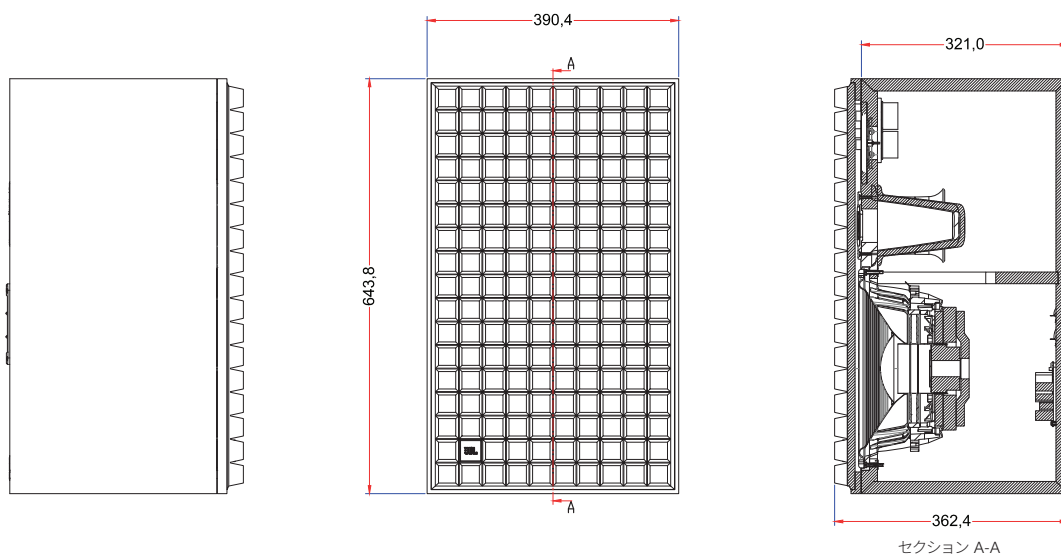
スピーカーの手入れ

- ほこりを取り除くために、清潔な乾いた布でキャビネットを拭いてください。湿った布またはクリーニングペーパーはキャビネットの仕上げを曇らせる可能性があります。
- ベンジン、塗料用シンナー、アルコールなどの揮発性の薬品は使用しないでください。キャビネットの近くで殺虫剤をスプレーしないでください。
- Quadrexグリルからほこりを取り除くために、吸引力「低」にセットした電気掃除機を使用してください。
- グリルを水洗いしないでください。
- ウーファーの表面と中域用コーンにほこりがついた場合、柔らかく乾いた筆などを使えば、丁寧に掃除ができます。濡らした布を使わないでください。
- ツイータードームには絶対に何も接触しないようにしてください。

仕様

スピーカータイプ	3ウェイ12インチ(300mm) ブックシェルフスピーカー(スピーカースタンド同梱)
低域用ドライバー	12インチ(300mm) ポリマーパルプコーン(JW300SW-8)
中域用ドライバー	5-1/4インチ(130mm) ポリマーコーティングピュアパルプコーン(JM125PC-8)
高域用ドライバー	1インチ(25mm) ソフトエッジチタニウムドーム(JT025TI2-4)
推奨アンプ出力	25~200W RMS
周波数特性(-6dB)	40Hz~40kHz
出力音圧レベル(2.83V@1m)	90dB
公称インピーダンス	4Ω
クロスオーバー周波数	450Hz、3.5kHz
エンクロージャータイプ	フレア形状のフロントファイアリングポートを用いたバスレフ方式
コントロール	MFおよびHFドライバー用アッテネーター
入力	デュアル設定5ウェイ金メッキスピーカー端子
グリルを含む寸法(高さx幅x奥行)	643.8 x 390.4 x 362.4mm
重量(グリル含む)	約28.6kg
仕上げ	チーク材突き板仕上げ
スピーカースタンド	JS-120
前面の高さ	179.7mm
背面の高さ(背もたれ部含む)	235.9mm
幅x奥行	362 x 280.6mm
重量	6.5kg

寸法



중요한 안전 지침

1. 본 지침을 읽어보십시오.
2. 본 지침을 보관하십시오.
3. 모든 경고에 주의를 기울이십시오.
4. 모든 지침을 준수하십시오.
5. 마른 천으로만 장치를 세척하십시오.
6. 환기 구멍을 막지 마십시오. 제조업체의 지침에 따라 본 기기를 설치하십시오.
7. 라디에이터, 열 조정 장치, 난로 또는 열이 발생하는 기타 기기(앰프 포함) 등, 열원 근처에서 본 기기를 설치하지 마십시오.
8. 제조업체에서 지정한 부착물/액세서리만 사용하십시오.
9. 기기와 함께 판매되었거나 제조업체가 지정한 카드, 스탠드, 삼각대, 브래킷 또는 테이블만 사용하십시오. 카트를 사용할 경우 카드/기기 이동 시 넘어져 상해를 입지 않도록 주의하십시오.
10. 자격을 갖춘 담당자에게 모든 서비스를 요청하십시오. 전원 공급코드나 플러그 손상, 액체 유출 또는 기기에 물체 낙하, 빗물이나 습기에 기기 노출, 비정상적인 기기 작동 또는 기기 추락 등으로 기기가 손상을 입으면 기기를 수리해야 합니다.



올바른 제품 폐기 (전기·전자장비 폐기물처리 지침)
이 기기는 제품을 생활폐기물로 배출해서는 안 되고, 재활용을 위한 적절한 수거 시설에 폐기해야 함을 의미합니다. 올바른 폐기 및 재활용은 천연자원, 인간의 건강과 환경을 보호하는 데 도움이 됩니다. 이 제품 폐기 및 재활용에 관한 자세한 내용은 지역 당국, 폐기물 처리 서비스 또는 제품을 구매한 매장에 문의하십시오.



RoHS

이 제품은 RoHS를 준수합니다.
이 제품은 전기·전자장비에의 특정 유해 물질 사용 제한에 대한 지침 2011/65/EU 및 개정안사항을 준수합니다.

REACH

REACH(규정 No 1907/2006)는 화학적 물질의 생산 및 사용, 그리고 인체와 환경에 미치는 잠재적 영향에 대해 다룹니다. REACH 규정 33(1)조는 고위험성 우려 후보물질(SVHC, 'Substances of Very High Concern') 후보 목록('REACH Candidate List')에 등록된 물질이 품목별 중량의 0.1%를 초과하는 경우 공급업체가 수령인에게 알려야 한다고 명시합니다. 이 제품은 "납"(CAS-번호 7439-92-1) 및 중량의 0.1%를 초과하는 농도의 혼합물질을 포함합니다.

이 제품을 출시할 당시, 이 제품 중량의 0.1%를 초과하는 농도의 REACH 후보 목록 내 다른 물질(납 물질 제외)은 포함되지 않았습니다.

참고: 2018년 6월 27일, 납이 REACH 후보 목록에 추가되었습니다. REACH 후보 목록에 납이 포함된 것은 납 함유 물질이 즉각적인 위험을 야기한다는 의미가 아니며, 납의 사용 허용성에 제한을 두게 됩니다.

목차

소개	61
패키지 구성품	61
배치 및 위치 선정	61
연결	62
기본 단일 전선 연결	62
이중 배선 및 바이 앰프 연결	63
제어부/조절부	65
스피커 관리	65
사양	65
치수	66

소개

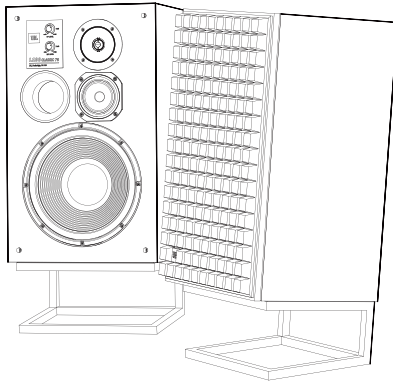
JBL L100 Classic 75 3웨이 라우드 스피커를 구매해 주셔서 감사합니다.

한정판 JBL L100 Classic 75 라우드 스피커 패키지는 75주년을 맞이한 JBL의 상징적인 라우드 스피커를 기념하기 위한 제품입니다. L100 Classic 75는 검은색 Quadrex 폼 그릴로 보완된 아름다운 티크 우드 베니어 인클로저가 적용되었고 전면과 후면에 기념 에디션 배지가 부착되어 있으며 주요 시스템 엔지니어의 서명과 함께 번호가 매겨진 기념 명판이 포함되어 있습니다.

음향적으로 L100 Classic 75는 뛰어난 다이내믹 레인지 및 콘트라스트, 깔끔하고 수월한 고출력 및 정확한 고충격 베이스와 같이 70, 80년대에 오리지널 L100으로 청취하던 분들에게 호평받은 모든 성능 속성을 유지하고 있습니다. 업데이트된 L100 Classic 75에는 전체 대역폭에 걸쳐 디테일이 뛰어난 해상도, 매우 적은 왜곡, 실제와 같은 정면 및 후면 스테레오 이미징이 추가되었습니다.

기념 에디션인 JBL L100 Classic 75는 독특한 외관을 자랑하고 단 한 번만 구매할 수 있어 희소성이 높습니다. L100 Classic 75는 전 세계 JBL 팬의 소유욕을 자극할 것입니다. 전 세계에서 750쌍만 한정 생산됩니다.

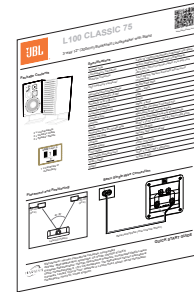
패키지 구성품



라우드 스피커 2개
Quadrex 그릴 2개
스피커 스탠드 2개



정품 인증서 1부

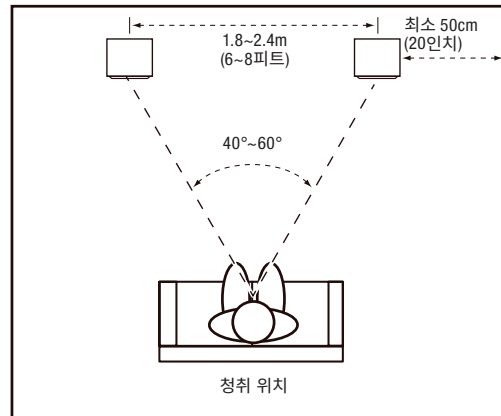


빠른 시작 가이드 1부

배치 및 위치 선정

스피커의 최종 위치를 정하기 전에 실내를 살핀 뒤 아래 그림을 참고하여 배치를 고려하십시오.

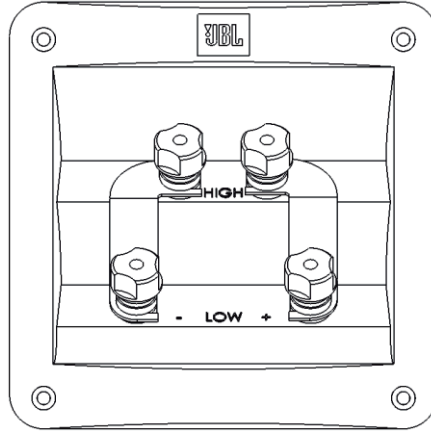
- 파워 앰프, 열 조정 장치 또는 열이 많이 발생하는 기타 물체 근처에 스피커를 배치하지 마십시오.
- 매우 습하거나 먼지가 많은 곳에 스피커를 배치하지 마십시오.
- 직사광선이 비치거나 기타 강한 빛에 노출되는 곳에 스피커를 배치하지 마십시오.
- 최상의 결과를 위해 스피커를 1.8~2.4m(6~8피트) 간격을 두고 배치하십시오. 스피커의 간격을 더 많이 두고 배치할 경우 스피커 각도를 청취 위치로 맞추십시오.
- 청취자와 스피커 사이 각도가 40~60도일 때 스피커가 가장 정확한 스테레오 사운드 스테이지를 구현합니다.
- 일반적으로 스피커가 벽면 또는 구석과 가까울수록 베이스 출력이 증가합니다. 최상의 성능을 위해 스피커를 앞 벽면에서 최소 50cm(20인치) 떨어트려 배치하는 것이 좋습니다.
- 스피커를 세로 방향으로 배치하면 최상의 스테레오 이미징을 제공합니다.



연결

주의: 연결하기 전에 시스템의 모든 전기 구성품의 전원이 꺼져 있는지, AC 콘센트에서 플러그가 올바르게 분리되어 있는지 확인하십시오.

스피커와 앰프에는 해당 양극 및 음극("+" 및 "-") 연결 단자가 있습니다. L100 Classic 75에는 두 세트의 연결 단자가 있습니다. 금도금된 점퍼 스트랩은 단자를 서로 연결합니다. 단자는 "+"와 "-"로 표시되어 있습니다. 더불어 "+" 단자에는 빨간색 링이 있으며 "-" 단자에는 검은색 링이 있습니다. 아래 그림을 참조하십시오.



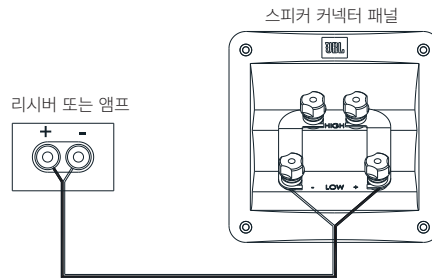
L100 Classic 75는 "+"(빨간색) 단자의 양극 전압이 스피커 변환기를 밖으로(실내 쪽으로) 움직이게 하도록 설계되었습니다.

극성이 표시된 고품질 스피커 전선을 사용하는 것이 좋습니다. 솜은 부분 또는 기타 표시가 있는 전선 측면이 일반적으로 양극("+")으로 간주됩니다.

올바른 극성이 되도록 앰프 또는 리시버 뒷면의 좌측 및 우측 채널 "+" 단자를 각 스피커의 해당 "+"(빨간색) 단자에 연결하십시오. "-"(검은색) 단자도 유사한 방법으로 연결합니다. 리시버 또는 앰프의 사용자 설명서를 참조하여 연결 절차를 확인하십시오.

기본 단일 전선 연결

아래 그림처럼 앰프를 각 스피커에 연결합니다. 스피커의 단자 세트 중 어떤 단자 세트를 사용해도 됩니다. 참고: 스피커 전선 연결 시 단자 두 세트 사이의 점퍼 스트랩을 제거하지 마십시오.



중요: 극성을 바꾸어 연결하지 마십시오(예: "+"를 "-"에 연결하거나 "-"를 "+"에 연결하지 말 것). 극성을 바꾸어 연결할 경우 스테레오 음상이 줄어들고 베이스 성능이 약해집니다.

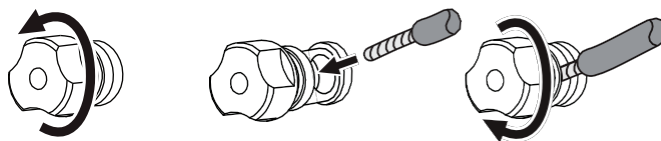
L100 Classic 75의 금도금 스피커 단자는 비피복 전선, 스페이드 커넥터, 핀 커넥터, 바나나 커넥터 등 다양한 전선 커넥터 유형을 수용할 수 있습니다.

비피복 전선 또는 핀 커넥터 사용:

A. 캡 나사 풀기

B. 포스트의 구멍으로 비피복 전선 또는 핀 커넥터 삽입

C. 캡을 조여 전선 고정



중요: (+) 및 (-) 전선 또는 핀이 서로 닿지 않도록, 다른 단자와 닿지 않도록 하십시오. 전선이 닿으면 합선이 발생하여 리시버 또는 앰프가 손상될 수 있습니다.

참고: 비피복 전선을 단자 속에 감아준 다음, 캡을 조여 전선을 고정할 수도 있습니다.

주의: 탭을 조인 후 점퍼 스트랩을 각 단자 사이에 단단히 고정하십시오. 스트랩이 느슨하면 스피커가 올바르게 작동하지 않습니다.

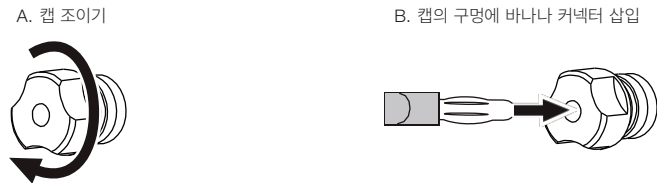
스페이드 커넥터 사용:



중요: (+) 및 (-) 스페이드 커넥터의 날이 서로 닿거나, 다른 단자와 닿지 않도록 하십시오. 날이 닿으면 합선이 발생하여 리시버 또는 앰프가 손상될 수 있습니다.

주의: 탭을 조인 후 점퍼 스트랩을 각 단자 사이에 단단히 고정하십시오. 스트랩이 느슨하면 스피커가 올바르게 작동하지 않습니다.

바나나 커넥터 사용:



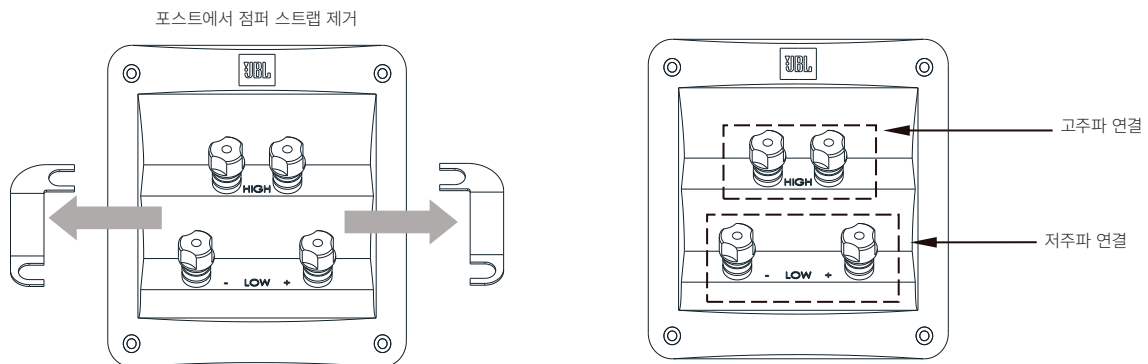
주의: 점퍼 스트랩이 각 단자 사이에 단단히 고정되도록 캡을 조여야 합니다. 스트랩이 느슨하면 스피커가 올바르게 작동하지 않습니다.

이중 배선 및 바이 앰프 연결

이중 배선 또는 바이 앰프 작동을 위해 JBL L100 Classic 75 라우드 스피커의 단자 컵에서 점퍼 스트랩을 분리하여 안전한 곳에 보관하십시오. 스트랩을 떼어내면 저주파 및 고주파 크로스오버의 입력만 서로에게서 분리되고 별도의 드라이버 유닛을 위한 커스텀 크로스오버의 전체적인 보호 기능과 주파수 조정 상태는 그대로 유지됩니다.

주의: 점퍼 스트랩이 부착된 상태에서 이중 배선 방식으로 스피커에 연결하지 마십시오.

앰프의 심각한 손상, 개인 손해 또는 기타 재산 피해가 발생할 수 있습니다.



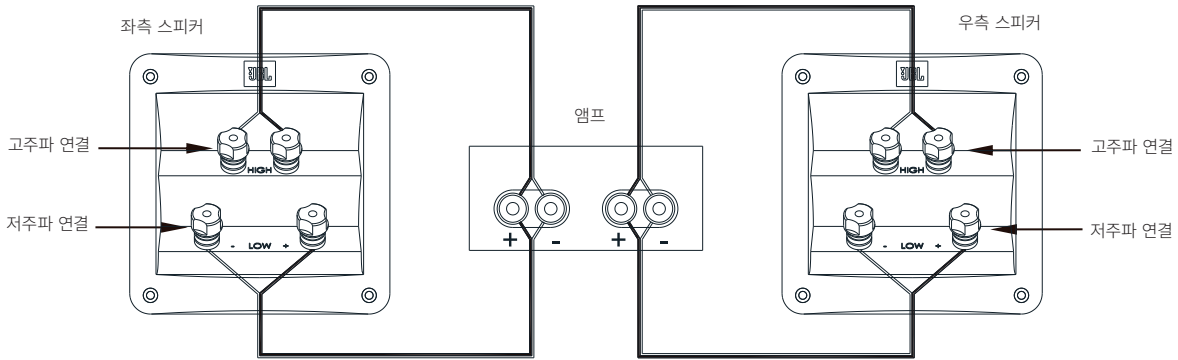
L100 Classic 75 연결 어셈블리에는 점퍼 스트랩으로 연결되는 두 세트의 입력 단자가 있습니다. 위쪽의 단자 세트는 트위터용이며, 아래쪽 단자 세트는 우퍼용입니다.

이중 배선 및 바이 앰프 연결(계속)

이중 배선

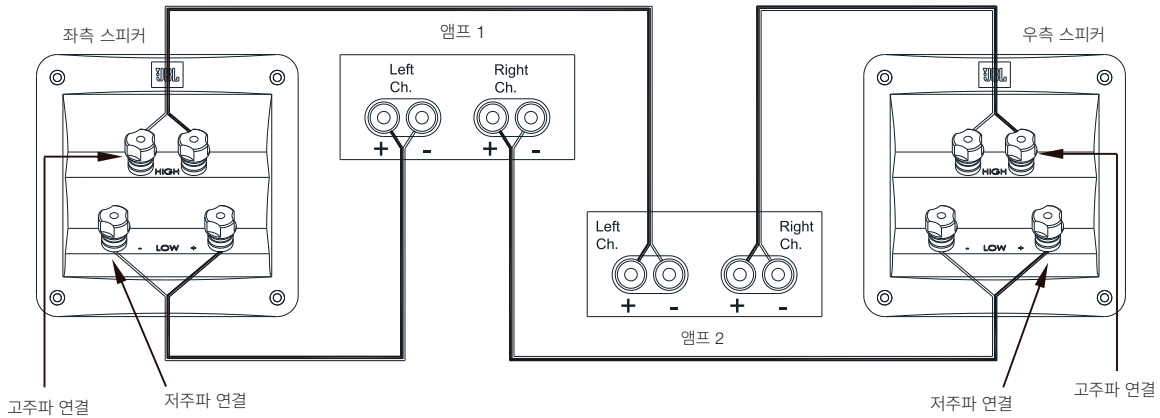
동일한 앰프 채널에서 서로 다른 두 전선에 의해 스피커의 고주파 및 저주파 입력이 발생되면 앰프와 스피커 시스템이 이중 배선된 것입니다. 연결에는 일반적으로 서로 다른 종류의 전선이 사용됩니다. 고전류 용량 전선 또는 사용자에게 베이스가 더 좋게 들리도록 하는 전선은 주로 저주파에 사용되며, 낮은 인덕턴스 전선 또는 사용자에게 트레블이 더 좋게 들리도록 하는 전선은 고주파에 사용됩니다. 두 전선 모두 동일한 앰프 출력에 연결됩니다. 이 전선을 사용한 결과 사운드가 꽤 개선되었다는 보고가 있습니다.

JBL L100 Classic 75를 이중 배선하려면 다음 그림에 따라 스피커를 연결하십시오.



바이 앰프 배선

앰프의 한 채널이 고주파에 사용되고 다른 채널은 저주파에 사용될 때 앰프와 스피커 시스템은 바이 앰프 연결된 것입니다. 2웨이 스피커 1개가 스테레오 앰프의 두 채널을 모두 사용할 수 있습니다. 서로 다른 대역폭에 더 잘 맞는 앰프 채널과 전선을 선택하면 사운드가 눈에 띄게 개선될 수 있습니다. JBL L100 Classic 75를 바이 앰프 배선하려면 다음 그림에 따라 스피커를 연결하십시오.



어느 경우이든 62페이지의 기본 단일 전선 연결에 나온 여러 커넥터 유형의 지침을 따르십시오. 참고: 다양한 스피커 전선 및 연결 옵션에 대한 자세한 내용은 지역 JBL 대리점에 문의하십시오.

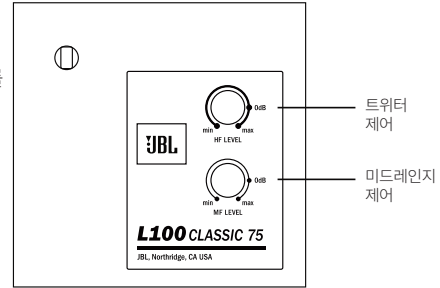
제어부/조절부

L100 Classic 75에는 전면 패널 조절부가 있어서 미드레인지 드라이버(MF) 레벨과 트위터(HF) 레벨을 우퍼에 맞춰 균형있게 조절할 수 있습니다.

이와 같은 제어부를 사용하여 실내 음향 또는 개인 취향에 따라 스피커 사운드를 조절할 수 있습니다. "0dB" 기본 위치는 시작하기 좋은 위치입니다. 실내에서 가장 마음에 드는 사운드가 올바른 설정입니다.

대부분의 스피커와 마찬가지로 L100 Classic 75는 사용을 시작하면서부터 드라이버의 서스펜션이 최적의 성능으로 "길들기"까지 몇 주가 걸립니다. 이 기간 동안 우퍼, 미드레인지, 트위터 간의 밸런스가 변경될 수 있으므로 길들기 기간 후 미드레인지 및 트위터 제어부를 다시 조절하는 것이 좋습니다.

참고: 전면 제어 패널 라벨에 제거할 수 있는 보호 비닐이 있습니다.



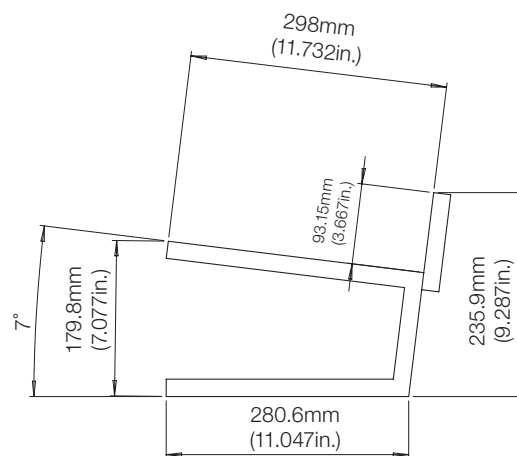
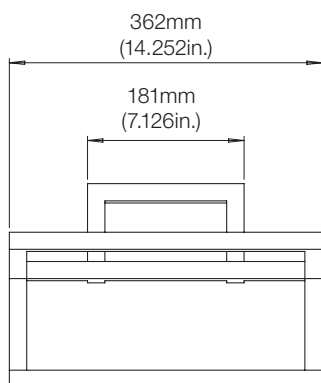
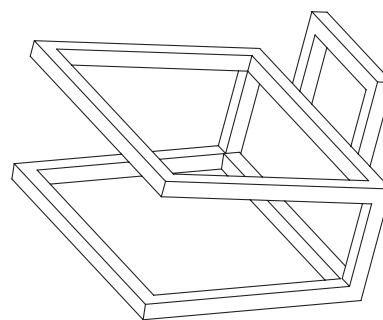
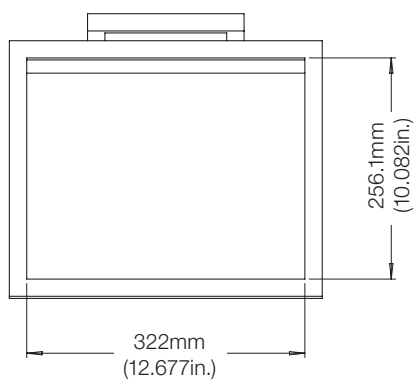
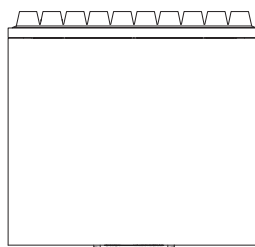
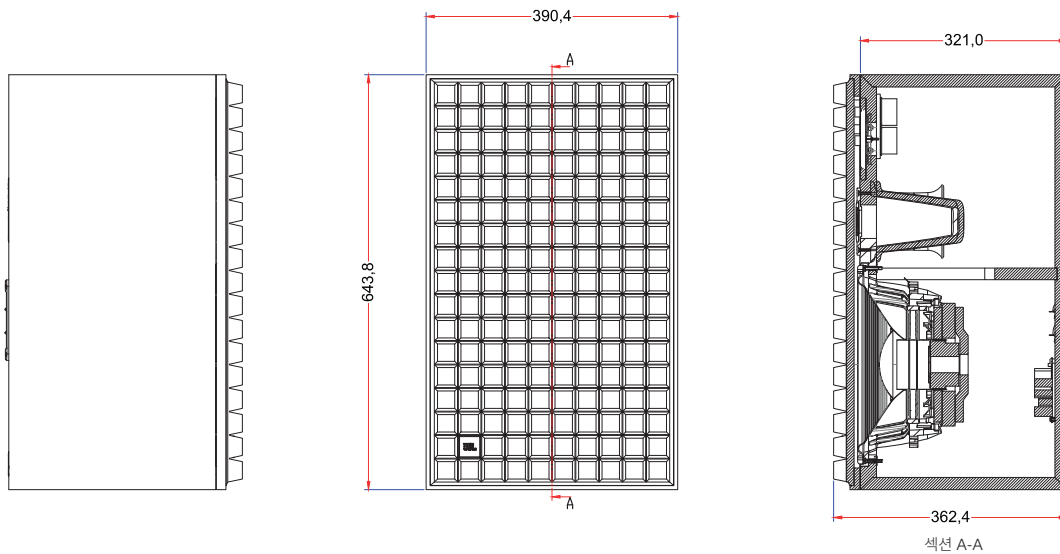
스피커 관리

- 캐비닛을 깨끗한 마른 천으로 닦아 먼지를 제거합니다. 젖은 천이나 클리닝 페이퍼로 닦으면 캐비닛 마감에 얼룩이 생길 수 있습니다.
- 벤젠, 페인트 희석제 또는 알코올과 같은 휘발성 액체를 캐비닛에 사용하지 마십시오. 캐비닛 근처에서 살충제를 분사하지 마십시오.
- 폼 그릴에서 먼지를 제거하려면 진공 청소기 흡입 정도를 "약"으로 설정하여 사용하십시오.
- 그릴을 물로 세척하지 마십시오.
- 우퍼 및 미드레인지 콘의 표면에 먼지가 낀 경우 마른 상태의 부드러운 캘리그래피용 붓이나 미술용 붓으로 조심스럽게 쓸어내십시오. 젖은 천을 사용하지 마십시오.
- 트위터 돔에 절대 아무것도 닿지 않도록 하십시오.

사양

스피커 유형	3웨이 300mm(12") 스탠드가 있는 선반 라우드 스피커
저주파 변환기	300mm(12인치) 퓨어 펄프 콘(JW300SW-8)
미드레인지 변환기	130mm(5-1/4인치) 폴리머 코팅, 퓨어 펄프 콘(JM125PC-8)
고주파 변환기	부드러운 서라운드의 25mm(1인치) 티타늄 돔(JT025TI2-4)
권장 앰프 출력	25~200W RMS
주파수 응답(-6dB)	40Hz~40kHz
민감도(2.83V@1m)	90dB
공칭 임피던스	4Ω
크로스오버 주파수	450Hz, 3.5kHz
인클로저 유형	플레이어 전면 방사 포트를 통한 베이스 리플렉스
제어부	MF 및 HF 드라이버 감쇠기
입력:	듀얼 세트 금도금 5웨이 결박 단자
그릴 포함 치수(높이 x 너비 x 깊이)	643.8 x 390.4 x 362.4mm(25.35" x 15.37" x 14.27")
그릴 포함 중량	28.6kg(63.05lb)
마감	순 티크 우드 베니어
스피커 스탠드	JS-120
전면 높이	179.7mm(7.075")
후면 높이(라이저 포함)	235.9mm(9.29")
너비 x 깊이	362 x 280.6mm(14.25" x 11.05")
중량	6.5kg(14.33lb)

치수





Manufacturer: Harman International Industries, Incorporated
Address: 8500 Balboa Blvd, Northridge, CA 91329, UNITED STATES
European Representative: Harman International Industries, Incorporated
EMEA Liaison Office, Herikerbergweg 9, 1101 CN Amsterdam, The Netherlands
Harman International Industries, Limited
Ground Floor, Westside 2, London Road, Apsley, Hemel Hempstead,
Hertfordshire, HP3 9TD, United Kingdom

© 2021 HARMAN International Industries, Incorporated. All rights reserved.
JBL is a trademark of HARMAN International Industries, Incorporated,
registered in the United States and/or other countries.
Features, specifications and appearance are subject to change without notice.

For additional languages, please visit jblsynthesis.com
Pour les autres langues, veuillez visiter jblsynthesis.com
Informationen in weiteren Sprachen finden Sie unter jblsynthesis.com
Если вам нужны версии на других языках, перейдите на сайт jblsynthesis.com
他の言語で読むには、jblsynthesis.com にアクセスしてください
Para obtener otros idiomas, visite jblsynthesis.com
Para obter o manual do usuário em outros idiomas, acesse jblsynthesis.com
추가 언어에 대해서는 jblsynthesis.com 에서 확인하십시오
如需其他语言, 请访问 jblsynthesis.com



Part No. 950-0591-001 Rev 1